



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

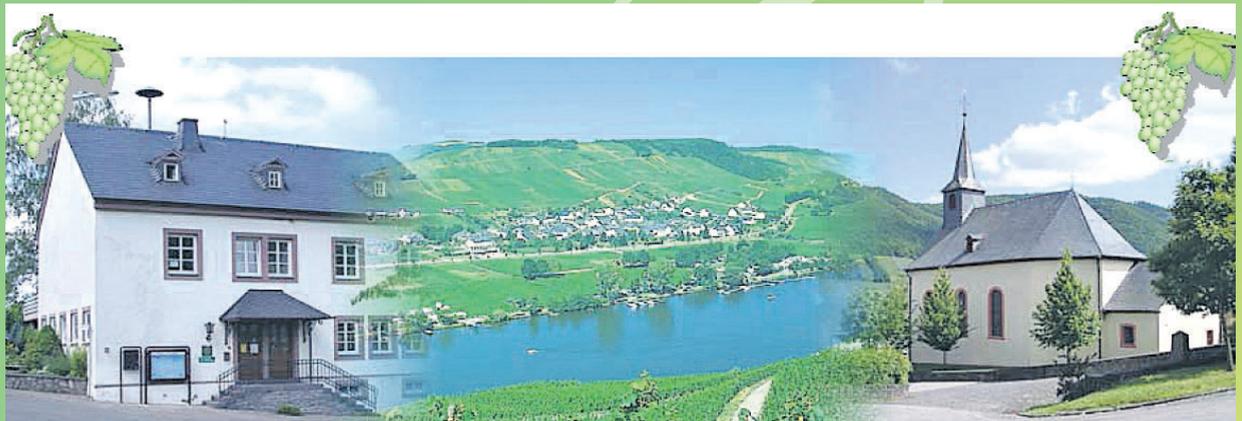
Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 27/2013

Freitag, den 5. Juli 2013

Wein- und Dorffest 2013

6. - 8. Juli 2013



Rund um den Festplatz am Dorfgemeinschaftshaus können Sie die Pölicher Weine genießen und sich verwöhnen lassen. Gerade in der idyllischen Atmosphäre inmitten des Weinortes lässt es sich unbeschwert feiern.

Programm

Samstag, 6. Juli 2013

18.30 Uhr	Eröffnung der Stände	15.00 Uhr	Kaffee und Kuchen Darbietung des Kindergarten Pölich
20.00 Uhr	Begrüßung der Festgäste		Show- und Kindertanzgruppen
	Weinparty mit der Band „two4you“	16.30 Uhr	Wengert Stompers - ob Eimer, Fass, Hotte oder Weinstock... die Wengert Stompers machen Musik daraus
	Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem		
	„Line Dance“ Moselcamping Pölich		
	Jugendshowtanzgruppe Stadthusaren		
	Schweich		

Sonntag, 7. Juli 2013

10:30 Uhr	Gottesdienst im Festzelt mitgestaltet vom Kath. Kirchenchor St. Cäcilia, Merschweiler		
12.00 Uhr	Gemeinsames Mittagessen		
13.00 Uhr	Kinderflohmarkt, Ausstellungen		
		21.00 Uhr	Stimmung und Tanz mit „two4you“

Montag, 8. Juli 2013

15.00 Uhr	Eröffnung der Stände		
15.30 Uhr	Kaffee und Kuchen - Kinderprogramm		
18.30 Uhr	„Ich bin ein Held - Holt mich hier raus!“ Öffentliche Jungweinprobe im Festzelt (Eintritt 15,-€) Kommentiert von Marion Bartel und Alexandra Wagner		

Die Ortsgemeinde Pölich freut sich auf Ihren Besuch!

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 06./07.07.2013 und am Mittwoch, 10.07.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr; 15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher)..... Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar. Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfirewehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Sommerfest „Festschen-riescht-fott“

Samstag, 06.07.2013 bis Sonntag, 07.07.2013

Festwiese Leiwen

Programm:

Samstag, 6. Juli 2013

- 17.30 Uhr Marschmusik quer durch Leiwen durch die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen
 18.30 Uhr Konzert des Musikvereins Riol
 20.00 Uhr Konzert der Pfarrkapelle Primstal
 - Ehrungen -
 ab 21.30 Uhr Stimmung mit den Buchwaldmusikanten

Sonntag, 7. Juli 2013

- 11.00 Uhr Frühschoppenkonzert des Musikvereins Büdlich-Breit
 - gemeinsames Mittagessen -
 13.00 Uhr Konzert des Musikverein Rascheid 1928
 14.30 Uhr Konzert der Winzerkapelle Moselstern Detzem
 - nachmittags Kaffee und Kuchen -
 Für unsere kleinen Gäste steht Kinderschminken und eine Hüpfburg auf dem Programm.
 16.00 Uhr Konzert des Musikvereins „In Treue fest“ Bekond und Aach
 ab 17.30 Uhr Konzert der Big band „Schools“ der Realschule plus in Schweich und Neumagen-Dhron

Die Ortsgemeinde Leiwen freut sich auf Ihren Besuch!

Stellenausschreibungen

Ortsgemeinde Föhren



Die **Ortsgemeinde Föhren** sucht zum **nächst möglichen Zeitpunkt** für die Begleitung, Betreuung und Coaching des offenen Jugendtreffs eine/n

studentische/n Mitarbeiter/in der Sozialen Arbeit.

Ihre Aufgaben:

- Begleitung und Initiierung der örtlichen Jugendgruppe / Jugendtreffarbeit

- Durchführung von gruppenpädagogischen Angeboten
- Initiierung und Durchführung von freizeitpädagogischen Angeboten
- Initiierung und Durchführung von Partizipations- und Präventionsprojekten
- Konzeptentwicklung, Planung und Durchführung von Jugendveranstaltungen und - freizeiten
- Zusammenarbeit mit örtlichen Vereinen und Initiativen
- Unterstützung und Beratung der örtlichen Jugendgruppen, sowie in der Jugendarbeit tätigen Personen
- Mitarbeit im „TEAM Jugend“ des Kinder- und Jugendbüros der VG Schweich

Ihr Profil:

- Sie sind Studierende/r der Sozialen Arbeit oder vergleichbarer Studienrichtung.
- Sie haben Erfahrung in der Arbeit mit Jugendlichen und der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit.
- Sie sind im Besitz der Jugendleiter-Card (JuLeiCa), bzw. können sich vorstellen diese im Rahmen Ihrer persönlichen Fortbildung zu erwerben.
- Ihre Stärken sind Team- und Kommunikationsfähigkeit mit unterschiedlichen Zielgruppen, sowie sicheres Auftreten und Belastbarkeit.
- Sie haben eine selbstständige, engagierte Arbeitsweise sowie Organisationstalent.
- Sie sind im Besitz einer Fahrerlaubnis der Klasse B.

Eine Anstellung erfolgt im Rahmen einer geringfügigen entlohnten Beschäftigung (Minijob) mit einer Wochenarbeitszeit von 10 Stunden. Erwartet wird die Bereitschaft zu bedarfsgerechter und flexibler Gestaltung der Arbeitszeiten, insbesondere auch in den Abendstunden und an Wochenenden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **15.07.2013** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Fachbereich1/Personal
 Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

Für Fragen steht Herr Dirk Marmann, Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße unter Tel.: (06502) 5066-450 oder per E-Mail jugendpflege@KiJuB.net zur Verfügung.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags.....von 08.00 - 12.00 Uhr
 montags - mittwochs.....von 14.00 - 16.00 Uhr
 donnerstags.....von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags.....von 07.30 - 17.00 Uhr
 mittwochs.....von 07.30 - 13.00 Uhr
 donnerstags.....von 07.30 - 18.00 Uhr
 freitags.....von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
 54338 Schweich
 Telefonnummer: 06502/407-0
 Telefax: 06502/407-180
 E-Mail: info@schweich.de
 Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
 Sprechstunden dienstags
 E-Mail: christmann.s@schweich.de
 von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
 im Familienbüro, Altes Weinhaus,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich
 und nach Vereinbarung.

Entleerung der Hausklärgruben und Kleinkläranlagen

Wir weisen darauf hin, dass die Entleerung der Hausklärgruben oder Sammelgruben durch das Abwasserwerk der Verbandsgemeinde erfolgt. Die Grundstückseigentümer dürfen die Grubentleerung nicht selbst durchführen oder einem privaten Dritten in Auftrag geben.

Die Aufbringung des Fäkalschlammes auf landwirtschaftliche Flächen ist ebenfalls nicht zulässig.

Die Gruben werden im Auftrag der Verbandsgemeindewerke durch die Fa. Ruppenthal, Mülheim/Mosel, entleert.

Es wird hiermit für das Entschlammten der Kleinkläranlagen/Sammelgruben folgender Abfahrplan für 2013 bekanntgegeben.

Detzem, Köwerich, Leiwen, Mehring, Schleich

Zeitraum: 29. Kalenderwoche 2013 (15.07. - 19.07.)
 30. Kalenderwoche 2013 (22.07. - 26.07.)

Fell, Naurath, Schweich, Trittenheim

Zeitraum: 31. Kalenderwoche 2013 (29.07. - 02.08.)
 32. Kalenderwoche 2013 (05.08. - 09.08.)
 33. Kalenderwoche 2013 (12.08. - 16.08.)

Auf die Verpflichtung der Grundstückseigentümer, die Gruben freizulegen und die Zufahrt zu gewährleisten, wird hingewiesen.

Falls konkrete Terminabsprachen gewünscht werden, setzen Sie sich bitte direkt mit der Fa. Ruppenthal/ Mülheim (Herr Petry) 06534/94780 in Verbindung.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tel.: 06502/407-705 (Herr Koster)

Verbandsgemeindewerke Schweich

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
 Kontakt über Familienbüro,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
 zu den Servicezeiten
 dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
 Tel. 06502/5066-450,
 Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Förderverein „Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße e.V.“

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Montag, dem 22. Juli 2013 um 18.30 Uhr, im Bürgerzentrum, „Bürgertreff“, Stefan-Andres-Straße, 54338 Schweich**, (Eingang gegenüber dem Schwimmbad) laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

Für die Versammlung ist folgende Tagesordnung vorgesehen: 1. Begrüßung und Totengedenken, 2. Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung, 3. Allgemeiner Bericht der 1. Vorsitzenden, 4. Satzungsänderung (siehe Anlage), 5. Geschäftsbericht des Geschäftsführers, 6. Kassenbericht des Schatzmeisters, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den einzelnen Berichten, 9. Entlassung des Vorstandes, 10. Aktionen 2013, 11. Verschiedenes. Wir würden uns freuen, wenn recht viele Mitglieder an dieser Versammlung teilnehmen, um sich über die Arbeit des Fördervereins zu informieren.

Umweltinfos / Umweltangebote

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Riol wurde ein Schlüsselbund mit Mäppchen sowie einem Herzanhänger und Flaschenöffner (923) gefunden.

In Schweich

Straßenkreuzung Nieves Acht - Bei den Weiden wurde ein Schlüsselbund (924) gefunden.

Auf der Longuicher Brücke wurde ein Schlüsselbund mit diversen Anhängern (925) gefunden.

Anlässlich der Entlassfeier der Realschule plus in Schweich wurde eine Herrenarmbanduhr (926) gefunden.

In Trittenheim an der Bushaltestelle wurden in einer Tüte neuwertige Kleidungsstücke gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 an der Römischen Weinstraße*

**Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Sportfest: Grundschüler waren startklar
- Kreis ist Thema im SWR-Fernsehen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung

52/13

53/13

Ich biete an

Buggy (dunkelblau)

Couch und 3 Sessel

Telefon, E-Mail

06502/9399900

06507/938231

die.doehms@gmx.de

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 06/2013
von: Leiwen
nach: Hahn-Polizeischule
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 06:30 Uhr
Rückfahrt: ca. 17:00 Uhr
Beginn ab: 01.08.2013
Telefon: 06507/802424

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Mitteilungen der Feuerwehren**Freiwillige Feuerwehr Detzem**

Unsere nächste Übung findet am **Sonntag, 07.07.2013 um 08.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **Montag, dem 8. Juli 2013** findet um **20.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliche, rege Teilnahme.

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Sonntag, 7. Juli 2013 um 09.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Mittwoch, 10.07.2013** findet um **19.30 Uhr** der nächste Technische Dienst für alle statt.

Die Nächste Übung ist am **Donnerstag, 18.07.2013 um 19.30 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 08.07.2013** findet um **20.00 Uhr** die nächste Übung für den 2. Zug statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Donnerstag, dem 11.07.2013** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Blockausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 05.07. - 11.07.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
05.07.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspförte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
05.07.-07.07.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
05.07.-07.07.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
06.07.	Bekond/Ensch	Geführte Weinwanderung von Bekond zur Thörnicher Ritsch inkl. Sektempfang, 4 Weine und Vesper mit Winzerplatte, Kosten: 25,00€ pro Person	Paul Briesch und Hotel Gasthof Pelzer Anmeldung: 06502-2642; Start: 11:00 Uhr;
06.07.	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung: 06507-4658; Start: 13:00 Uhr; Preis: 10,00€
06.07.	Schweich	"Swing meets Salsa" mit dem "Wolfgang Kernbach Orchester" und "Dance In"	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich; Beginn: 20:00 Uhr; Eintritt: 5,00€;
06.07.	Schweich	HTW mit PKW - RW über Landwehrkreuz u. Hummelsberg WZ: 3 Std.; WF: Dr. N. u. U. Mayers;	Eifelverein Ortsgruppe Trier 9:30 Uhr P am Friedhof und Beginn des Moselhöhenweges;
06.07.-07.07.	Fell	Sommer- und Dorffest Fastrau	Freiwillige Feuerwehr Fastrau Bolzplatz Fastrau
06.07.-07.07.	Kenn	Winzerhöfefest	Winzer der Ortsgemeinde Winzerhöfe
06.07.-07.07.	Leiwien	Sommerfest der Winzerkapelle Leiwien	Winzerkapelle Leiwien Festplatz
06.07.-07.07.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Feiten Rioler Weg 2; Info-Tel.: 06502-8444
06.07.-07.07.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Werner Klein Moselufer
06.07.-08.07.	Detzem	Fußballpokaltourier	Sportverein Rasenplatz "Römische Weinstraße" an der Kelterstation
06.07.-08.07.	Pölich	Wein- und Dorffest	Ortsvereine
07.07.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 11:15 bis 11:45 Uhr
07.07.	Kenn	Heimatemuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatemuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
07.07.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
07.07.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
07.07.	Mehring	Genusswanderung durch die Mehriinger Weinlagen 35,00€ pro Person inkl. feine Speisen und Wein;	Weingut Martinshof mit Kulturweinbotschafter Hans Zisch Beginn: 11:00 Uhr; ca. 4 Std.; Info-Tel.: 06502-8390
10.07.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
10.07.	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwien unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u. Weimuseum
10.07.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
10.07.	Schweich	Jahresausflug Heimat- und Verkehrsverein	Heimat- und Verkehrsverein Info-Tel.: 06502-3409
11.07.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
11.07.	Leiwien	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Mosel Musikfestival



**Große Klaviermusik für
kleine Leute mit Pianist
Matthias Kirschnereit**

Samstag, 13.07.2013 - Synagoge Schweich, 15.00 Uhr

Die Synagoge Schweich verwandelt sich bei dem Kinderkonzert mit Pianist Matthias Kirschnereit am **Samstag, dem 13.07.2013 um 15.00 Uhr** in eine Spielstätte, die jede Ehrwürdigkeit abstreift, um so ein attraktiver Ort für einen unterhaltsamen Mix aus Information, Vormachen und Mitmachen zu werden.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung des Mosel Musikfestivals stehen die kleinen Klassikfans und natürlich wunderbare Musik aus den „Kinderszenen“ von Robert Schumann, Bartóks „für Kinder“ und Auszügen aus Helmut Lachenmanns „Kinderspiel“. Matthias Kirschnereit gehört heute zu den führenden Pianisten Deutschlands, ist Preisträger zahlreicher nationaler und internationaler Musikwettbewerbe und hat seit 1997 eine Professur an der Hochschule für Musik und Theater in Rostock inne. Hierzulande engagiert er sich im von Lars Vogt ins Leben gerufenen Jugendprojekt „Rhapsody in School“.

Eintritt: 10 €; Tickets: Karten, Termine und weitere Informationen unter www.moselmusikfestival.de

Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbuendnis-schweich.de

www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Grundschule Klüsserath

Erstmalig flexible Betreuung bis 16.00 Uhr

Im kommenden Schuljahr 2013/2014 wird es an der Grundschule Klüsserath erstmalig eine flexible Betreuung bis 16.00 Uhr geben. Die Kinder können sowohl tageweise als auch stundenweise angemeldet werden. Damit wird das bereits bestehende Angebot bis 14.00 Uhr deutlich ausgeweitet. Neben der Hausaufgabenbetreuung und Spielen wird es ab 15.00 Uhr wöchentlich feste Angebote geben. Die Betreuung wird vom Land-Rheinland-Pfalz bezuschusst und von der Verbandsgemeinde Schweich zur Verfügung gestellt; dabei ist der Elternbeitrag mittlerweile deutlich reduziert.

Zudem wird ein warmes Mittagessen gereicht. Zurzeit werden deswegen die Küche und der Essraum entsprechend hergerichtet und ausgestattet, damit pünktlich nach den Sommerferien mit der Essensausgabe gestartet werden kann.

Dann befinden sich mehr als 75 % der Schülerinnen und Schüler in der flexiblen Betreuung, was zeigt, dass hierfür ein deutlicher Bedarf besteht. Die Schulneulinge 2013/2014 können bereits bei der anstehenden Schuleinschreibung im September angemeldet werden. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise im Amtsblatt.

Auskünfte erteilt gerne die Schulleitung unter Tel. 06507-4616 während der Schulzeiten von 12.00 -13.00 Uhr.

Grundschule Mehring

Am Samstag, den 15. Juni feierte die Grundschule Mehring ihr Schulfest mit der Einweihung und Segnung des Schulgartens und grünen Klassenzimmers. Viele Besucher kamen und wohnten der Aufführung des Theaterstückes „Der schöne Garten“ bei. Das Programm begann mit einer Blockflötenvorführung der 2. Klasse und

der anschließenden Segnung des neuen Geländes durch Herrn Pastor Meiser. Dann ging es weiter mit dem Theaterstück, im dem eine Kröte zunächst vergeblich versucht einen gleich schönen Garten wie ihre Freund Frosch zu erhalten. Diesen Traum versucht sie mit allen möglichen Mitteln und der Unterstützung durch andere Tiere zu verwirklichen.

Zum Schluss blühen ihre Blumen aber wunderschön und alles hat ein glückliches Ende. Nach der gelungenen Aufführung und großem Applaus für die Darsteller konnten die erwachsenen Gäste gemütlich bei Kaffee und Kuchen zusammen sitzen und die Kinder malen und basteln. Es war ein sehr schönes Fest!

Paul und Noah, 4. Klasse

PS. Die Schulgemeinschaft bedankt sich bei all denen, die durch tatkräftige Arbeit oder Spenden zum Gelingen des Festes beigetragen haben!



Die Kinder singen das Begrüßungslied



Die „Vögel“ helfen der Kröte

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 110/12

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll das im Grundbuch von Naurath (Eifel) Blatt 1104 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück am

Donnerstag, dem 11.07.2013, 15.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Naurath

BV Nr. 6)

Flur 25 Nr. 138

Gebäude- und Freifläche, Föhrener Straße 3

0,44 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 1,00 EUR festgesetzt.

Forstamt Trier

Forstdienststellen

Forstamt Trier, Am Rothenberg 10
54293 Trier-Quint
Tel. 0651/82497-0
Fax 0651/82497-30
eMail: forstamt.trier@wald-rlp.de

Forstrevier Altenhof-Kobenzbach Tel. 0651/10 579 Fax 0651/1700292 Rainer.Feist@wald-rlp.de	Rainer Feist Mattener Str. 4 54296 Trier	Staat Mülchen
Forstrevier Fell Tel./Fax: 06504/8750 Rainer-Helmut.Mueller@wald-rlp.de	Rainer Müller Zur Buch 2 54426 Talling	Staat Fell Gde. Fell, Riol, Thomm Kenn, Longuich
Forstrevier Leiwien Tel./Fax 06507/3371 Ralf.Duepre@wald-rlp.de	Ralf Düpre Dammstr. 91 54340 Klüsserath	Gde. Leiwien, Köwerich, Klüsserath, Schweich, Bekond, Thörnich
Forstrevier Mehring Tel. 06502/2261 Fax 06502/936451 Philipp.Schreiber@wald-rlp.de	Philipp Schreiber Spielesstr. 14 54346 Mehring	Staat Mehring Gde. Mehring, Pölich Schweich, Bekond RWE-Power AG
Forstrevier Quint Tel./Fax 06502/7082 Franz-Josef.Marxen@wald-rlp.de	Franz-Josef Marxen Auf Bobüsch 6 54343 Föhren	Staat Quint + Erlenbach Gde. Föhren Kirche Föhren ForstgutDodenburg

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Meldung der oenologischen Verfahren

Letzter Abgabetermin: 7. August 2013

I. Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zur Meldung der Wein- und Traubenmostbestände sind alle natürlichen und juristischen Personen verpflichtet, die gewerbsmäßig Wein und/oder Traubenmost be- oder verarbeiten, lagern oder handeln.

Die Meldepflicht erstreckt sich im Einzelnen auf:

1. die in der Weinbaukartei erfassten Betriebe,
2. die nicht in der Weinbaukartei erfassten Unternehmen, die Wein und Traubenmost zum Verkauf herstellen,
3. die Unternehmen des Großhandels mit Wein und Traubenmost,
4. Besondere Meldeverpflichtung bei Sektgrundwein: Sektgrundwein, der zur Schaumweinherstellung in Handelsbetrieben lagert (Sektkellereien), ist unter "Schaumwein" vom Verfügungsberechtigten nachzuweisen.

soweit sie zum Berichtszeitpunkt über einen Weinbestand von mindestens 10.000 Liter verfügen.

II. Meldung der oenologischen Verfahren

Die Meldung der oenologischen Verfahren ist für alle natürlichen und juristischen Personen, die gewerbsmäßig Wein erzeugen, verpflichtend. Nach EU-Vorgaben haben die Weinerzeuger den Besitz an Anreicherungsmitteln, die Erhöhung des Alkoholgehaltes, die Entsäuerung und die Süßung zu melden.

Die Meldeverpflichtung ist in einer einmaligen Meldung für mehrere Maßnahmen zusammengefasst. Zur weiteren Vereinfachung wurde diese Meldung in das Formular der Wein- und Traubenmostbestände integriert.

Bitte beachten: Auch wenn Sie aufgrund der Vorgaben zur Meldung der Wein- und Traubenmostbestände nicht verpflichtet sind, können Sie dennoch der Anzeigeverpflichtung der oenologischen Verfahren unterliegen.

Die Meldeformulare sind bei der zuständigen Gemeinde-Verbandsgemeinde- bzw. Stadtverwaltung sowie bei den weinbaulichen Dienststellen der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz erhältlich und müssen dort spätestens bis zum **7. August 2013** eingegangen sein.

Reichen Sie bitte das Exemplar für den Meldepflichtigen zusammen mit der Meldung ein. Es verbleibt nach Bestätigung des Eingangs bei Ihnen und dient als Nachweis für die rechtzeitige Abgabe.

Wer die Meldungen nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet, handelt ordnungswidrig im Sinne des § 50 des Weingesetzes. Die ordnungsgemäße Meldung ist darüber hinaus Vorbedingung für die Teilnahme an Stützungsmaßnahmen (Investitionsförderung) nach der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 und deren Durchführungsbestimmungen.

Wir bitten Sie deshalb, die Meldeformulare sehr sorgfältig auszufüllen und den Meldetermin zu beachten. Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz in den zuständigen Dienststellen gerne zur Verfügung.

Landesfeuerwehrverband Rheinland-Pfalz e.V.

Ein Jahr danach!: Rauchmelder müssen in jede Wohnung!

Experten-Telefon der Feuerwehr informiert

Der Landesfeuerwehrverband (LFV) Rheinland-Pfalz in Koblenz richtet am **12. Juli 2013** ein Expertentelefon, Telefonnummer **0261/9743430** zum Thema „Rauchwarnmelder - Pflicht in jeder Wohnung“ ein. Für Fragen zum Thema stehen an diesem Tag von 10.00 bis 16.00 Uhr Experten zur Verfügung, die Ihnen Auskunft geben können. In ganz Rheinland-Pfalz musste die Installation von Rauchwarnmeldern bis zum 12. Juli 2012 in jeder Wohnung, auch in Altbauten vorgenommen werden. Das hat zu großem Informationsbedarf geführt. Wo im Haus müssen Rauchwarnmelder befestigt werden? Wie funktionieren sie überhaupt? - nur einige der zahlreichen Fragen, die Feuerwehren, Unternehmen und Behörden in der letzten Zeit erreichen.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergemeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Die Bürgersprechstunde findet am **Montag, dem 8. Juli 2013 von 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr** statt. Ich bitte um Beachtung.

*Bekond, den 1. Juli 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister*



Detzem

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Keine Sprechstunde/ Abholung der Meldevordrucke

Am **Montag, 08.07.2013** findet keine Sprechstunde statt. Ich bitte um Beachtung und erinnere gleichzeitig an die Abholung der Vordrucke für die Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013. Hierauf kann man mich gerne auch am Wochenende beim Turnier des Sportvereins ansprechen.

*Detzem, 30. Juni 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister*



Ensch

buergemeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Meldung der Wein und Traubenmostbestände zum 31.07.2013

Zum Stichtag 31. Juli 2013 sind die Wein- und Traubenmostbestände zu melden.

Zur Meldung sind alle natürlichen und juristischen Personen verpflichtet, die gewerbsmäßig Wein und/oder Traubenmost be- oder verarbeiten, lagern oder handeln

Die Vordrucke der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren liegen während der Dienststunden jeweils Mittwoch von 19.00 bis 20.30 Uhr im Gemeindebüro zur Abholung bereit. **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2013.**

Die Abgabe kann bei der Gemeindeverwaltung, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

*Ensch, den 01.07.2013
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister*

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Post-Servicefiliale Fell

Vom 15.07.2013 bis 27.07.2013 hat die Post-Servicefiliale wie folgt geöffnet:

Mo. - Fr. 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sa. 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr



Grußwort



Ein herzliches

Willkommen!

Liebe Gäste,

*am 06.07.2013 und 07.07.2013
feiert die Freiwillige Feuerwehr
Fastrau ihr diesjähriges Sommerfest.*

Hierzu lade ich die Fastrauer und Feller recht herzlich ein. Die Feuerwehrkameraden und Gäste aus den Nachbargemeinden werden dazu beitragen, einige schöne Stunden zu verbringen.

Hierzu haben Sie die Gelegenheit in guter Atmosphäre und Runde ein oder das andere Gläschen zu leeren, und so den Fastrauer Wein zu verkosten nach dem Spruch, „Fastrau liegt am Feller Bach, da wird ein guter Wein gemacht.“

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der Martinschor wird ebenfalls zum Gelingen sein Bestes geben.

Mit den besten Wünschen für das Fest und gutes Wetter den Feuerwehrkameraden sowie den Gästen.

Christian Bales, Ortsvorsteher



Erneuerung der Fahrbandecken in verschiedenen Straßen in Föhren

**hier: Straße untere Mühleneck, Götteneck und
Teilbereiche Butzengasse und Straße „Im Brühl“**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Fa. Kutter wird die Deckenerneuerung in den o. g. Straßen in der 28. Kalenderwoche 2013 durchführen. Die Arbeiten werden ca. 2 -3 Tage in Anspruch nehmen. Während den Bauarbeiten dürfen keine Fahrzeuge am Straßenrand abgestellt werden.

Ich bitte um Verständnis für die während der Bauarbeiten eintretenden Beeinträchtigungen und Behinderungen. Die bauausführende Firma ist jedoch angehalten, diese so gering wie möglich zu halten und wird um einen zügigen Fortgang der Arbeiten bemüht sein.

Föhren, den 01.07.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Danke-Schön an die DPSG Don Bosco Föhren

Im Rahmen einer bundesweiten Aktion, bei der Jugendgruppen in Deutschland Projekte und Aufgaben in verschiedensten Lebensbereichen (Soziales, Kultur und vieles mehr), die sie vorher nicht kannten und innerhalb von 72 Stunden lösen mussten, übertragen wurden, hat sich auch der Stamm der Pfadfinder Don Bosco in Föhren beispielhaft beteiligt.

Die 30 fleißigen Pfadfinder aus Föhren ließen sich von der schwierigen Aufgabe, die Ihnen gestellt wurde, nicht unterkriegen. Obwohl sie vielseitig und umfangreich war, stellte man sich der Herausforderung. Und das mit Bravour.

Am Donnerstag, 13.06.2013, exakt um 17.07 Uhr wurden sie mit ihrer Aufgabe konfrontiert, welche ab diesem Zeitpunkt innerhalb der gesetzten 72 Stunden zu bewältigen war. Nicht eine, nicht zwei sondern 6 Aufgaben mit einem Abschluss- Highlight Projekt, welches intensive Planung und ordentliche Teamarbeit erforderte, erwartete die Gruppe. Eine der Aufgaben war ein Partnerschaftsfest innerhalb von 72 Stunden auf die Beine zu stellen und nebenbei noch zahlreiche weitere Aufgaben zu bewältigen. Dazu gehörte auch im neuer Partnerschaftspark unterhalb des Kirchvorplatzes Blumenbeete in Form einer Weltbündlilie anzulegen und eine dem Partnerschaftsthema gewidmete Skulptur zu entwerfen und umzusetzen. Außerdem wurden noch Theater- und Trommelstücke einstudiert und ein eigener Song komponiert. Des Weiteren half man beim Schulfest der Grundschule mit und brachte den Kindern dort Spiele aus fremden Ländern näher. Hierzu skypeten sie mit Gruppenleitern aus ihrem Stamm, die im Ausland Freiwilligendienste leisten. Das Highlight aber war das Freundschaftsfest zum Abschluss der Aktion am Sonntag im neu angelegten Park Monéteau im Herzen von Föhren.





Im Rahmen einer großen Party wurden zudem noch Spenden für die Flutopfer gesammelt. Das alles geschah ganz im Sinne von „Bringt die Welt nach Föhren“.

Die 72 Stunden Aktion bereitete allen sehr viel Spaß und Freude. Zu danken ist an dieser Stelle allen Akteuren, aber auch allen, die die Aktion vorbereiteten und unterstützten, wie z.B. auch ein Handwerksbetrieb der seine Werkstatt 2 Tage für die Herstellung der sehr gelungenen Skulptur (Deutschland und Frankreich in einem Boot) öffnete und zudem mit Material und Know-how unterstützte.

Föhren, 01.07.2013
Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

„Rüstige Rentner“

Beim Bürgermittag im März wurde eine weitere Idee an uns herangetragen. In manchen Orten gibt es Projekte die sich mal „rüstige Rentner“, oder „lustige Rentner“, mal „Rentner aktiv“ nennen. Es geht dabei darum, sich einmal im Monat zu treffen und an einem Tag etwas im Ort zu verschönern, z.B. mal ein Spielgerät neu zu streichen, eine Ruhebänk zu reparieren etc.. In jedem Fall sollten die Arbeiten selbst von den Mitmachenden ausgesucht werden, um auch eine klare Abgrenzung zu den Arbeiten der Gemeindearbeiter zu haben. Da wir im Steuerungskreis allesamt noch berufstätig sind, können wir eine solche Gruppe, loser Treff, wie auch immer, nicht selbst auf den Weg bringen. Deshalb möchten wir zu einem Treffen einladen, um mit Interessierten über das wie, ins Gespräch zu kommen. Ein erstes Treffen findet am 08.07.2013 um 19.00 Uhr im Gasthaus Tschepe statt. Es ist ein Informationstreffen, bei dem sich noch niemand verpflichtet. Wir möchten diese schöne Idee einfach gemeinsam andeuten und besprechen. Von Seiten des Steuerungskreises werden Adolf Müller und Lorenz Müller dabei sein.

Fahrtenbörse in den Ferien

In der Zeit vom 15.07. - 22.07.2013 ist die Koordinatorin der Fahrtenbörse, Sonja Müller in Urlaub. In dieser Zeit rufen sie bei Bedarf an Fahrten zum Arzt oder Einkauf bitte bei Renate und Werner Kordel an (Tel.: 8957). Da wird Ihnen dann ein Fahrer vermittelt.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am Donnerstag, dem 18.07.2013 im Bürger und Vereinshaus um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Schöne Lieder und feinsinnige Texte bilden den Rahmen. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel.: 9311354.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Weinort Kenn

XXIII Kenner Wein-Sekt- und Schlemmertreff

06.07. u. 07.07.13

Weingut: Johann Hilsamer
Bahnhofstraße 21

Winzerbraten vom Speiß mit hausgemachtem Kartoffelsalat
Sommersalat mit Schinken und Käse
Winzerteller: Blut- und Leberwurst, Stütze, Schinken
Schlemmer Schmier - Kaffee und Kuchen

- Achat & Kreatives -

Weingut: Peter Herrig
Alte Poststraße - Aussiedlerhof - Kenner Ley

Rindfleisch mit Remouladensoße
Moselländische Hubertuspflanne mit Spätzle
Garnelenspeiß auf Sommersalat
und andere Köstlichkeiten aus der Winzerküche
Sonntagmenü - Kaffee u. Kuchen

- Kleine Kunstausstellung -

Portal

Cannis

Dank der Ortsgemeinde



Im Laufe des Frühjahrs ist der Spielplatz Ecke „Auf der Kenner Ley / Im Höhberg“ um eine Attraktion reicher geworden. Dank der großzügigen Spende der Familie Dr. Zesewitz in Höhe von rd. 11.000 € steht jetzt den Kindern ein neuer Kletterturm mit umfangreichen Spielmöglichkeiten zur Verfügung. Der neue Turm ersetzt die alte Spielanlage, die wegen Sicherheitsmängeln abgebaut werden musste. Ohne die Spende wäre diese Neuanschaffung in diesem Jahr nicht möglich gewesen. Um den Aufenthalt für Eltern und Großeltern angenehmer zu gestalten, wird die Ortsgemeinde auf dem Spielplatz kurzfristig noch 2 Bänke aufstellen. Im Namen der Ortsgemeinde danke ich der Familie Dr. Zesewitz für die Unterstützung.

Kenn, 27.06.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Post-Partnerfiliale Klüsserath

Erweitertes Dienstleistungsangebot

„Aufladung Prepaid-Handys“

In der Post-Partnerfiliale Klüsserath können auch Prepaid-Handys aufgeladen werden. Die Anzahl der Anbieter ist erweitert worden. Das Aufladen von Handy-Guthaben ist jetzt für folgende Mobilfunk-Anbieter möglich: Vodafone, T-Mobile, E-Plus, O2, Congstar, o.tel.o, BASE, ayldiz, GIF ME MORE, blau.de, ortel MOBILE, BVB FAN FON und ALDI TALK. Sobald eine Auflademöglichkeit für weitere Mobilfunkanbieter besteht, wird darüber informiert. Die Kosten für das Aufladen können auch per EC-Karte beglichen werden.

Die Kunden unserer Post-Partnerfiliale werden gebeten, bei Bedarf von diesem erweiterten Angebot Gebrauch zu machen. Damit wird u.a. auch der Fortbestand unserer Post-Partnerfiliale weiter gesichert.

Klüsserath, den 1. Juli 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Tourist-Information Klüsserath

Dienstleistungsangebot „Ticket-Regional“

Aufgrund verschiedener Anfragen wird nochmals darauf hingewiesen, dass in der Tourist-Information Klüsserath im Rahmen der Aktion „Ticket-Regional“ Eintrittskarten zu vielen Veranstaltungen der Veranstaltungssparten Musik, Theater, Oper, Operette, Schauspiel, Vortrag, Sport, Kinder, Jugendliche, Führungen oder Open-Air erworben werden können.

Hier erhalten die Interessenten auch Informationen oder Flyer zu den Veranstaltungen und die Kartenbestellung auf diesem Weg ist auch um ca. 2,00 € günstiger. Zudem werden bei der obligatorischen Barzahlung auch Überweisungsaufwand und weitere Kosten gespart.

Klüsserath, den 1. Juli 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Öffnungszeiten Post-Partnerfiliale

Klüsserath, Tourist-Information Klüsserath,

Vinothek Klüsserath

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag, Freitag: 15:00 - 18:00 Uhr

Klüsserath, den 1. Juli 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath

am 12. Juni 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Friedrich und in Anwesenheit von Frau Feldges von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 12.06.2013 im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ in Klüsserath eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

-öffentlich-

1. Mitteilungen des Vorsitzenden

a) zu Beschlüssen der letzten Sitzung

- Die Rasensanierung Friedhof wurde begonnen.
- Die Versetzung des Ortseingangsschildes wurde von der Verbandsgemeinde beim Landesbetrieb Mobilität beantragt, es liegt noch keine Entscheidung vor.
- Der Vorsitzende gab ein Dankeschreiben des DLRG anlässlich des gewährten Zuschusses zum Mannschaftstransportfahrzeug bekannt.
- Im Rahmen des Ausbaus der Mittelstraße, 3. Bauabschnitt, (Mittelstraße von der Fronhof- bis zur Dammstraße und die Linterstraße) wurde inzwischen das Planungsbüro beauftragt.

b) zu den Beschlüssen aus früheren Sitzungen

- Der Jugendraum verfügt seit 04.06.2013 über einen DSL-Anschluss mit 25 Mbit/sec.
- Die Versicherung des Jugendraumes erfolgt über einen neuen kostensparenden Rahmenvertrag der Verbandsgemeinde.
- Die Abnahme der Baumaßnahme Mittelstraße 1. Bauabschnitt erfolgte am 28.05.2013, Pflasterbänder und lose Stein in der Rinne wurden beanstandet.
- Die Fa. o2 hat eine weitere miethpflichtige Antenne installiert.
- Die Straßenschlussvermessung Mittelstraße, 2. Bauabschnitt, ist grundbuchmäßig abgeschlossen, die Planung 3. Bauabschnitt ist in die Wege geleitet.
- Der Personalkostenzuschuss des Kreises für die pädagogische Fachkraft des Jugendraumes für das Jahr 2013 ist genehmigt.
- Der Wasserlauf im Hetzerather Berg wurde repariert.
- Ein neuer Pachtvertrag mit dem Motorrad Gelände Sport Club Moseltal e.V. ist abgeschlossen.
- Wegen den Mauer Schäden in der Krainstraße fand ein OT statt, evtl. werden Abböschungen seitens des LBM durchgeführt.
- 18 Rauchmelder für das Gemeindehaus sind geliefert und werden installiert.
- Die Ortschronik wird z. Zt. um die fehlenden Jahre ergänzt, der vorhandene Teil wird in Eigenleistung digitalisiert und es wird ein Gesamt-Inhaltsverzeichnis erstellt. Der Verlag wird in die weitere Arbeit eingebunden.

c) Sonstige Mitteilungen

- Die Schachtdeckel in der Hetzerather Straße wurden anlässlich eines Ortstermins mit der Straßenmeisterei Wittlich nochmals beanstandet.
- Im Rahmen des Modellvorhabens MORO wurden die Ergebnisse der mit großer Resonanz durchgeführten Bevölkerungsbefragung ausgewertet. In teilraumbezogenen Bürgerwerkstätten werden die Ergebnisse sowie praktische Umsetzungsbeispiele vorgestellt.
- Aufgrund einer Beitragsreform bei der Unfallkasse Rheinland-Pfalz sind die Beiträge gegenüber dem Vorjahr um mehr als die Hälfte gesunken
- An die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier wurde ein Schreiben gesandt mit der Bitte um Prüfung, ob künftig wieder an gesetzlichen Feiertagen ein Maimarkt, Herbstmarkt und das Pfingststraßenweinfest stattfinden dürfen. Des Weiteren wurde in diesem Schreiben Beschwerde in Hinblick auf die Gleichbehandlung aller Gemeinden innerhalb von Rheinland-Pfalz darüber geführt, dass in zwei Ortsgemeinden des Landkreises Bernkastel-Wittlich an gesetzlichen Feiertagen Märkte stattfinden

- Für das Weinfest 2013 haben sich trotz mehrerer Aufrufe und persönlicher Ansprachen keine Winzer gemeldet. Ein Verein würde das Weinfest ausrichten, hierfür sind aber nicht genug Winzer beteiligt.
- Der diesjährige Maimarkt war erfolgreich.
- Ein Treffen der „Blumenfrauen“ hat stattgefunden. Von den 40 freiwilligen Helfern waren ca. 20 anwesend, es wurden viele Anregungen gegeben, auch neue Helfer gewonnen
- Die Stationen des Kreuzweges sollen gestrichen werden. Die Arbeiten werden von einer Rentnergruppe übernommen, die Holzkreuze werden repariert. Die Farbe wird gestiftet
- Für verschiedene Anlässe in der Alten Ökonomie werden 100 Teller, Messer und Gabeln angeschafft
- In dem derzeit noch in der Alten Ökonomie befindlichen Gemeindebüro soll nach Kauf des Pfarrhauses künftig ein Wirtschaftsraum (keine Küche) eingerichtet und damit der Saal aufgewertet werden
- Der Pfarrer und einige Bürger der brailianischen Partnergemeinde Winterschneiss waren zu Besuch in Klüsserath
- Betreffend Baumkataster ist ein Sachverständiger mit der Erfassung und Überprüfung der Bäume auf öffentlichen Flächen beauftragt

2. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen

Die Wahl der Schöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Aus der Ortsgemeinde Klüsserath sind insgesamt 3 Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

Auf Nennung der einzelnen Ratsfraktionen werden folgende Personen als Schöffen vorgeschlagen, die auch mit der Wahrnehmung dieses Ehrenamtes einverstanden sind:

Herr Günter Herres, Hauptstraße 117, 54340 Klüsserath,

Herr Norbert Friedrich, Hauptstr. 30, 54340 Klüsserath,

Frau Karin Lex, Krainstraße 8, 54340 Klüsserath.

Zunächst beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die hierzu erforderliche Abstimmung offen durchzuführen.

Alsdann beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, die vorgeschlagenen Personen Günter Herres, Norbert Friedrich, Karin Lex für die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen zu nominieren.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruhte gem. § 36 Abs. 3 S. 2 Nr. 1 GemO, da es sich um eine Wahl im Sinne von § 40 GemO handelte. Ausschließungsgründe fanden gem. § 22 Abs. 3 GemO keine Anwendung.

3. Antrag des SV Blau-Weiß Klüsserath auf Zuschuss zu Jungendtoren

Der SV Blau-Weiß Klüsserath hat mit Schreiben vom 16.03.2013 einen Antrag auf Gewährung eines Zuschusses zur Anschaffung von Jugendfußballtoren gestellt. Derzeit hat die Bambini-Gruppe des Sportvereins 18 - 20 Kinder, die F-Jugend beginnt ab dem Sommer den Spielbetrieb. Die ca. 15 - 20 Jahre alten Tore sind aus Sicherheits- und Haftungsgründen wegen mangelnder Kippsicherheit nicht mehr zulässig. Ein Nachrüsten der Tore um die Kippsicherheit zu gewährleisten ist nicht möglich.

Nach eingehender Beratung fasste der Ortsgemeinderat einstimmig folgenden Beschluss:

Die Ortsgemeinde übernimmt max. 1400,- € für beide Jugendfußballtore unter der Bedingung, dass der Sportverein beim Sportbund Rheinland Zuschussmittel beantragt. Die Anschaffung kann nach den Förderrichtlinien erst erfolgen, wenn der Zuschuss bewilligt ist. Sollten diese Zuschussmittel wegen Versäumnissen des Sportvereins wegfallen, hat dieser hierfür aufzukommen.

4. Antrag auf Geschwindigkeitsbeschränkung in der Salmstraße

Bereits vor mehreren Jahren konnte nach Mitteilung des Landesbetrieb Mobilität eine allgemeine Geschwindigkeitsbegrenzung für die Krainstraße wegen einer zu langen Beschränkungsstrecke nicht realisiert werden.

Der Vorsitzende führte aus, dass es wegen der derzeitigen großen Schadensflächen im Asphalt insbesondere durch Lkw's zu großen Lärmbelastigungen kommt. Der Landesbetrieb Mobilität hat Schilder aufgestellt, die auf die Straßenschäden hinweisen, eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h wurde jedoch wegen möglicher Haftungsfolgen nicht befürwortet.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dass seitens der Verbandsgemeinde geprüft werden soll, ob die Einrichtung einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h, gegebenenfalls nur für Lkw's, beginnend von der Einmündung Hetzerather Straße bis zur Bundesstraße für die Dauer der Behebung der Straßenschäden möglich ist.

5. Einrichtung eines Wendeplatzes oberhalb der Rudemskapelle

Die Rudemskapelle zieht viele Besucher auch mit Pkw an. Zur Pflege der Kapelle müssen außerdem Wasser und Arbeitsgeräte mittels Pkw transportiert werden. Insbesondere bei feuchtem Wetter ist das Wenden gefährlich und es muss eine Rückwärtsfahrstrecke von ca. 130 m bis zur nächsten Wendemöglichkeit zurückgelegt werden. Der Weg zur Wendestelle ist nicht befestigt und bei feuchtem Wetter von Pkw's nicht befahrbar.

Die Aufbaugemeinschaft will die Kosten für das Grädern und Befestigen des Wendeplatzes oberhalb der Rudemskapelle und den Zufahrtsweg übernehmen.

Der Ortsgemeinderat stimmte einstimmig der Sanierung des im Eigentum der Ortsgemeinde befindlichen Zufahrtsweges und Wendeplatzes durch die Aufbaugemeinschaft zu.

6. Sachstand Darstellung von Flächen für erneuerbare Energien

Die gemeindeeigenen Flächen im Bereich „Auf Struth“ und „Korbenley“ sollen für die Solarenergie genutzt werden. Bevor die Ortsgemeinde entsprechende Bebauungspläne aufstellen kann, muss hier der Flächennutzungsplan geändert werden. Der Ortsgemeinderat hat in seiner Sitzung vom 13.03.2013 beschlossen, die Verbandsgemeinde zu bitten, den Flächennutzungsplan so zu ändern, dass die gemeindeeigenen Flächen „Auf Struth“ und „Korbenley“ ab 2014 zur Solarenergiegewinnung genutzt werden. In seiner Sitzung vom 19.03.2013 hat der Verbandsgemeinderat beschlossen, den Flächennutzungsplan entsprechend den Wünschen der Ortsgemeinde zu ändern und dass die Begünstigten alle Kosten des Verfahrens zu tragen haben. Windkraft fällt nach wie vor unter das Ausschlusskriterium „WeinKulturLandschaft Mosel“

In der Sitzung des Verbandsgemeinderates am 25.06.2013 wird über das Gesamtkonzept beraten.

Zwischenzeitlich sollen für die Fläche „Auf Struth“ die Anlieger wegen eventueller Tauschmöglichkeiten befragt werden.

In der nächsten Sitzung des Ortsgemeinderates soll weiter über diesen Tagesordnungspunkt beraten werden.

Beschlussfassung: keine

7. Sachstand Beteiligung der Ortsgemeinde bei der Einrichtung einer KiTa-Gruppe für Einjährige und Beschlussfassung über den Umbau für Einjährige durch das Bistum und die Übernahme der Zwischenfinanzierungskosten durch die Ortsgemeinde

Wegen Sonderinteresse gem. § 22 GemO gab Ortsbürgermeister Friedrich den Vorsitz zu diesem Punkt an den 1. Beigeordneten Horst Willwert ab und nahm an dem für Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes Platz.

In seiner letzten Sitzung hat der Ortsgemeinderat beschlossen, eine 3. Gruppe in der Kindertagesstätte einzurichten, damit die Aufnahme von Einjährigen möglich wird. Durch den beabsichtigten Kauf des Pfarrheimes können die von der Pfarrgemeinde derzeit genutzten Räume in der 1. Etage der KiTa hierfür freigemacht werden.

Die 1. Etage des Pfarrhauses soll künftig von den Pfarrgemeinden und Pfarrvereinen genutzt werden, da deren bisherigen Räume im Gebäude der KiTa durch die von der Ortsgemeinde gewünschte Erweiterung für Einjährige wegfallen. Im Erdgeschoss sollen das Gemeindebüro mit Besprechungsraum und der Jugendraum eingerichtet werden. Durch die Verlegung des Gemeindebüros in das Erdgeschoss des Pfarrheimes wird im benachbarten Gemeindehaus „Alte Ökonomie“ ein großer Raum frei, der für größere Veranstaltungen genutzt werden kann.

Wie bereits in der Sitzung des Ortsgemeinderates am 13.03.2013 beschlossen wurde, führt das Bistum den Umbau der KiTa für die Aufnahme einjähriger Kinder unter Kostenbeteiligung der Ortsgemeinde in Höhe von ca. 6000,- € und die Dach- und Fassadensanierung unter Kostenbeteiligung der Ortsgemeinde in Höhe von voraussichtlich 55.500 - 74.000,- € durch.

Der Vorsitzende führte aus, dass das Bistum danach die Bauträgerschaft an die Ortsgemeinde im Rahmen eines Erbbaupachtvertrages übertragen wird.

Für den Erwerb des Pfarrhauses sind von der Ortsgemeinde nur die Grundstückskosten zu zahlen, da beim Bau des Pfarrhauses im Jahr 1950 die Baukosten von der Ortsgemeinde übernommen worden sind.

Für die im Gebäude der KiTa erforderlichen Arbeiten werden die Zuschüsse in der Regel erst nach der Bauausführung ausgezahlt, deshalb genehmigt das Bistum nur noch Baumaßnahmen an Kindergärten welche z.Zt. im Genehmigungsverfahren sind, bzw. in der Zukunft gestellt werden, wenn von Seiten der Ortsgemeinde die Zusage vorliegt, dass evtl. entstehende Kosten (Zinsen) aus Zwischenfinanzierungen nicht zu Lasten der Kirchengemeinde gehen und von der Ortsgemeinde übernommen werden.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dass so wie in der Sitzung vom 13.03.2013 schon beschlossen wurde verfahren werden soll und die Zwischenfinanzierungskosten für die erforderlichen Arbeiten zur Erweiterung von 2 auf 3 Gruppen zur Einrichtung einer Einjährigengruppe von der Ortsgemeinde übernommen werden.

8. Beratung und Beschlussfassung über die Einweihung bzw. Neubau der Grillhütte „Auf der Dört“

Ortsbürgermeister Friedrich führte aus, dass die Grillhütte Klüserath mehr als 20 Jahre alt und seit Jahren sanierungsbedürftig ist. Es handelt sich um einen halbseitig geschlossenen Achteckbau mit ca. 10 m Durchmesser und offenem, nicht verschließbarem Eingang. Feuerstelle und Dacheindeckung wurden in den letzten Jahren erneuert und Schäden an den Balken ausgebessert. Toiletten, fließendes Wasser oder Stromversorgung sind nicht vorhanden. Wegen der abgelegenen Lage kam es mehrmals zu Vandalismusschäden, insbesondere an den Fenstern. Obwohl die Grillhütte schön gelegen ist, wird sie nur mäßig genutzt, dies wohl wegen der spartanischen Einrichtung.

Seit Jahren sind für einen Anbau mit Toiletten, Nebenraum, Stromaggregat und Wasserversorgung Mittel im Haushalt eingestellt. Die Erweiterung sollte in Eigenleistung und mit Vereinen erfolgen, kam jedoch wegen den umfangreichen Arbeiten und hohen Kosten nicht zur Realisierung.

Nach eingehender Beratung fasste der Ortsgemeinderat auf Vorschlag der CDU-Fraktion einstimmig folgenden Beschluss:

Die Ortsgemeinde beauftragt die Verbandsgemeinde mit der Ermittlung der konkreten Kosten für:

- die Unterbringung eines Stromaggregates (inkl. Anschaffung),
- 2 Toilettenanlagen
- die Wasserversorgung über Tank, alternativ Trinkwassernetz,
- einen Universal- / Abstellraum mit ca. 10 qm Fläche.
- Zur Prüfung einer alternativen Lösung soll die Kostenermittlung für den Neubau einer Grillhütte „Hinterm Wald“, Größe und Ausstattung wie die Grillhütte in Bekond, inkl. 2 Toilettenanlagen, erfolgen

Bei der Kostenaufstellung sollen die Material- und Lohnkosten jeweils getrennt aufgeführt werden, um die Möglichkeit der Eigenleistung durch Vereine zu prüfen.

9. Beratung und Beschlussfassung über die Anschaffung von Spielplatzgeräten

Die CDU-Fraktion hat für den Spielplatz im Neubaugebiet „Vorderer Flur“ die Anschaffung und den Aufbau eines Kletterhauses mit Rutsche und für den Spielplatz Mittelstraße/Feuerwehrgerätehaus die Aufschüttung und Befestigung des Rutschenhügels beantragt. Hierbei könnte dann z. B. die Spitze des Rutschenhügels z.B. mit einem Holzpodest gesichert und eine Seite des Hügels mit Kletternetz und Rindenmulch ausgestattet werden. Außerdem wird beantragt, alle Teile aus Holz neu zu streichen.

Der Spielplatz im Neubaugebiet „Vorderer Flur“ ist in den letzten Jahren mit einer Wippschaukel (Axialwippe), einem Kombigerät bestehend aus Doppelkettenschaukel, Kletternetz und Klettereck und einem Wackel- oder Kettensteg ausgestattet worden. Alle Geräte sind aus beschichtetem Aluminium oder verzinktem Stahl. Als älteres Gerät ist noch ein kleiner Betontunnel vorhanden. Eine alte Rutsche mit Kletterhaus musste vor ca. 8 Jahren nach einer jährlichen Überprüfung abgebaut werden; eine Reparatur war nicht möglich. Als Ersatz kam der Wackelsteg.

Am Spielplatz Mittelstraße/Feuerwehrgerätehaus befinden sich ein Hügel-Kletterhaus mit Hang-Rutsche, bei der das Kletterhaus abgebaut werden musste, eine 3 Jahre alte Ketten-Doppelschaukel, eine Viersitzwippe und ein sanierungsbedürftiger Sandkasten. Ein Basketballkorb mit Aluminiumstandrohr musste wegen Vandalismus abgebaut werden.

Laut vorliegendem Prüfbericht eines Sachverständigen ist der Spielplatz im Neubaugebiet „Vorderer Flur“ ohne Beanstandungen.

Beim Spielplatz Mittelstraße/Feuerwehrgerätehaus wurden der fehlende Einstieg bei der Hangrutsche und die scharfen Kanten der Seitenteile; die rauen Flächen der Viersitzwippe und die Sandkasteneinfassung bemängelt.

Der Ortsgemeinderat fasste einstimmig folgenden Beschluss:

Auf dem Spielplatz Mittelstraße/Feuerwehrgerätehaus wird der Rutschenhügel mit einem Aufsichtspodest versehen. Der Sandkasten wird entfernt und nicht mehr ersetzt, die defekten Spielplatzgeräte werden instandgesetzt.

Für den Kinderspielplatz im Neubaugebiet „Vorderer Flur“ wird im nächsten Jahr ein Kletterhaus mit Rutsche angeschafft.

10. Verschiedenes Wortmeldungen

a) des Vorsitzenden:

Im nächsten Jahr soll für die Dauer der Vegetationszeit eine 450-€-Kraft zur Entlastung des Gemeindearbeiters eingestellt werden.

Das DRK hat angeboten, in den Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich Sammelbehälter für Alltextilien aufzustellen und hat sich bereiterklärt, diese Behälter wöchentlich zu leeren und die Standorte regelmäßig zu reinigen.

Die pädagogische Fachkraft mit Unterstützung des Jugendamtes hat angeregt, dass eine Wand den Jugendlichen zur Verfügung gestellt wird, die sie unter künstlerischer Anleitung mit Graffiti gestalten können. Für das Projekt bietet sich die Unterführung an. Die Kosten für Farbe und sonst. Malutensilien übernimmt die Ortsgemeinde.

b) Franz-Josef Schneider

wegen Ausweisung neuer Baugrundstücke zur Ansiedlung junger Familien.

c) Günter Herres

Im Amtsblatt soll auf die Einhaltung der Pflanzabstände zu Wegen und Nachbarparzellen hingewiesen werden.



Köwerich

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Der Förderverein der Kita Köwerich-Ensch hat den Kindern den Kindern eine komplette Ausstattung für den neuen Gerätewagen gekauft. Die Kinder haben nun genügend Bälle, Seile, Reifen und andere Materialien für ihre regelmäßigen Bewegungsstunden. Die Kinder und Erzieherinnen der Kita danken allen Mitgliedern des Fördervereins, die im unermüdlichen Einsatz für das Wohlergehen der Tagesstätte tätig sind. Vielen Dank!



Leiwien

buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Die Ortsgemeinde Leiwien verpachtet bzw. verkauft Flächen in der Laurentiuslay

Pacht: 0,10 €/qm

Kauf: 4,00 €/qm

Interessenten können sich bis 26.07.2013 schriftlich bei der
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich melden:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

FB 2-Liegenschaften

Brückenstraße 26

54338 Schweich

Sommerfest „Rieschtfott“ der Winzerkapelle

An diesem **Samstag, dem 06.07.2013 und Sonntag, dem 07.07.2013** lädt uns die Winzerkapelle Leiwen ein zu ihrem diesjährigen Sommerfest. Das Sommerfest der Winzerkapelle findet alle fünf Jahre auf dem Leiwener Festplatz in einem Zelt statt. Werben tut die Winzerkapelle für dieses Fest mit dem Slogan in moselfränkischem Dialekt „Festschen Rieschtfott“. Das heißt auf hochdeutsch - es gibt guten Wein und Sekt sowie schöne Musik, Speisen, Tanz ohne lange Reden usw. Zu diesem schönen Fest wünsche ich allen Gästen viel Vergnügen und der Winzerkapelle einen großen Erfolg.

Leiwen, 01.07.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Hiermit weise ich auf die Meldepflicht der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013 hin.

Meldepflichtig sind alle natürlichen und juristischen Personen, die gewerbsmäßig Wein/u. oder Traubenmost be- oder verarbeiten, lagern oder handeln. Stichtag ist der 31. Juli 2013. Die Abgabefrist für die Meldung ist der 7. August 2013.

Formulare können bei mir abgeholt werden.

Longen, 01.07.2013

Hermann, Rosch, Ortsbürgermeister

Verpachtung gemeindeeigener Flächen

Die Gemeinde beabsichtigt die Fläche oberhalb des alten Wasserhäuschen zu verpachten. Grund für die Verpachtung ist die Vorgabe, dass diese Fläche vom Pächter sauber zu halten ist. Gleichzeitig kann er über die dort stehenden Obstbäume verfügen mit der Maßgabe, dass diese ordnungsgemäß gepflegt werden.

Interessenten mögen dies schriftlich mit Angabe ihres Pachtgebotes bis zum 8. Juli 2013 beim Ortsbürgermeister abgeben.

Longen, 01.07.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longen am 24.06.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hermann Rosch und in Anwesenheit von Frau Andrea Kraff von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 24.06.2013 im Bürgerhaus in Longen eine Gemeinderatssitzung statt.

1. Mitteilungen

- Dem Vorsitzenden liegt ein Schreiben des RWE betr. Klimaschutzpreis vor; die Gemeinde Longen kann sich hieran beteiligen; das Preisgeld beträgt 250,00 EUR. Der Rat schlägt vor, für diese Aktion die Sanierung des Vorbereiches Höpperbur zu benennen. Der Vorsitzende wird sich diesbezüglich an RWE wenden.
- Betreffend der weiteren Gestaltung des Spielplatzes hat RWE „Aktiv vor Ort“ den seitens der Gemeinde Longen gestellten Antrag zwischenzeitlich genehmigt. RWE wird sich hieran mit einem Betrag von 2.000,00 EUR beteiligen. Mitglieder des Gemeinderates werden in nächster Zeit bei der Firma Hahn Kunststoff GmbH entsprechende Angebote sichten und dann weitere Absprachen treffen.
- Grundstücksanfragen von Privat für Bauplätze in der Gemarkung Longen
- Der Vorsitzende verweist betr. der Aufstellung einer Straßenlampe im Bereich der Straße „In der Rhei“ auf die letzte Ratsitzung. Alle Eigentümer, die in diesem Bereich Grundstücke haben, haben zwischenzeitlich erklärt, dass hieran kein Interesse besteht. Die Ortsgemeinde ist zur Errichtung einer Straßenlampe nicht verpflichtet.
- Der Vorsitzende teilt mit, dass auch in diesem Jahr das Spielmobil in Longen sein wird, und zwar am 15.08.2013. Der Ablauf soll analog der letzten Jahre erfolgen.
- Bezüglich des am Höpperbur beschädigten Schildes wird mitgeteilt, dass das Schild zwischenzeitlich gesäubert und angebracht wurde. Es wurde eine Anzeige gegen Unbekannt erstattet.

- Seitens der Fa. SCF GmbH wurde ein Angebot für Abfallbehälter „Flexi“ unterbreitet; seitens der Gemeinde Longen besteht jedoch kein Bedarf.
- Die Verbandsgemeindeverwaltung hat bezüglich der Anträge für den IV-Stock 2014 angefragt; seitens der Gemeinde Longen sind keine entsprechenden Investitionen in 2014 geplant.
- Der im Jahr 2011 erhobene Zensus hat ergeben, dass am Stichtag 31.12.2011 in Longen 91 Einwohner amtlich gezählt worden sind.
- Die Touristinformation hat um Angabe der jährlich wiederkehrenden Termine für 2014 gebeten. Dies ist für die Gemeinde Longen ohne Bedeutung; die örtliche Kirmes erscheint nicht in dem entsprechenden Kalender. Der Vorsitzende wird eine entsprechende Negativmeldung an die Touristinformation geben.

2. Beratung und Beschlussfassung betr. Aufstellung Alttextilsammelbehälter durch das DRK

Der Vorsitzende verliest das Schreiben des DRK vom 06.05.2013. Das DRK möchte einen Platz zur Aufstellung eines Alttextilsammelbehälters anpachten. Für die Aufstellung, das Leeren und die Pflege des Containers wäre das DRK verantwortlich. Das Nutzungsentgelt beträgt 120,00 EUR/p.a.

Als mögliche Standorte kommen der Platz oberhalb des Bürgerhauses sowie der Parkplatz B53 in Betracht.

Die Verbandsgemeindeverwaltung wird einen entsprechenden Vertragsentwurf erarbeiten und der Gemeinde Longen zur Verfügung stellen.

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt bei einer Enthaltung einstimmig, die grundsätzliche Bereitschaft zur Aufstellung zu erklären. Hinsichtlich des Ortes erfolgt noch kein Beschluss.

3. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2014-2018

Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen ist die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen, beginnend 2008, in jedem fünften Jahr, also auch in 2013, vorzunehmen. Nach Mitteilung der Kreisverwaltung ist aus der Gemeinde Longen 1 Person zu benennen, die in die Vorschlagsliste aufgenommen wird.

Bei der Aufnahme einer Person in die Vorschlagsliste handelt es sich um eine Wahl, die nach den Bestimmungen der GemO vorzunehmen ist. Ortsbürgermeister Rosch erläutert dazu nochmals die Vorgehensweise. Das Stimmrecht des Vorsitzenden, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, ruht gemäß § 36 III GemO.

Für die Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen werden aus der Mitte des Rates Frau Claudia Egner, Herr Hermann-Josef Dahmen sowie Herr Oswald Landerer vorgeschlagen.

Beschluss:

- Der Ortsgemeinderat beschließt, von der Möglichkeit des § 40 Abs. 5, 2. Halbsatz GemO keinen Gebrauch zu machen und die Wahl im Wege der geheimen Abstimmung durchzuführen.

Abstimmungsergebnis: 5 Stimmen für geheime Abstimmung; 1 Stimme für offene Abstimmung.

- Der Ortsgemeinderat beschließt mit der erforderlichen Mehrheit nach § 36 Abs. 1 Satz 2, § 77 GVG) Frau Claudia Egner zur Aufnahme in die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen zu benennen.

Abstimmungsergebnis: 4 Stimmen Egner, 2 Stimmen Dahmen, 0 Stimmen Landerer.

4. Änderung der Straßenbeleuchtung in der Moselstr. beim Anwesen Weber

Der Anlieger Weber hat mündlich beantragt, die Straßenlampe im Bereich Moselstraße versetzen zu lassen. Die Kosten für die Versetzung betragen ca. 1.000,00 EUR.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Longen beschließt, der Versetzung der Straßenlampe zuzustimmen, jedoch mit der Maßgabe:

- dass sämtliche jetzt und in der Folge hiermit verbundenen Kosten vom Anlieger Weber getragen werden,
- dass das Kabel ausschließlich auf privatem Eigentum verlegt wird.

Abstimmungsergebnis: 6 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung.

5. Beratung über Verkehrsberuhigungsmaßnahmen an der B 53, Schreiben des LBM Trier

Diesbezüglich verweist der Vorsitzende auf die Sitzungen der vergangenen Jahre.

Die Auswertung der vorgenommenen Geschwindigkeitsmessungen ist erfolgt.

Der Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) hat am 23.05.2013 hierzu eine entsprechende Stellungnahme abgegeben.

Demnach sieht der LBM keine Möglichkeit für weitere Maßnahmen; die Wirksamkeit der geschwindigkeitsdämpfenden Maßnahmen wird nach Angaben des LBM nicht erreicht. Desweiteren sei kein hohes Gefährdungspotential erkennbar.

Da dies aus Sicht der Gemeinde Longen nicht akzeptiert werden kann, wird der Vorsitzende:

- beim LBM eine Anfrage zwecks Aufstellung einer „Felix-Vorsicht-Figur“ zu stellen,
- in Kürze zu einer Bürgerversammlung einladen; zu dieser sollen dann auch Vertreter des LBM und der Presse eingeladen werden, um über weitere Maßnahmen zu diskutieren und diese ggf. einzuleiten.

6. Verschiedenes

- Ratsmitglied Sczepaniak wg. RPR1-Meisterschaft
- Ratsmitglied Frick wg. Grabungen im Bereich der Mosel; der Vorsitzende erklärt, dass es sich hierbei um die Errichtung eines privaten Anlegers handelt. Das WSA hat seine Zustimmung hierzu bereits erteilt.
- Ratsmitglied Landerer wg. Verunreinigungen am Radweg/Wirtschaftsweg entlang der Mosel durch einzelne Winzer bzw. Lohnunternehmen



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 10. Juli 2013** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff in Longuich eine **Sitzung des Ausschusses für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft der Ortsgemeinde Longuich** statt.

Tagesordnung

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vorbereitung der Weinkirmes 2013
3. Verschiedenes

Longuich, 02.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunde

am **10. Juli 2013**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
aus beruflichen Gründen kann ich diese Sprechstunde nicht selbst wahrnehmen. Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger wird mich vertreten.

Longuich, den 01.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Keine Sprechstunde

am **17. und 24. Juli 2013**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
zu den oben genannten Terminen fällt die Sprechstunde aus.
In dringenden Fällen wenden Sie sich in dieser Zeit an den 1. Beigeordneten Paul-Heinz Zeltinger.

Longuich, 01.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Meldung der Wein- und

Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013

Liebe Winzerinnen und Winzer,
die Meldeformulare für die Wein- und Traubenmostbestände liegen im Warenlager der RMS aus. Stichtag ist der 31.07.2013. Die Abgabefrist endet am 07.08.2013. Die Meldungen können direkt bei der Landwirtschaftskammer, bei der Verbandsgemeinde Schweich oder während der Bürostunden mittwochs von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro abgegeben werden.

Longuich, den 01.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Neue Weinkönigin vorgestellt

Sehr geehrte, liebe Longuicher und Kirscher Bürgerinnen und Bürger,
Anna Burg hat nun schon fast zwei Jahre das Amt der Longuicher Weinkönigin inne. Im Rahmen der nächsten Longuicher Weinstraßenkirmes haben wir die Ehre, eine neue Weinkönigin zu krönen. Im Rahmen von Swinging Kulinarik wurde am vergangenen Sonntag Lorena Steinmetz vorgestellt. Die frisch gebackene Abiturientin wird das Amt der Longuicher Weinkönigin übernehmen. Im Namen der Ortsgemeinde und der Winzerschaft darf ich mich schon jetzt recht herzlich für ihr Engagement bedanken. Es ist schön, dass der Longuicher Wein wieder eine so nette Fürsprecherin hat.

Longuich, 01.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Lorena Steinmetz, Weinkönigin Anna Burg, Kathrin Schlöder



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Ausbau der B53

Einladung zu einer Informationsveranstaltung

Im Amtsblatt der letzten Woche hatten wir bereits mitgeteilt, dass mit dem Ausbau der B 53 in der letzten Juli-Woche begonnen werden soll. Da nach den geltenden Unfallverhütungsvorschriften nur unter Vollsperrung gearbeitet werden darf, ist sowohl eine großräumige wie innerörtliche Umleitung erforderlich. Der Landesbetrieb Mobilität in Trier hat ein Konzept für eine großräumige Umleitung erarbeitet. Die innerörtliche Umleitung soll vorerst über die Maximstraße erfolgen.

Zur Vorstellung der geplanten Umleitungen laden wir hiermit alle Anlieger und interessierten Bürger für

Montag, dem 8. Juli 2013,

20.00 Uhr ins Kulturzentrum „Alte Schule“

herzlich ein.

In dieser Veranstaltung werden die Vertreter des LBM und der igr das Umleitungskonzept erläutern und vorstellen, sowie Fragen der Anwesenden beantworten.

Mehring, den 01.07.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Mehringer Winzerfest

Alle Winzer, die zum diesjährigen Winzerfest, Sekt, Weißwein oder Rotwein anstellen möchten, können diese Proben am **Dienstag, 9. Juli 2013 von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr** im Gemeindebüro abgeben. Von jeder Probe sind 3 Flaschen einzureichen auf denen Jahrgang, Rebsorte und Peis anzugeben sind. Später eingehende Proben werden nicht mehr berücksichtigt.

Weinprobe der angestellten Weine

Die für die Weinkarte am Mehriinger Winzerfest angestellten Weine werden am **Donnerstag, 11. Juli 2013 um 19.30 Uhr** im Kulturzentrum probiert und ausgesucht.

Alle am Winzerfest beteiligten Vereine sollten durch den Vorsitzenden oder einen Vertreter des Vereins anwesend sein. Es werden auch Fragen, die das Winzerfest betreffen, besprochen.

Mehring, den 02.07.2013

Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender

Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
Hecken, Sträucher und Bäume bedürfen notwendigerweise von
Zeit zu Zeit eines Rückschnittes.

Über die Grundstücksgrenzen herausragende Hecken, Sträucher
und Bäume stellen eine Behinderung für den Verkehr auf den Stra-
ßen und Gehwegen dar und beeinträchtigen die Sichtverhältnisse
zum Teil erheblich.

Deshalb bitten wir alle Grundstückseigentümer eine entsprechen-
de Kontrolle vorzunehmen und alle Hecken, Sträucher und Bäume,
die über die Grundstücksgrenzen auf Straßen, Gehwege, Plätze und
in die Wasserführungen hereinragen zurück zu schneiden. Dies gilt
selbstverständlich auch für ungenutzte Grundstücke.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und Ihre Einsicht.

Mehring, den 1. Juli 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Forstrevier Mehring

Reiserlose 2013

Im Revier Mehring werden in Kürze Reiserlose aus Resthölzern in
den Größen von 5 - 15Rm (geschätzt) versteigert.

Anzahl der Lose: 28; Holzmenge insg.: ca. 270Rm

Die Lose bestehen aus gemischten Hölzern aus Buche u. Eiche und
befinden sich im Raum Hubertusberg und Breiter Berg. Genaue La-
gekarten zur Losbesichtigung liegen zur Mitnahme in den Büros der
Gemeinden aus.

Der Sachkundenachweis über den sicheren Umgang mit der Mo-
torsäge und entsprechendes Equipment für die sichere Holzern-
te ist Grundvoraussetzung für den Erwerb eines Reiserloses. Der
Motorsägenschein ist zum Tag der Versteigerung in kopierter Form
mitzubringen. Einwohner der Gemeinden Mehring u. Pölich haben
gegenüber anderen Bietern ein Vorkaufsrecht.

**Termin und Ort der Versteigerung: Mittwoch, der 24.07.2013 um
19.00 Uhr, Hotel „Zum Moseltal“ (Peter-Schröder-Platz, Mehring).**

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung am 17.06.2013

**Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in
Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensch als Schrift-
führer fand am 17.06.2013 im Kulturzentrum Alte Schule in Mehring
eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.**

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Vor Eintritt der Tagesordnung teilte der Vorsitzende mit, dass das
langjährige Ratsmitglied und ehemaliger Beigeordneter der Ortsge-
meinde Mehring Herr Rudolf Baltes verstorben ist. Der Ortsbürger-
meister dankte Herr Baltes im Namen der Ortsgemeinde Mehring
und des Ortsgemeinderates für sein jahrelanges Engagement für die
Gemeinde. Der Ortsgemeinderat gedachte Herrn Baltes in einer
Schweigeminute.

1. Mitteilungen

**Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Ortsbür-
germeisters Kenntnis:**

- Der Vorsitzende teilte mit, dass das RWE die Herrichtung einer
Sitzecke im Rahmen der Aktion „Aktiv vor Ort“ mit 2.000,00 €
unterstützt.
- Für die Kommunalwahlen 2014 wird durch den Landeswahllei-
ter mitgeteilt, dass aufgrund einer Änderung des Kommunal-
wahlgesetzes mit der Aufstellung von Wahlvorschlägen bis in die
zweite Jahreshälfte 2013 gewartet werden soll.
- Es wurde mitgeteilt, dass die Ausschilderung des Wandernetzes
mit Zielangabe Mehring sehr gut sei. Insgesamt sind 40 Wegwei-
ser-Standorte inkl. 63 Wegweiser mit der Zielangabe Mehring
aufgestellt. Ein weiterer Wegweiser soll kurzfristig aufgestellt
werden.
- Die Westnetz GmbH teilt mit Schreiben vom 21.05.2013 mit, dass
eine Erneuerung des Stromverlegungsnetzes durchgeführt und
ein Leerrohr sowie ein 20-kV-Kabel entlang der Autobahn A1
zwischen den RWE-Standorten Lerchesflur und Neu-Mehring
verlegt wurde. Zurzeit wird geprüft, ob für den Zeitraum der
Baumaßnahmen, in dem keine Einspeisung aus den Solaranlagen
erfolgte, eine Ausfallentschädigung geltend gemacht werden
kann.
- Der Ortsbürgermeister führte aus, dass die Vereinbarung zur
Erfüllung der Verkehrssicherungspflichten zwischen der Ortsge-
meinde Mehring und dem MTB Club Mehring e.V. abgeschlossen
wurde.

- Die Stufen im Eingangsbereich der Weinbergskapelle wurden
von den Mitbürgern Josef Meter und Dieter Müller teils erneu-
ert und saniert. Die fehlenden Fliesen wurden von der Fa. We-
dekind gespendet. Der Ortsbürgermeister dankte den Herren
Meter und Herber für die sachgemäße Ausführung der Arbeiten
und der Fa. Wedekind für die Spende der Fliesen.
- Der Vorsitzende teilte mit, dass im Rahmen der Bauarbeiten in
der Weinbergstraße festgestellt wurde, dass der Baum im Kreu-
zungsbereich aus Sicherheitsgründen gefällt werden. Die Wur-
zeln waren faul und es war nur eine Frage der Zeit, bis der Baum
umgestürzt wäre. Der Gemeinderat nahm die Information zur
Kenntnis, gab aber zur Anregung, dass eine solche Maßnahme
der Abstimmung bedurft hätte. Da ein neuer Baum gepflanzt
werden soll, legte der Gemeinderat fest, dass, wie bereits an
anderen Stellen in der Ortsgemeinde, eine Säulenhainbuche ge-
pflanzt werden soll.
- Im Rahmen der 72-Stunden-Aktion des Bistums Trier wurde
durch die Messdienergruppe und weiterer Jugendlichen das
Tretbecken instandgesetzt, ein Barfußpfad angelegt und die
Beschilderung zum Wassertretbecken erneuert. Unterstützt
wurden die Jugendlichen durch freiwillige ehrenamtliche Hel-
fer, den Seniorenclub Aktiv, Förster Herr Schreiber, Eltern der
Messdiener und durch die Feuerwehr. Der Ortsbürgermeister
dankte allen beteiligten Helfern und Spendern sehr herzlich im
Namen der Ortsgemeinde für die geleistete Arbeit.
- Mit Urteil vom 28.05.2013 hat das Oberverwaltungsgericht
Rheinland-Pfalz für Recht erkannt, dass der am 04.06.2012 als
Satzung beschlossene Bebauungsplan „Zellerberg“ für unwirk-
sam erklärt wird, soweit Teilflächen als „Mischgebiet I A“ fest-
gesetzt sind. Die Entscheidungsformel wird in einer der näch-
sten Ausgaben des Amtsblattes bekanntgemacht. Ein Beschluss
ist nicht erforderlich.
- Der Vorsitzende teilte mit, dass in der nächsten Ausgabe des
Amtsblattes ein Hinweis zum Baugebiet „Zellerberg“ veröf-
fentlicht wird, dass notarielle Kauf-, Tausch- oder Schenkungs-
verträge nur noch bis zum 30.06.2013 bezüglich der Altgrundstü-
cke im Verfahrensgebiet genehmigt werden können, um die für
Herbst 2013 vorgesehene Aufstellung des Umlegungsplans nicht
zu verzögern.
- Weiterhin wurde mit geteilt, dass eine Begehung der Weinbergs-
mauern stattgefunden hat. Der Begehungsbericht wird in der
nächsten Sitzung vorgestellt.

2. Vergabe von neuen Hausnummern im Kapellenweg

Der Vorsitzende teilte mit, dass aufgrund von Neubauvorhaben die
Hausnummerierung im Kapellenweg angepasst werden soll. Die
Hausnummerierung sollte möglichst fortlaufend erfolgen.

Aus der Mitte des Rates wurde vorgeschlagen, den Aufwand für die
Anwohner durch z.B. Änderung der Personalausweise usw., so ge-
ring wie möglich zu halten.

**Nach eingehender Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig,
dass der Neubau auf der Parz.-Nr. 184/22 die Hausnummer
18d erhält. Für die Parzellen mit der Nr. 181/2 und 182/2 wird die
Hausnummer 5, für die Parzelle 183/2 die Hausnummer 7 und für
die Parzellen 179 und 180 (Teilfläche) die Hausnummer 9 festgelegt.
Die bestehende Nummerierung soll im Übrigen bestehen bleiben.**

3. Ausbau B53

In der Sitzung am 10.10.2012 hat der Gemeinderat einstimmig be-
schlossen, dass die B53 ausgebaut werden soll. Die Trägerschaft für
die Straßenplanung und die Baudurchführung der Maßnahme wur-
de durch die Ortsgemeinde übernommen.

Der Vorsitzende führte aus, dass zwischen der Bundesrepublik
Deutschland, vertreten durch den LBM Trier und der Ortsgemein-
de Mehring sowie den Verbandsgemeindenwerken eine Bau- und
Unterhaltungsvereinbarung abzuschließen ist. Die Vereinbarung
wurde durch die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich geprüft
und der Abschluss der Vereinbarung empfohlen.

**Der Ortsgemeinderat stimmte dem Abschluss der Bau- und Unter-
haltungsvereinbarung einstimmig zu.**

Weiterhin wurde durch den Vorsitzenden mitgeteilt, dass für die
Ausschreibung der Baumaßnahme B53 noch die nachträgliche Zu-
stimmung des Gemeinderates erforderlich ist.

**Der Gemeinderat stimmte der Ausschreibung der Baumaßnahme
einstimmig zu.**

Durch den Gemeinderat ist weiterhin festzulegen, welche Farbe der
Pflastersteine für die Geh- und Radwege verwendet wird. Ebenso
ist festzulegen, welche Straßenbeleuchtung aufgebaut werden soll.
Durch den Vorsitzenden wurde angeführt, dass es für die Straßen-
beleuchtung eine Vielzahl von Varianten gibt, die auch preislich sehr
große Unterschiede aufweisen.

Er schlägt daher vor, dass in der nächsten Sitzung die verschiedenen Lampenarten durch das RWE vorgestellt werden und nach der Vorstellung ein Beschluss gefasst wird.

Dieser Vorgehensweise stimmte der Gemeinderat einstimmig zu.

Hinsichtlich der Farbe der Pflastersteine für die neuen Geh- und Radwege wurde durch den Vorsitzenden vorgeschlagen, dass man die Gehwege analog der bestehenden Bebauung in der Ortslage mit roten Pflastersteinen und die Radwege mit grauen Pflastersteinen ausbauen sollte.

Diesem Vorschlag stimmte der Gemeinderat ebenfalls einstimmig zu.

Hinsichtlich der notwendigen Vollsperrung der B53 für den Zeitraum der Maßnahme soll ein Hinweis im Amtsblatt erfolgen. Insbesondere soll darauf hingewiesen, dass sich die Maßnahmendauer durch die eingeleiteten Gerichtsverfahren verlängern wird.

4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 - 2018

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung von ehrenamtlichen Richtern vom 21.12.2004 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen.

Aus der Gemeinde Mehring sind 5 Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

Nach dem der Vorsitzenden um Vorschläge gebeten hat, wurden folgende Personen vorgeschlagen:

CDU-Fraktion:

Bales, Erich
Schlag, Gabriele

FWG Mehring e.V.:

Adams, Andreas
Weber, Alfred

FWG Hans-Peter Reis:

Annen, Franz-Josef

SPD-Fraktion:

verzichtet auf einen Vorschlag

Vor der Wahl beschloss der Gemeinderat einstimmig, dass die Abstimmung öffentlich durchgeführt wird.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig den vorgeschlagenen Personen für die Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Schöffenwahl zu.

Der Vorsitzende nahm nicht an der Wahl teil, da sein Stimmrecht nach § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO bei Wahlen ruht.

5. Vorstellung u. Beschlussfassung über die Erstellung eines neuen Ortsprospektes

Durch den Vorsitzenden wurde der Vorentwurf des neuen Ortsprospektes vorgestellt. Es wurde ausgeführt, dass noch Änderungen bezüglich der Gestaltung der Seiten und der Bilderauswahl möglich sind. Des Weiteren müssen die Texte noch formuliert werden.

Aus der Mitte des Rates wurde angeführt, dass der Vorentwurf Zustimmung findet. Man sollte jedoch insbesondere die Titelseite überarbeiten und die Ortsgemeinde Mehring mehr hervorheben. Des Weiteren soll die Anfahrtsskizze überarbeitet werden.

Nach eingehender Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig, dass der Ausschuss für Fremdenverkehr und Weinwerbung weitere Gestaltungsvorschläge erarbeiten und die endgültigen Entscheidung treffen soll. Zur der Sitzung des Ausschusses soll Achim Bach eingeladen werden.

Des Weiteren stimmte der Gemeinderat einstimmig dafür, dass der Druck des Prospektes auf 135-g-Papier, Bilddruck, matt, gedruckt werden soll.

6 Verschiedenes

Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Hinweise abgegeben:

- Auf die zügige Einarbeitung von natürlichem Düngematerial in die Weinberge soll mittels Veröffentlichung im Amtsblatt hingewiesen werden. Durch das Abladen und das lange Liegen des Düngematerials sind teilweise die Wege nur schwer zu befahren und für die Urlaubsgäste eine Belästigung.
- Abstellung Karnevalswagen auf einem öffentlichen Parkplatz.
- Die Bischofsmützen beim Fahrbahnübergang im Bereich der Grundschule wurden noch nicht angebracht.
- Es soll nochmals auf die Reinigung der Weinbergsrinnen hingewiesen werden, um Folgeschäden zu vermeiden.
- Durch parkende Autos im Bereich Alter Bahnhof ist die Durchfahrt versperrt.
- Hinsichtlich der Partnerschaft mit Linter müssen Gespräche über die weitere Entwicklung geführt werden.
- Dauerparker auf öffentlichen Parkplätzen im Bereich der Römervilla und Friedhof

- Mit Bereich des Mitfahrerparkplatzes auf der Mehringer Höhe wurde ein Rückschnitt der Hecken vorgenommen. Besteht die Möglichkeit durch einen weiteren Rückschnitt einen Ausblick auf die Ortsgemeinde Mehring zu ermöglichen?
- Heckenrückschnitt und Grünpflege an Privatgrundstücken.
- Verschmutzung des Radweges rechts der Mosel durch Traktoren.
- Beschwerden über Lärm anlässlich der Kirmes.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Wein- und Dorffest 2013

Grußwort



Die Ortsgemeinde Pölich feiert an diesem Wochenende mit ihren Vereinen unser mittlerweile zur Tradition gewordenes Wein- und Dorffest. Dazu möchte ich alle Gäste von nah und fern, insbesondere aber auch alle Pölicher, ganz herzlich willkommen heißen.

Zum Festprogramm erlauben Sie mir nun ein paar Sätze. Der Samstagabend wird wie jedes Jahr geprägt sein von Musik- und Showtanzgruppen.

Am Sonntag werden dieses Jahr gegen 16.30 Uhr als heimische Musikgruppe die Wengert Stompers in Pölich spielen. Diese Band stammt aus Nittel an der Obermosel. Sie singen in Mundart und benutzen alle möglichen Arbeitsgegenstände aus dem Weinbau als Instrumente. Auf der Homepage der Gruppe ist zu lesen, dass dies ein in Deutschland einzigartiges musikalisches Projekt sei! Der Höhepunkt unseres Festes ist sicherlich die große öffentliche Weinprobe im Festzelt, die am Montag ab 18.30 stattfinden wird. Die Weinprobe wird, wie seit vielen Jahren schon, auch dieses Jahr wieder von den beiden Pölicher Frauen Alexandra Wagner und Marion Bartel, die auch gleichzeitig unsere Festausschussvorsitzende ist, genauso charmant wie gekonnt kommentiert werden.

Ich möchte jetzt zum Schluss alle Festbesucher ganz herzlich einladen, gemeinsam unser schönes Wein- und Dorffest zu feiern. Das geht umso besser mit unserem guten Pölicher Wein. Dabei wünsche ich Ihnen und Euch allen eine schöne Zeit in einer sicherlich angenehmen Atmosphäre und Umgebung.

Ihr und Euer

Walter Clisserath, Ortsbürgermeister




Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

 Tel. 06507/3322
 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Weinstraßenfest „Wie es frieja woar“

20.-22.07.2013

Liebe Schleicher Bürgerinnen und Bürger,
 für die Durchführung des Straßenfestes vom 20. bis 22.07.2013 sind wieder viele Helferinnen und Helfer erforderlich.
 Allen, die sich engagieren sage ich schon heute herzlichen Dank.
 Wer noch mithelfen will, ist herzlich willkommen. Bitte melden Sie sich bei einem Vereinsmitglied Ihrer Wahl oder bei mir. Sie bestimmen, welchem Verein oder der Festgemeinschaft Ihre Mitarbeit zu gute kommt. Kuchenspenden sind ebenfalls willkommen.
 Bitte bringen Sie Ihren Kuchen am Sonntag, 21. bzw. Montag 22.07.2013 auf Platten mit Abdeckung an den Kuchenstand.
 Bitte helfen Sie mit, das Fest wieder erfolgreich zu gestalten.

Schleich, 01.07.2013
 Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich** findet am **Montag, dem 08.07.2013 um 19.00 Uhr, Treffpunkt: Madell III/Zementbrücke** statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

Ortsbesichtigung „Madell III/Zementbrücke“

anschließend:

Fortsetzung der Sitzung im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
4. Anlegen eines Urnengrabfeldes auf dem Friedhof Schweich
5. Grundstücksangelegenheiten
6. Vergaben
7. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
8. Verschiedenes

Schweich, den 28.06.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Moselvorland; 2. Änderung“ - Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -

Der Stadtrat Schweich hat am 27.06.2013 beschlossen v.g. Bebauungsplan zu ändern. Der Geltungsbereich ergibt sich aus nachfolgendem Plan. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

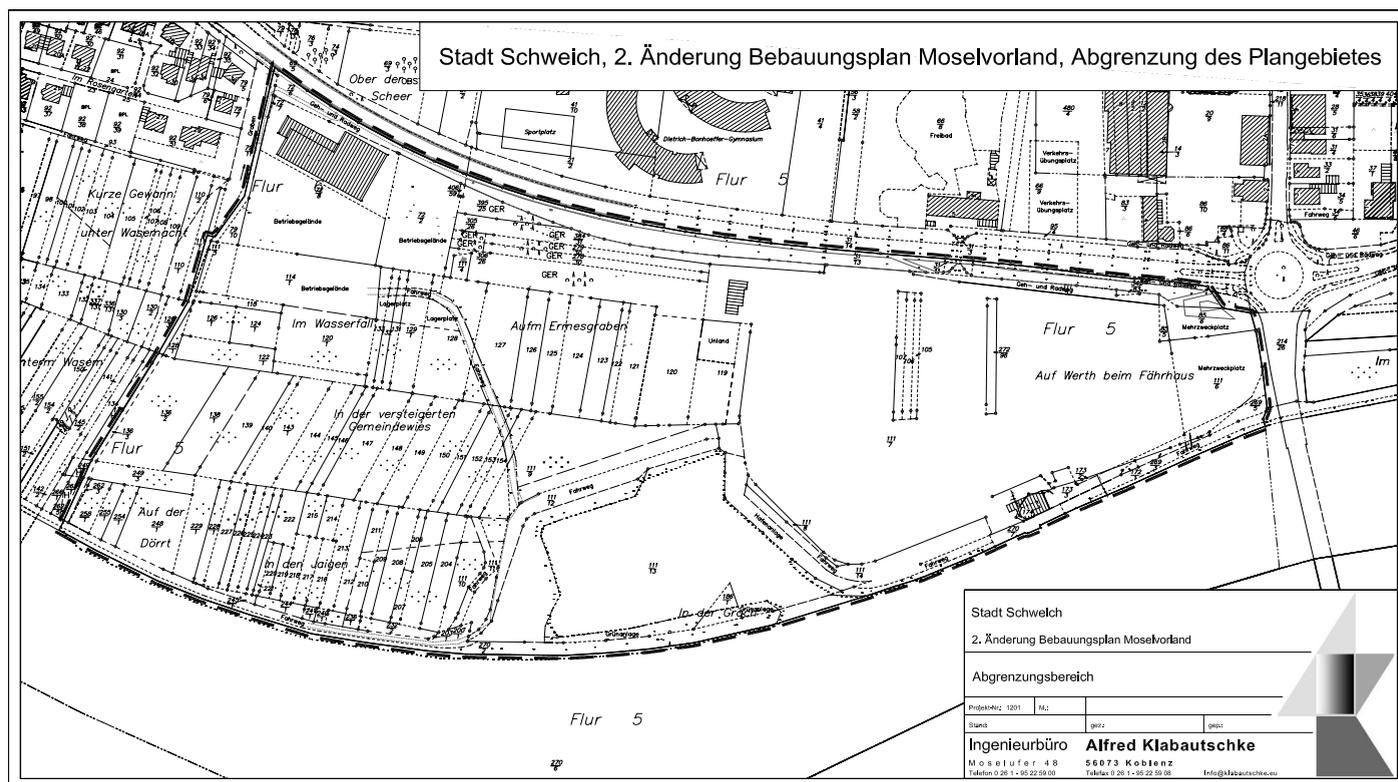
Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch

Zur Information und öffentlichen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Ziele und Zwecke der Planung sowie deren Auswirkungen findet am

Donnerstag, dem 25. Juli 2013 um 19.00 Uhr im großen Sitzungssaal im Alten Weinhaus in Schweich, 1. Etage, Brückenstr. 46, eine Informationsveranstaltung statt.

Hierbei wird Ihnen Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Es können auch Anregungen zur Planung vorgebracht werden. Zusätzlich können die Planunterlagen in der Zeit von **Freitag, dem 5. Juli 2013, bis einschließlich Donnerstag, dem 25. Juli 2013**, auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 01.07.2013
 gez. Otmar Rößler, Stadtbürgermeister



Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich** findet am **Mittwoch, dem 10.07.2013 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung: nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. evt. Gewerbeansiedlung im Bereich Schlimmführen
4. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
5. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan
6. Städtebaulicher Vertrag „Moselvorland“
7. Verkehrskonzept der Stadt Schweich „Sachstand“
8. Aktion „Stolpersteine“ - Antrag der SPD-Fraktion
9. Festsetzung von Kosten für die Inanspruchnahme von Leistungen durch die Mitarbeiter des städtischen Bauhofs sowie ihrer Fahrzeuge und Geräte
10. Anlegen eines Urnengrabfeldes auf dem Friedhof Schweich
11. Kustodentätigkeit Synagoge
12. Grundstücksangelegenheiten
13. Vergaben
14. Zuschussanträge
15. Verschiedenes

Schweich, den 28.06.2013
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Bekanntgabe

- gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)-

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Die Verbandsgemeinde Schweich beantragt die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die Renaturierung des Leimbaches mit Anschluss an den Föhrenbach innerhalb der Ortslage Schweich und die Anlegung eines Regenrückhaltebeckens außerhalb der Ortslage. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Trier, den 1.7.2013
Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

Verkauf eines VW-Pritschenwagens

Die Stadt Schweich verkauft gegen **Höchstgebot** einen:
**VW T 3-Bus, Pritschenfahrzeug mit Plane und Spriegel,
Baujahr 1986, Benziner 57 KW, Km-Stand: 164.329
neue Kupplung, TÜV 05/2015**

Das Fahrzeug kann nach vorheriger Terminabsprache (0173/6763267) auf dem Gelände des Bauhofs der Stadt Schweich besichtigt werden. Das schriftliche Angebot ist abzugeben

bis spätestens Montag, dem 15.07.2013

an die Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, 54338 Schweich, per Fax unter 06502/933829 oder per Mail an buergemeister@stadt-schweich.de.

Schweich, den 01.07.2013
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Aktion „Brothaken“ in der Stadt Schweich

Im Rahmen der „72 Stunden-Aktion“ des Bistums Trier erhielt der Religionskurs 11 des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich unter der Leitung von Herrn Christian Strupp die Aufgabe, die Idee des „Brothakens“ zu realisieren. Das Konzept dahinter ist, dass Kunden in einem Geschäft zwei Brote bezahlen, aber nur eins mitnehmen. Für das sog. „Brothakenbrot“ wird gleichzeitig ein Coupon im Schaufenster des jeweiligen Geschäfts aufgehängt. Eine hilfsbedürftige Person hat nun die Chance, diesen Coupon gegen ein Brot eintauschen. Am Ende des Tages werden Coupons, die nicht eingelöst wurden, wieder abgehängt. Das Geld für diese wird dann für den Verein „Nachbar in Not e.V. Schweich“ gespendet. Dasselbe Prinzip wird mit Kaffee, Eis und Kuchen umgesetzt.

Um diese Idee zu verwirklichen waren 17 Schülerinnen und Schülern aktiv, die intensiv planten, Geschäfte in ganz Schweich besuchten, Flyer und Aufkleber entwarfen und Verträge mit den Firmen abschlossen. Dank der Unterstützung und des Sponsoring von Betrieben entstanden nahezu keine Kosten. Zudem entwickelte die Gruppe Coupons und besorgte die Spendenboxen. Anschließend wurden die teilnehmenden Geschäften aus Schweich mit dem Basismaterial („Brothaken-Schilder“, Coupons, Aufkleber, Spendenboxen etc.) ausgestattet und die Flyer unter die Bürgerinnen und Bürger gebracht. Zuletzt wurde im Gottesdienst für das Projekt geworben. Über ein Jahr lang will der Religionskurs des DBG das Projekt nun begleiten.

Die Stadt Schweich unterstützt das Projekt und bittet um Ihre tatkräftige Mithilfe.

Schweich, 01.07.2013
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Synagoge Schweich

Samstag, 6. Juli 2013

Beginn: 20.00 Uhr

Eintritt 5 EUR

Swing meets Salsa

Mit seinem Swing-Orchester führt Wolfgang Kernbach (bekannte Trierer Jazz-Größe) über Swing-Standards der letzten Jahrzehnten und latein-amerikanischer Musik zu Salsa und ihren afro-karibischen Rhythmen. Der Salsa-Tanz wird von der Tanzschule «Dance-In» aus Trier u.L.v. Helger Rodrigues vorgeführt. Swing meets Salsa - tanzen Sie mit!



Trittenheim

buergemeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dienstag 09.00-11.00 Uhr und Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Freiwillige Helfer für Arbeitseinsatz in der Kita gesucht

Am **Samstag, dem 6. Juli 2013** wird das Außengelände unserer Kita für die kommenden Umbaumaßnahmen vorbereitet, d.h. der gesamte Belag muss abgetragen werden (Pflaster und Teer) und der Sandkasten, die Schaukel und die Häuschen müssen abgebaut werden. Wir möchten Sie gerne um Ihre Mithilfe bitten. Es wäre toll, wenn viele Helfer Zeit hätten mit anzupacken. Wir starten um 8 Uhr und hoffen auf rege Beteiligung. Falls vorhanden, wäre es prima, wenn Schaufel, Hacke und Schubkarre mitgebracht werden würden. Für Ihre Unterstützung bedanke ich mich im Voraus.

Trittenheim, 01.07.2013
Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zum Stichtag 31. Juli 2013 sind die Wein- und Traubenmostbestände wieder zu melden. Die Vordrucke können während der Öffnungszeiten unserer Touristinformation dort abgeholt und abgegeben werden. Eine weitere Abgabe kann auch bei der Verbandsgemeinde Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen. Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2013.

Trittenheim, 01.07.2013
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Sauberhalten der Wirtschaftswege, Wasserläufe und Bordanlagen in der Gemarkung Trittenheim

Die derzeitige Wetterlage gibt wieder Anlass, die Anlieger an Wirtschaftswegen dringend aufzufordern, die Wegeabschnitte vor ihren Grundstücken von Laub, Bewuchs und Erdablagerungen zu reinigen. Insbesondere sind die Wasserläufe und Einlaufschächte sowie die Bordanlagen unbedingt frei zu halten. Diese Reinigungspflicht gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Die Fahrbahnen unserer befestigten Weinbergswegen sollten in voller Breite sauber gehalten werden, da sonst Schäden am Asphalt zu befürchten sind. Die immer häufiger auftretenden starken Unwetter zeigen, dass es wichtiger ist denn je, eine funktionsfähige Entwässerung aufrecht zu erhalten. Bisher ist Trittenheim von Extremwittersituationen verschont geblieben! Wir können zwar nicht das Wetter beeinflussen, aber eventuelle katastrophale Folgen verhindern, indem auf der Gemarkung ein geordneter Wasserablauf gewährleistet wird. Die Anliegerpflicht reicht bis zur Mitte der Fahrbahn, und für Schäden oder Unfälle kann ebenfalls der Verursacher haftbar gemacht werden. Ich bitte nochmals die Anlieger ihrer Reinigungspflicht nachzukommen. Die Gemeindeverwaltung kann bei Nichteinhalten eine Ersatzvornahme durchführen, die Kosten obliegen dann dem jeweiligen Anlieger. Bei den Anliegern, die immer vorschriftsmäßig ihren Pflichten nachkommen, darf ich mich im Namen der Gemeinde recht herzlich bedanken.

Trittenheim, 01.07.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskanzler: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 06.07.2013 bis 07.07.2013

Bekond: Sa., 06.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 07.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 07.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 06.07.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 06.07.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwien: So., 07.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 07.07.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 07.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

Pölich: So., 07.07.: 10.30 Uhr Hochamt im Festzelt

Riol: Sa., 06.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 07.07.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Parteien / Wählergruppen

CDU-Senioren-Union

Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, dem 9. Juli 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel „Zur Linde“ in Longuich. Der Landrat des Kreises Trier - Saarburg, Herr Günter Schartz, wird uns über aktuelle Themen aus dem Kreis berichten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Herzliche Einladung zu einer Podiumsdiskussion mit **Dr. Frank-Walter Steinmeier** (Bundesaußenminister a.D. und Vorsitzender der SPD-Bundestagsfraktion) und **Jean Asselborn** (Außenminister des Großherzogtums Luxemburg) am **9. Juli 2013, 19.00 Uhr, Bürgerzentrum Schweich**, Stefan-Andres-Straße. Moderation: Bundestagskandidatin **Dr. Katarina Barley** zum Thema „Die Rolle Deutschlands in Europa - die Rolle Europas in der Welt“

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom **06.07. bis 08.07.2013** richten wir unser traditionelles Fußballpokalturnier, in diesem Jahr ausnahmsweise im Stadion Römische Weinstraße auf dem Rasensportplatz an der Kelterstation Leiwien aus. Hierzu laden wir unsere Mitglieder, alle Detzemer und Thörnicher und Gäste aus nah und fern recht herzlich ein.

Turnierplan:

Samstag, 06.07.2013

ab 13.00 Uhr Bambini- und F-Jugendspiele
14.40 Uhr JSG Mehring - JSG Ehrang (C-Jugend)
16.00 Uhr SG Pölich-S./Detzem I - SG Sehlem/Esch/Rivenich
17.00 Uhr AH Euren - AH Schleidweiler/Rodt/Zemmer
18.00 Uhr AH Leiwien - AH Neumagen-Dhron
19.00 Uhr AH Schweich - AH Föhren
anschließend Party-Time

Sonntag, 07.07.2013

13.30 Uhr SG Pölich-S./Detzem II - SV Mehring III
14.35 Uhr Hauptspiel 1 (2 x 45 Min.)
SG Ellscheid (Bezirksliga) - TuS Mosella Schweich (Rheinlandliga)
16.15 Uhr Hauptspiel 2 (2 x 45 Min.)
SG Wittlich/Lüxem (Rheinlandliga) - SV Konz (Bezirksliga)

18.05 Uhr SG Fell/Longuich/Riol - SG Bekond/Klüsserath

Montag, 08.07.2013

17.30 Uhr BSG Staatsanwaltschaft Trier - BSG Kreis-/Stadtverw. Wittlich
18.30 Uhr BSG Stadtwerke Trier - BSG Sparkasse Trier
19.30 Uhr Franz Peter Basten Dream Team - AH Ü40/50 Schweich

Unser Kaffee- und Kuchenstand, wird am Samstag und Sonntag jeweils ab 13.30 Uhr geöffnet sein. Der Sportverein freut sich auf Ihren Besuch.

Fell

Feller Gegenwind e.V.

Am **Dienstag, 9. Juli 2013 um 20.00 Uhr** findet im Restaurant „Zum Winzerkeller“ die nächste Vorstandssitzung des Feller Gegenwind e. V. statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte dem Vorsitzenden rechtzeitig anzeigen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de.

Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau veranstaltet am **6. und 7. Juli 2013** ihr diesjähriges Sommerfest. Hierzu laden wir alle Bürger aus Fastrau, Fell und unserer Nachbargemeinden herzlich ein. Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Sonntagnachmittags werden unsere Gäste musikalisch unterhalten. Für Kaffee und Kuchen sorgen unsere Feuerwehrfrauen. Für die kleinen Gäste steht eine Springburg bereit.

St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V.

Herzliche Einladung zum Schützenfest der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V. am Samstag, 20. Juli 2013 und Sonntag, 21. Juli 2013 am Schützenhaus im Grundtal in Fell.

Das Fest wird am Samstag, 20. Juli 2013 um 18.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände gestartet. Ein Lagerfeuer trägt zur gemütlichen Atmosphäre im Grundtal bei.

Am Sonntag, 21. Juli 2013 beginnt das Fest ab 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen. Um 14.00 Uhr geht es weiter mit dem traditionellen Königsschießen und anschließender Krönung des neuen Schützenkönigs und der Ehrung der Ritter. Luftgewehr- und Glücksschießen sind eine willkommene Abwechslung für Jung und Alt.

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Föhren

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 6. Juli 2013: Drei-Täler-Tour um Consdorf (Luxemburg), ca. 10 km. **Treffpunkt:** 08.45 Uhr Heimatmuseum Föhren. Wir bilden Fahrgemeinschaften nach Consdorf, Parkplatz St.-Bartholomäus-Kirche. Diese Wanderung führt uns durch urtümliche, grüne Bachtäler. Wir folgen schmalen Felsenpfaden und zwängen uns durch enge, dunkle Höhlengänge (Taschenlampe nicht vergessen!). Dabei kommen wir an etlichen Felsformationen mit klangvollen Namen („Michelskirche“) vorbei. Auf dem Nachhauseweg kehren wir in ein Gasthaus in Minden an der Sauer ein. Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 95 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich. Rückkehr ca. 15.30 Uhr.

Donnerstagswanderung

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am **11. Juli 2013** statt. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren. Wanderstrecke: Über die Clemensallee steigen wir auf zum Wegestern Hilligheld. Abstieg bis oberhalb des Schießstands über Rotheck zurück zur Bakscheier. Dort Einkehr mit Pizza aus dem Backofen. Eine kürzere Strecke ist zusätzlich vorgesehen.

Katholische Öffentliche Bücherei Föhren

Wegen der neuen Uhrzeit des Sonntagsgottesdienstes in Föhren ändern wir die Öffnungszeiten der Pfarrbücherei.

Ab Juli 2013 ist die Bücherei sonntags von 10.00 Uhr bis 10.30 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeit am Mittwoch von 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr bleibt bestehen.

In diesem Jahr sind wir auch in den Sommerferien für Sie da, so dass auch die Ausleihe der Urlaubslektüre möglich ist. Wir freuen uns auch weiterhin über jeden (neuen) Leser.

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

In Saarburg findet Anfang Juli eine Konzert-Akademie für klassische Musik statt. Unter intensiver Anleitung hochkarätiger internationaler Musikhochschullehrer und Konzertsolisten perfektionieren während dieser Zeit ausgewählte, aus Europa, Asien und Amerika stammende junge Solistentalente ihr instrumentales Können. In diesem Rahmen findet unter Mitgestaltung des Saarburger Kammerorchesters (Leitung: Guntmar Baudner) in der **Pfarrkirche Föhren am Samstag, 6. Juli 2013, um 20.00 Uhr ein Kirchenkonzert** statt, bei dem Studierende der Konzert-Akademie zusammen mit ihren Lehrern ihr Können zu Gehör bringen. Das Konzertprogramm beinhaltet unter anderem solistische wie auch mit dem Orchester begleitete Instrumentalstücke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Antonio Vivaldi und George Bizet. Zu dem Konzert ist jeder ganz herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Am Ende der Veranstaltung wird um eine Spende zugunsten der Pfarrgemeinde Föhren gebeten.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung AH

Am Samstag, dem 06.07.2013 spielt die AH Föhren/Pfalzel um 19.00 Uhr auf dem Fußballpokalturnier Detzem auf dem Rasenplatz in Leiwien gegen die AH Schweich. Abfahrt ist um 18.20 Uhr am Sportplatz im Brühl.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Samstag, dem 13. Juli 2013** findet unser diesjähriger Wandertag der besonderen Art statt. Auch in diesem Jahr würden wir uns freuen, viele Teilnehmer begrüßen zu dürfen. Wir treffen uns um 09.00 Uhr am Jugendheim. Anschließend bringt uns u.a. ein Planwagen zum ehemaligen Köwericher Fährrkopf auf der Klüsserather Seite. Von dort startet unsere Wanderung durch die Köwericher Weinberge. Es wird an mehreren Stationen Halt gemacht und Wein aus dem dort gelegenen Weinberg verkostet. Die verschiedenen Etappen können entweder zu Fuß oder mit dem Planwagen zurückgelegt werden.

Ziel der Wanderung ist der Köwericher Eselstratt, wo uns ein Mittagessen erwartet. Besteck und Teller etc. bitte nicht vergessen. Frisch gestärkt werden wir versuchen, den Eselstratt in einem fast erst gemeinten Einakter wieder auf Köwericher Gemarkung zurückzusetzen. Entsprechendes Werkzeug hält der Theaterverein bereit. Ein Bus sorgt am späten Nachmittag für den Rücktransport nach Köwerich. Anmeldungen bis **Montag, 8. Juli 2013** bei Jutta und Claudia: Tel.-Nr.: 06507/702728 oder 06507/993181.

Leiwien

Projektchor Weinfest Leiwien

Wir möchten hiermit noch einmal auf die erste Probe des Projektchors hinweisen. Sie findet am **Freitag, dem 5. Juli 2013 um 20.30 Uhr** im Jugendheim statt. Wir würden uns freuen viele interessierte Sängern begrüßen zu dürfen.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

AH Leiwien - Trittenheim

Unser nächstes Spiel ist am **Samstag, 06.07.2013, 18.00 Uhr** zum Anlass des Detzemer Turniers. Austragungsort ist der Leiwener Rasenplatz. Unser Gegner in diesem Spiel ist die AH-Dhron.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Am Wochenende findet folgende Begegnung statt:

Damen-Freizeitrunde:

11.00 Uhr: TC Altrich II - TSG Leiwien

Wichtiger Hinweis: Der für den 07.07.2013, ab 10.00 Uhr geplante Familientag / Familientennis entfällt und wird auf den 14.09.2013 verlegt.

Bitte vormerken: am 09./10.08.2013 finden die Vereinsmeisterschaften der Jugend statt (mit Übernachtung). Bitte jetzt schon anmelden bei S. Jostock: 06507/8242.

Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien feiert am **Samstag, dem 06.07.2013 und Sonntag, dem 07.07.2013** ein Sommerfest nach dem Motto „Festschen-riescht-fott“. Musik, guter Wein, leckere Speisen, Sonne und gute Laune sind garantiert! Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Eintritt frei! Auch über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Die neue Spielgemeinschaft Fell/Longuich/Riol nimmt Fahrt auf. Trainingsauftakt: **Freitag, 05.07.2013 um 19.30 Uhr** auf dem Longuicher Sportplatz.

1. Vorbereitungsspiel am **Sonntag, 07.07.2013 um 18.05 Uhr**

Turnier des VfB Detzem in Leiwien:

SG Fell/Longuich/Riol I - SG Bekond/Klüsserath I

Mehring

Krabbelgruppe Mehring

Ab sofort treffen wir uns montags von 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Medardushaus in Mehring. Hierzu sind alle Kleinkinder aus Mehring mit Mama/Papa oder Oma/Opa recht herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Euer Kommen. Jeder darf sich gerne mit Ideen und Vorschlägen zur Gestaltung einbringen.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Samstag, 6. Juli 2013

Wir besuchen unsere Schützenfreunde aus Höchstberg zu ihrem Schützenfest. Abfahrt um 17.30 Uhr - Treffpunkt: Peter-Schroeder-Platz. Um 19.00 Uhr Besuch der Messe in der Schützenhalle. Anschließend wird das Tanzbein beim Königsball geschwungen.

Sonntag, 7. Juli 2013

Bezirks-Königsfest mit Krönung des neuen Bezirkskönigspaares. 10.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche in Kordel und Krönung. Nach der Messe Festzug durch Kordel zum Bürgerhaus. Dort Fröhshoppenkonzert mit dem Musikverein Kordel sowie Unterhaltungsprogramm.

SV Mehring 1921 e.V.**Abteilung Fußball****Testspiele****Freitag, 05.07.2013**

SV Morbach - SV Mehring I, 19.00 Uhr in Morbach

Samstag, 06.07.2013

Tus Mosella Schweich - SV Mehring I, 18.00 Uhr in Morscheid
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würde sich die Mannschaft freuen.

Estrich-Schlag-Turnier

Das Estrich-Schlag-Turnier findet vom 12.07.2013 - 14.07.2013 auf der Kunstrasensportanlage „Auf der Lay“ in Mehring statt.

Turnierplan**Freitag, 12.07.2013**

18.40 - 19.20 Uhr Kreisverwaltung - VET-Concept (9er)
19.30 - 20.30 Uhr TuS Mayen - Dachdeckereinkauf Kenn
20.40 - 21.40 Uhr Estrich Schlag - Autohaus Scholtes

Samstag, 13.07.2013

09.15 - 13.30 Uhr F-Jugend-Turnier
14.00 - 15.00 Uhr Spiel 1: SG Fell/Longuich/Riol - SV Pölich/Schleich
15.10 - 16.10 Uhr Spiel 2: SV Konz - SV Krettnach
16.20 - 17.20 Uhr Spiel 3: Tus Schillingen - SG Osburg
17.30 - 18.30 Uhr Spiel 4: SV Mehring - SV Leiwen/Köwerich
18.40 - 19.40 Uhr AH SV Mehring - AH SV Longuich

Sonntag, 14.07.2013

09.15 - 13.30 Uhr Bambini-Turnier
14.00 - 15.00 Uhr SV Mehring III - TuS Mosella Schweich III
15.10 - 16.10 Uhr Sieger Spiel 1 - Sieger Spiel 2
16.20 - 17.20 Uhr Sieger Spiel 3 - Sieger Spiel 4
17.30 - 18.30 Uhr SV Mehring II - SV Morscheid
18.40 - 19.40 Uhr Spiel um den 3. Platz
19.50 - 20.50 Uhr Endspiel um den Estrich-Schlag Pokal
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Pölich**SV Pölich/Schleich****Abteilung AH**

Am **Weinfestsamstag, 06.07.2013, 18.00 Uhr** spielen wir in Pölich gegen die AH Preist. Treffpunkt 17.30 Uhr.

Riol**SV Wacker Riol e.V.****Abteilung Fußball**

Die neue Spielgemeinschaft Riol/ Longuich/Fell startet: Trainingsauftakt: **Freitag, 05.07.2013 um 19.30 Uhr** auf dem Longuicher Sportplatz.

1. Vorbereitungsspiel am **Sonntag, 07.07.2013 um 18.05 Uhr** Turnier des VfB Detzem in Leiwen:
SG Fell/Longuich/Riol I - SG Bekond/Klüsserath I

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 6. Juli bis Sonntag, 7. Juli 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich**Gut Blatt Schweich**

Unser Spielabend findet am **08.07.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Kolpingsfamilie Schweich

Unsere nächste Radtour findet am **Donnerstag, 18.07.2013** statt. Es geht mit dem Radlerbus von Ruwer nach Reinsfeld. Von dort fahren wir über Kell den Hochwald-Ruwer-Radweg abwärts. Wegen der erforderlichen Buchung bitten wir um Anmeldung unter Tel.: 20126 (H. Jostock).

TuS Mosella Schweich e.V.**Abteilung AH**

Am **Samstag, 06.07.2013, 18.00 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Föhren. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz „Winkerkeller“.

Abteilung Tennis

Auch in diesem Sommer veranstaltet die Tennisabteilung in den Sommerferien ein **Tennis-Camp für Kinder und Jugendliche**. Das Jugendtrainingslager umfasst drei Tage, jeweils von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr. Termin: 13. bis 15. August (täglich 09.30 - 15.30 Uhr). Das Programm besteht aus einem Mix zwischen tennisspezifischen Übungseinheiten (Technik und Taktik) und allgemein koordinativen und konditionellen Übungen. Abgerundet wird das spielerisch angelegte Programm durch Ergänzungssport und Freizeitspiele. Eine Mittagspause mit gemeinsamen, warmen Mittagessen ist ebenfalls fester Camp-Bestandteil. Organisation und Leitung: Christoph Kintzinger (B-Trainer Deutscher Tennisbund). Infos und Anmeldung ab jetzt unter: turnier-schweich@gmx.de.

Jahrgang 1946/47

Die nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 10.07.2013** statt. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Fuchslager, Mitfahrer-Parkplatz. Wir wandern durch den Weinberg Richtung Longuich. Einkehr ist im Hotel „Alte Burg“. Alle, einschließlich Partner oder Freunde sind recht herzlich eingeladen.

Trittenheim**SV Laurentius Trittenheim****Abteilung Fußball****Vorbereitungsspiele:**

Montag, 08.07.2013, 19:00 Uhr:

Neumagen-Dhron, Rasenplatz Am Leienhaus
SG N-D/T I - TuS Platten I

Samstag, 20.07.2013, 18:00 Uhr:

Neumagen-Dhron, Rasenplatz Am Leienhaus
SG N-D/T I - SG Bruch I

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

IN EIGENER SACHE**Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...**

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblatt der Verbandsgemeinde nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:
service@mvg-zeitungsvertrieb.de



Junge Seite

www.spielmobil.konz.de

das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

09.07. LONGUICH Grundschule
15:30 - 18:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich In Kooperation mit der Krabbelgruppe Longuich und dem Spielmobil Konz.

Kinder- und Jugendbüro
der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:
Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge
Telefon: (06502) 50 66-460
Mobil: (0173) 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net

Sachbearbeitung:
Susanne Christmann
(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: (06502) 50 66-450
Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:
Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin
Mobil: (0174) 98 79 643
Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren Martina Werre	Mobil: (0173) 71 25 934 Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath Matthias Huberty	Mobil: (0173) 59 12 471 Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich Nicole Neibecker	Mobil: (0173) 56 22 090 Email: jr-longuich@KiJuB.net

Vereine aufgepasst!

Durchführung von Jugendfreizeiten wird gefördert!

Wir weisen darauf hin, dass die ortsansässigen Vereine und Organisationen die Möglichkeit haben, für die Durchführung ihrer Jugendfreizeiten beim Land Rheinland-Pfalz, beim Kreis Trier-Saarburg und bei der Verbandsgemeinde Schweich Zuschüsse zu beantragen. Die Zuschusskriterien und die Höhe der Zuschüsse sind hierbei unterschiedlich und können nur ergänzend und vorbehaltlich der jeweilig zur Verfügung stehenden Jugendpflegemittel gewährt werden.

1. Zuschuss vom Land Rheinland-Pfalz:

Informationen zum **Landeszuschuss** finden Sie unter:
www.lsjv.de - Kinder, Jugend und Familie - Landesförderung
Das Antragsformular können Sie zum Download runterladen unter:
<http://www.lsjv.rlp.de/service/downloads/#c16526>
Ansprechpartnerin im Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung in Mainz:
Katja Zapp, Tel. (06131) 967-526, Email: zapp.katja@lsjv.rlp.de

2. Zuschuss vom Landkreis Trier-Saarburg:

Informationen zur Gewährung eines **Zuschusses des Landkreises Trier-Saarburg** können abgerufen werden unter:
www.trier-saarburg.de

Das Antragsformular können sie zum Download runterladen unter:
<http://www.trier-saarburg.de/Buerger/Download/?sprache=de&size=100>

- Jugendpflege und Jugendschutz

Ansprechpartnerin in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg:
Stefanie Engelke, Tel. (0651) 715-272, Email: stefanie.engelke@trier-saarburg.de

2. Zuschuss von der Verbandsgemeinde Schweich:

Für die Beantragung eines Zuschusses der Verbandsgemeinde gelten nach Beschluss des Verbandsgemeinderates Schweich vom 05.06.2001, zuletzt geändert durch Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 27.04.2010, folgende Richtlinien:

Grundsatz:

Die Verbandsgemeinde übernimmt anstelle der Ortsgemeinden im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel die Aufgabe der Gewährung von Zuschüssen für die Durchführung von Jugendfreizeiten ortsansässiger Vereine und Organisationen.

Ein Rechtsanspruch auf Gewährung der Zuschüsse besteht nicht.

Förderfähige Maßnahmen:

Mehrtägige Freizeiten (Aufenthalte von Kinder- und Jugendgruppen in Zeltlagern, Jugendherbergen, Jugendgästehäusern und Freizeitheimen) sowie Ferienspiele vor Ort.

Mindest-/Höchstdauer:

Gefördert werden Freizeiten, die mindestens 2 volle Tage dauern, wobei An- und Abreisetag als ein Tag zählen.

Ferienspiele in den Ortsgemeinden müssen an mindestens 3 zusammenhängenden Veranstaltungstagen mit den gleichen Kindern und Jugendlichen stattfinden.

Höchstens werden 21 Tage gefördert.

Zuschusshöhe: 1,30 € pro Tag und Teilnehmer.

Mindestteilnehmerzahl: 7 Jugendliche zuzüglich 1 Gruppenleiter.

Höchster (zuschussfähig):

27 Jahre (für jeweils 10 angefangene Teilnehmer kann eine Betreuungskraft über 27 Jahre bezuschusst werden).

Antragstellung:

Zur Antragstellung sind Kopien der Antragsformulare zur Gewährung des Kreiszuschusses mit den entsprechenden Anlagen (Eigentlich unterschriebene Teilnehmerliste, Programm, Kosten- und Finanzierungsplan) ausreichend.

Die Antragsvordrucke können wie oben erläutert auf der Homepage des Landkreises heruntergeladen werden und sind auch in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 6, bei den u. a. Ansprechpartnerinnen erhältlich.

Die Antragsformulare sind dann **spätestens 2 Monate** nach Abschluss der Maßnahme ausgefüllt bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich einzureichen.

Ansprechpartnerinnen in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich Sabine Rausch, Tel. (06502) 407-301, Email: rausch.s@schweich.de und Susanne Christmann, Tel. (06502) 407-302, Email: christmann.s@schweich.de

3. Weitere Zuschussmöglichkeiten

sind je nach Bereich z. B. bei den Sport- und Musikverbänden oder kirchlichen Einrichtungen zu erfragen.

Offenes Skate-Training für Kinder und Jugendliche

Das nächste Skate-Training für Kinder und Jugendliche findet am **Sonntag, dem 07.07.2013 von 14.00 bis 15.00 Uhr** an der SkatePlaza Schweich (zwischen Schulzentrum und Schwimmbad) statt.

Mitmachen kann jeder, der sich für's Skaten interessiert und es gern selbst mal ausprobieren möchte. Also traut euch und kommt einfach vorbei!

Angeboten wird das offene Training von der Skate-Abteilung des Vereins Jugendarbeit in Schweich e.V.. Da es sich um ein offenes Training handelt, übernimmt der Verein weder die Aufsicht noch die Haftung für die Teilnehmer. Das Tragen von Schutzkleidung (Helm, Schoner) ist Pflicht. Für Rückfragen steht die Stadtjugendpflegerin Isabelle Ziehm unter 0174/9879643 gerne zur Verfügung.

Spendenübergabe an den Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich

Im Rahmen des Sommerfestes des Altenheims in Schweich wurden dem Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich am 29. Juni 2013 zwei großzügige Spendenbeträge übergeben.

Frau Rosi Schmitt, Vorsitzende der Kfd Longuich, überreichte dem Verein einen Scheck über 1.000 €. Wie bereits in den Vorjahren geschehen, stellte der Kfd den Erlös aus ihren Aktivitäten in der Ortsgemeinde Longuich zur Verfügung.

Herr Hoffmann, Eigentümer der Reuland-Apotheken in Schweich, übergab einen Spendenscheck von 2.000 €. Der Betrag setzt sich aus den von den Kunden gespendeten Moseltalern zusammen. Für jeden gespendeten Moseltaler spendete die Apotheke 1 €.

Die Vorsitzende des Vereins, Frau Ingeborg Sahler-Fesel MdL, freute sich sehr über diese großzügigen Spenden. Sie bedankte sich im Namen des Vorstandes bei Frau Schmitt und Herrn Hoffmann für das herausragende soziale Engagement.



20 Jahre KiTa Sonnenblume Bekond

Am Sonntag, den 30. Juni 2013, feierte die KiTa Sonnenblume Bekond bei schönstem Sommerwetter ihr 20-jähriges Bestehen.

Frau Bürgermeisterin Horsch gratulierte in Anwesenheit von Ortsbürgermeister Reh im Namen der Verbandsgemeinde Schweich zu diesem Jubiläum ganz herzlich.

Das Team der KiTa hatte mit den Kindern und Eltern ein buntes Programm zusammengestellt. Die vielen großen und kleinen Besucherinnen und Besucher hatten großen Spaß an dem Tag.



Das Stefan-Andres-Schulzentrum feiert sein zweites gemeinsames Schulfest

Am 7. Juni 2013 eröffneten Herr Mirz und Herr Nisius pünktlich um 18.00 Uhr das gemeinsame Sommerfest des Stefan-Andres-Gymnasiums und der Realschule plus. Die beiden Schulleiter begrüßten bei strahlendem Sonnenschein die zahlreichen Gäste und bedankten sich bei den vielen Helfern.

Ein abwechslungsreiches, musikalisches Rahmenprogramm untermalte das bunt gemischte Angebot an Ausstellungen und Aktivitäten für Groß und Klein. Die Bläserklasse 5k unter der Leitung von Frau Klein stimmte den Abend mit dem Titanic - Song „My heart will go on“ ein.

Eine erstaunliche Leistung der Schülerinnen und Schüler, die erst seit knapp einem Jahr ein Blasinstrument spielen! Neben den vielfältigen musikalischen Rhythmen konnten die Besucher einen kleinen Einblick in das Schulleben gewinnen. So stellte beispielsweise die Klasse 7d des Gymnasiums ihr beeindruckendes Projekt von „Jugend forscht“ vor, mit dem sie im April 2013 den ersten Platz beim Landeswettbewerb erzielte.

Natürlich wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Die Köstlichkeiten aus den Ländern der Schulpartnerschaften der Realschule plus verwöhnten die Gäste mit französischen Crêpes, spanischer „Tarta de Santiago“ und polnischem Käse- und Schokokuchen. Nach dem Genuss dieser internationalen Speisen konnte man sich zum Beispiel beim Dosenwerfen sportlich betätigen. Ein großer Publikumsmagnet stellte wieder die Tombola dar, bei der die Klasse 5d mit sehr viel Engagement lockende Gewinne organisiert hatte. „Hakunamatata“ hieß es an einem Cocktailstand und die gut gekühlten alkoholfreien Drinks wie „San Francisco“ oder „Summershine“ ließen ein wenig Ferienatmosphäre aufkommen.

Die Lehrband „Notendruck“ unter der Leitung von Herrn Weins, die aus Lehrern des Gymnasiums und der Realschule plus besteht, heizte den Gästen noch einmal gegen Ende des Festes richtig ein. Lieder wie „Gloria“, „Umbrella“, „Down in the past“, „Hold the line“ oder „Verdamp lang her“ begeisterten die Zuhörer. Der gelungene Abend hat wieder einmal gezeigt, dass am Stefan-Andres-Schulzentrum nicht nur gemeinsam gelernt wird, sondern auch gemeinsam gefeiert werden kann.



Jugendtreff Schweich

Unser Programm im
Juli



Datum	Uhrzeit	Programm
Montag – 01.07.13	ab 16.15 Uhr	Bundestagswahl-Infoveranstaltung im Bürgerzentrum für jugendliche Erstwähler und Interessierte ab 14 Jahren
Dienstag – 02.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Freitag – 05.07.13	18 bis 22 Uhr	Offener Treff
Montag – 08.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Dienstag – 09.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Donnerstag – 11.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
15. bis 19.07.13		Pol. Bildungsreise nach Berlin → Juze geschlossen
Dienstag – 23.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Donnerstag – 25.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Freitag – 26.07.13	18 bis 22 Uhr	Gemeinsamer Grillabend auf der Grillhütte
Montag – 29.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Dienstag – 30.07.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Mittwoch – 31.07.13	19 Uhr	Mitgliederversammlung im Juze

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 5. Juli 2013

18.27 Uhr: OK54 - Gesundheit

Dr. med. Titus Kaldenbach (Mutterhaus) - Thema: Hören und doch nicht verstehen

18.45 Uhr: reporta - Das Trierer Stadtmagazin

19.32 Uhr: Pinnwand – diesmal aus dem Freibad Trier-Nord

20.17 Uhr: Zwischen den Zeilen

Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ in Schweich - Heute: Tim Kohley

20.46 Uhr: Eurovisionen - Mosel-Musikfestival 2013

Hermann Lewen stellt das aktuelle Programm vor - Ausgabe Juli 2013

21.00 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 3

Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen

21.18 Uhr: Treffpunkt Weinhexe

Gespräch bei Wein und Kerzenschein in der „Weinhexe“ - Gast: Walter Schrage

Samstag, 6. Juli 2013 und Sonntag, 7. Juli 2013 Themenabende Wein und Mosel

17.59 Uhr: Wintereindrücke an der Mosel

Die Hänge der Weinberge bedeckt mit Schnee

18.10 Uhr: Auf der Fähre

Ein Bericht über eine Fähre auf der Mosel und deren Passagiere

18.26 Uhr: Eurovisionen - Mosel-Musikfestival 2013

Hermann Lewen stellt das aktuelle Programm vor - Ausgabe Juli 2013

18.40 Uhr: Oberbilliger Platt mit Karl-Heinz Zimmer

Liebeserklärung auf Moselfränkisch - Den aalen Baum - Een aalen Schiffsmann

18.48 Uhr: Eisgang 1997 an der Mosel

Ein seltenes Naturereignis - Die Mosel war 1997 mit einer Eisschicht überdeckt

19.01 Uhr: Mosel Saar Ruwer: Entdecken und genießen

Ein Film über den Weinbau, die Weinkulturlandschaft und das Freizeitangebot

19.21 Uhr: Wie kommt der Wein ins Glas?

19.46 Uhr: Mosel Musikfestival

Beschreibung des Festivals, Ausschnitte aus Konzerten

20.00 Uhr: Mosel Saar Ruwer

Entdecken und genießen - Impressionen aus der Weinbauregion

20.05 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Peter Friesenhahn, Autor eines neuen Moselkrimis

20.16 Uhr: Die Mosel - Grenzfluss zwischen zwei Ländern

21.21 Uhr: Ein Hochwasser an der Mosel

21.37 Uhr: Hochwasserschutz in Alf an der Mosel

21.59 Uhr: Ein Tag in der Weinlese bei einem Privatwinzer

22.04 Uhr: Der Weinküfer

22.14 Uhr: Die Mosel - Von der Quelle bis zur Mündung

23.13 Uhr: Das Neumagener Weinschiff

23.50 Uhr: Die Rieslinggemeinde - Weinbau in Wormeldingen

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek.

Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm.

Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.



KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 27/2013



Mit großer Begeisterung eroberten die Kinder der Grundschulen beim Kreissportfest im Stadion Konz die Laufbahn. Nach dem Dauerlauf standen die verschiedenen Einzeldisziplinen sowie die Staffelläufe auf dem Programm.



Begrüßten die Schulmannschaften: Joachim Weber, Beigeordneter der VG Konz, Landrat Günther Schartz, Stadionsprecher Martin Tengler sowie Dagmar Konder und Stefanie Reischl von der Kreisverwaltung.

Kreissportfest: Grundschüler waren startklar

Kinder hatten sich über Bundesjugendspiele qualifiziert / 34 Mannschaften beteiligt

Voller Ehrgeiz gingen mehr als 300 Jungen und Mädchen aus dem Landkreis Trier-Saarburg im Stadion Konz an den Start: Beim Kreissportfest der Grundschulen gaben sie ihr Bestes und eiferten damit den älteren Schülern aus den weiterführenden Schulen nach, die zwei Wochen zuvor ebenfalls im Stadion Konz zum sportlichen Wettkampf angetreten waren. Auch die Grundschüler machten begeistert mit und freuten sich über ihre Erfolge, die mit Punkten und Urkunden belohnt wurden.

Insgesamt 34 Grundschulen aus dem Kreis beteiligten sich an dem Sportfest. Die Kinder im Alter von acht bis elf Jahren hatten sich in den Schulen über die Bundesjugendspiele für das Sportfest

qualifiziert. Auf dem Programm stand der Dreikampf mit den Disziplinen 50-Meter-Lauf, Weitsprung und Schlagballwurf.

Den Auftakt der beliebten Sportveranstaltung, die der Kreis seit 37 Jahren anbietet, bildete zum Aufwärmen zunächst ein 15 Minuten Dauerlauf. Gemeinsam eroberten die Jungen und Mädchen die Laufbahn.

Mit Spannung wurde auch die Pendelstaffel am Ende des Vormittages erwartet. Angefeuert von ihren Mitschülern, zeigten die Schulmannschaften, was in ihnen steckt.

Die Mitarbeiter des Kreisjugendamtes,

in deren Händen die Vorbereitung und Durchführung des Sportfestes jedes Jahr liegt, sorgten für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung. Außerdem engagierten sich Pädagogen und Eltern der teilnehmenden Schulen, die sich als Betreuer und Kampfrichter am Kreissportfest beteiligten.

Ergebnisse: In der 8x50 Meter Pendelstaffel kam die Grundschule Osburg auf Platz 1, gefolgt von der Grundschule Schweich und der Grundschule St. Marien Saarburg. In der Mannschaftswertung konnte die Grundschule Schöndorf Platz eins für sich behaupten. Auf Platz zwei landete die Grundschule Mertesdorf-Kasel, auf Platz drei die Grundschule Trierweiler.

Weiteres:

- Seite 2 | Verdienstmedaille für Heinz Schuh
- Seite 3 | Großer Erfolg für „100 EE-Region“
- Seite 4 | Musiklehrer feierten Dienstjubiläum
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen
- Seite 6 | Kreis im SWR-Fernsehen



IHRE BEHÖRDENNUMMER

Wir lieben Fragen

Katasteramt

Ab 1. Juli Servicestelle in der Kreisverwaltung in Trier

Das Katasteramt Trier ist wegen einer landesweiten Reform zum 30. Juni geschlossen worden. Neben den weiter bestehenden Katasterämtern in Berncastel-Kues und Daun (Tel. 06531-5017-0) gibt es seit dem 1. Juli eine Servicestelle des Vermessungs- und Katasteramtes Westeifel/Mosel in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

Die Servicestelle steht Bürgerinnen und Bürgern von montags bis freitags von 8 bis 13 Uhr sowie nach vorheriger Terminvereinbarung zur Verfügung. Dort werden Auskünfte und Beratungen zu allen Angelegenheiten des Liegenschaftskatasters und Bodenrichtwerte erteilt. Hier gibt es zudem Auszüge aus Flurkarten und Lageplänen. Zudem können hier Anträge auf Vermessungen wie beispielsweise von Grundstücksgrenzen, Teilung und Vereinigung von Grundstücken oder Gebäudeeinmessungen beantragt werden.

Das Servicebüro, das landesweit vernetzt ist, befindet sich in der Kreisverwaltung in Trier, Haus B (Nebeneingang Mustorstraße), Zimmer 158. Die beiden Mitarbeiter des Katasteramtes sind wie folgt zu erreichen: Urban Theis, Tel. 06531-5017-1161 und Gerd Mechtel, Tel. 06531-5017-1143, Email: vermka-wem@vermkv.rlp.de



Gruppenfoto nach der Ehrung: (v.l.) Michael Hülpes (Bürgermeister der VG Hermeskeil), Frau und Herr Schuh, ADD-Präsidentin Dagmar Barzen, Dieter Schmitt (Kreisbeigeordneter) sowie Josef Barthen (Ortsbürgermeister Gusenburg)

Verdienstmedaille für Heinz Schuh

Aus der Hand der Präsidentin der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD), Dagmar Barzen, erhielt der ehemalige Gusenburger Ortsbürgermeister Heinz Schuh die Verdienstmedaille des Landes Rheinland-Pfalz.

Heinz Schuh ist seit über vier Jahrzehnten ehrenamtlich aktiv. Bereits 1969 wurde der heute 72jährige in den Gemeinderat gewählt. Schuh war Gründungsmitglied des CDU-Ortsverbandes Gusenburg-Grimburg. Zudem nahm er die kommunalpolitischen Aufgaben zunächst des 2. und dann des 1. Beigeordneten seiner Ortsgemeinde wahr und war von 1998 bis 2009 Ortsbürgermeister seiner Heimatgemeinde.

Während seiner Tätigkeit legte er einen besonderen Wert auf die Dorferneuerung. Er hatte zudem eine wichtige Funktion beim Neubau des Sportplatzes, dem Ausbau der Ortsdurchfahrt und dem Teilausbau verschiedener Gemeindefeststraßen, der Renovierung und Sanierung des Kindergartens und dem neugestalteten Dorfplatz. Ferner gehörte er dem Verbandsgemeinderat Hermeskeil über viele Jahre an. Heinz Schuh hat sich auch tatkräftig für den Erhalt und die Instandsetzung der Grimburg eingesetzt. Als gelernter Schreiner hat er viele Arbeiten dort selbst durchgeführt.

Für den Landkreis gratulierte der Erste Kreisbeigeordnete Dieter Schmitt.

Mehreinnahmen des Landes aus dem Zensus 2011

Kommunale Spitzenverbände fordern umfassende Lösung - Teilauszahlung an die Kommunen

Ministerpräsidentin Dreyer und Finanzminister Dr. Kühl haben angekündigt, wegen der nach dem Ergebnis des Zensus 2011 zu erwartenden Mehreinnahmen des Landes aus dem Länderfinanzausgleich für die Jahre 2011, 2012 und 2013 den Kommunen eine einmalige Sonderzuweisung in Höhe von 70 Millionen Euro zukommen zu lassen. Dies entspricht dem Anteil von 21 Prozent an den Einnahmen des Landes, der den kommunalen Gebietskörperschaften nach den Regeln des kommunalen Finanzausgleichs ohnehin zusteht.

Die Vorsitzenden der kommunalen Spitzenverbände, Bürgermeister Ralph Spiegler (Gemeinde- und Städtebund),

Landrat Hans Jörg Duppré (Landkreistag) und Oberbürgermeister Michael Kissel (Städtetag), beurteilen das Angebot des Landes, den den kommunalen Gebietskörperschaften zustehenden Betrag zeitlich vorgezogen auszuzahlen, grundsätzlich positiv. Allerdings bedeute dies für die Kommunen lediglich den Effekt eines geringfügigen Zinsvorteils.

Offensichtlich sei aber auch das Land zu der Erkenntnis gelangt, dass die Finanzsituation der Kommunen schnellstmöglich verbessert werden müsse. Nach Auffassung der drei Vorsitzenden könne es sich bei dem jetzigen Angebot nur um den Auftakt für weitere Maßnahmen handeln, insbesondere eine Nachbesse-

rung des in den Landtag eingebrachten Gesetzentwurfs zur Reform des kommunalen Finanzausgleichs.

„Dies ändert aber nichts daran, dass nach dem Urteil des VGH unverändert eine deutliche Erhöhung der Landesmittel für den kommunalen Finanzausgleich ab 2014 notwendig ist“, so die Vorsitzenden der kommunalen Spitzenverbände. Dies sei auch das Ergebnis der Anhörung der Experten in den Ausschüssen des Landtages.

Kreis-Nachrichten online lesen

www.trier-saarburg.de

Region Trier im Finale der europäischen Champions-League erneuerbarer Energien

Die Region Trier arbeitet schon seit gut 15 Jahren an einem nachhaltigen regionalen Energiesystem, und sie ist auf diesem Weg schon ein gutes Stück vorgekommen. Dabei wird gleichermaßen auf Energieeinsparung, effiziente Energienutzung sowie auf den Ausbau der Nutzung der endogenen Potenziale an erneuerbaren Energien (EE) gesetzt.

Die in der Region schon vorhandenen EE-Anlagen erzielen im Strombereich bereits einen jährlichen Energieertrag, der rund 55 Prozent des regionalen Gesamtstrombedarfs entspricht, womit jährlich über 1,2 Millionen Tonnen CO₂ eingespart werden. Nach dem aktuellen Energieplan ist das langfristige Ziel, von einer energieimportierenden zu einer energieexportierenden Region zu werden. Planungsgemeinschaft Region Trier und Energieagentur Region Trier unterstützen die Kommunen und die Energieakteure vor Ort bei der Erreichung dieses Ziels.

100EE-Region

Auf eine Initiative der Planungsgemeinschaft wurde die Region Trier bereits 2011 als '100EE-Region' im Rahmen des gleichnamigen nationalen Projektes des

Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) ausgezeichnet. Über die erfolgreiche Teilnahme an diesem Projekt hat sich die Region dann für das Halbfinale der 'europäischen Champions League für Erneuerbare Energien' (RES Champions League 2013) qualifiziert. In diesem internationalen Wettbewerb werden europaweit Kommunen und Regionen ausgezeichnet, die bei der Nutzung erneuerbarer Energien schon weit fortgeschritten sind, einen entsprechend hohen Ausbaustand der erneuerbaren Energien erreicht haben und somit Vorbildfunktion für andere Regionen übernehmen können.

Entscheidung bis zum Herbst

Die Region Trier ist nun aus dem Halbfinale der RES Champions League als deutscher Sieger unter den 'Regionen mit mehr als 100.000 Einwohner' hervorgegangen und vertritt jetzt Deutschland in dieser Kategorie im europäischen Finalvergleich. Die Planungsgemeinschaft gestaltet nun die weitere Wettbewerbsteilnahme. Die europäische Finalentscheidung fällt bis September, und schon am 24. September dieses Jahres soll in Kassel im Rahmen des '5.

Kongresses 100 Prozent Erneuerbare-Energie-Regionen' die Preisverleihung an die Siegerregionen und -kommunen erfolgen. Gerne wäre die Region Trier dann auch dort dabei.

Anerkennung für alle Akteure

Landrat Günther Schartz als Vorsitzender der Planungsgemeinschaft: "Im Bereich der erneuerbaren Energien war die Region Trier schon sehr viel früher innovativer als andere. Mit dem Finanzeinzug nach der nationalen Auszeichnung nun auch auf europäischer Ebene zur Spitzengruppe zu gehören, ist eine schöne Anerkennung für alle Institutionen und Akteure, die sich der alternativen Energieversorgung in der Region Trier verschrieben haben.

Das schon Erreichte spornt an: Wir werden in unseren Bemühungen nicht nachlassen und die Energiewende auch zukünftig intensiv regional- und kommunalpolitisch diskutieren und weiterverfolgen. Wir wollen dies aber auch mit Augenmaß tun, um die regionale Energiewende im Einklang mit den übrigen Umweltbelangen und den Interessen der Bürgerinnen und Bürger umzusetzen".

Geschwister-Scholl-Schule: Gerhard Faß verabschiedet

16 Jahre war er für die kreiseigene Schule tätig: Im Rahmen einer Feierstunde wurde der langjährige Leiter der Geschwister-Scholl-Schule, Gerhard Faß, in den Ruhestand verabschiedet.

Vertreter des Lehrerkollegiums und der Schülerschaft, der Verbandsgemeinde und der Handwerkskammer würdigten die Verdienste von Gerhard Faß. Für die ADD als Schulaufsichtsbehörde hielt Rainer Uhlendorf eine Ansprache.

Landrat Günther Schartz sprach im Namen des Kreises als Schulträger. Gerhard Faß habe die Berufsbildende Schule mit den beiden Standorten Saarburg und Hermeskeil in vielfältiger Form geprägt. Die Bildungseinrichtung habe sich unter seiner Regie qualitativ weiterentwickelt, so der Landrat. Unter anderem habe Gerhard Faß die Einrichtung der gymnasialen Oberstufe auf den Weg gebracht,



Beste Wünsche zum Abschied: Gerhard Faß (Mitte), Ehefrau Margret Faß-Kunert und Landrat Günther Schartz.

Schulpartnerschaften aufgebaut und internationale Projekte eingefädelt. Ein besonderes Anliegen sei dem Schulleiter auch die Stärkung der Außenstelle Hermeskeil gewesen. Die Geschwister-

Scholl-Schule habe durch das Engagement von Gerhard Faß und seinem Lehrerteam ein besonderes Profil erhalten, das eine Bereicherung für die Bildungslandschaft sei.

Viele hundert Kinder an das Musizieren herangeführt Musiklehrer feierten Dienstjubiläum / Engagement gewürdigt

Viele hundert Kinder und Jugendliche aus dem Kreis sind schon durch ihre Schule gegangen und haben ein Instrument erlernt: Sieben Lehrer/innen der Kreismusikschule Trier-Saarburg feierten gemeinsam ihr 25jähriges Dienstjubiläum. Landrat Günther Schartz gratulierte den Pädagogen und händigte ihnen in der Kreisverwaltung im Rahmen einer Feierstunde die Urkunden aus.

Geehrt wurden Ingeborg Bösen, Irmgard Brixius, Birgit Dernbecher, Marianne Jostock, Ruth Kramer, Eva Matulla-Koumanov und Michael Zender. Der Landrat würdigte das Engagement der Musiklehrer/innen. Über den Instrumentalunterricht würden die Kinder und Jugendlichen Zugang zu einem schönen Hobby erhalten. Immer wieder würden auch Talente entdeckt und gefördert – dafür würden erfolgreiche Teilnahmen von Schülern der Kreismusikschule an Wettbewerben wie bei „Jugend musiziert“ sprechen. Das besondere Engagement der Musiklehrer zeige sich auch in der Ensemblearbeit, die in der Kreismusikschule sehr gepflegt werde. Vor allem würden es die Pädagogen immer wieder schaffen, die Schüler langfristig für das Musizieren zu begeistern – viele Kinder und Jugendliche würden über viele Jahre hinweg in der Kreismusikschule unterrichtet. Nicht zuletzt sei der Musikunterricht auch ein wichtiges Stück Kultur- und Bildungsarbeit, welche die Persönlichkeitsentwicklung der jungen Menschen fördere.

Der Leiter der Kreismusikschule, Hans-Dieter Höllen, und die Vorsitzende des Personalrates der Kreisverwaltung, Chri-



Landrat Günther Schartz (l.) überreichte den Musiklehrern in einer Feierstunde in der Kreisverwaltung die Urkunden zum Dienstjubiläum.

stel Orth, gratulierten ebenfalls zum Dienstjubiläum.

Die Musiklehrerin Ingeborg Bösen unterrichtet in der Kreismusikschule das Fach Blockflöte. Ihren Unterricht erteilt sie in Saarburg und Nittel und führt ihre Schüler vorwiegend an die Sopran- und Altflöte heran. Irmgard Brixius ist bei der Kreismusikschule im Fach Querflöte tätig. Sie unterrichtet in Saarburg und in Schweich. Ihr besonderer Schwerpunkt ist die Bildung von Ensembles, mit denen sie auch bei Veranstaltungen und bei „Jugend musiziert“ auftritt. Birgit Dernbecher unterrichtet ebenfalls Querflöte. Sie erteilt den Unterricht in Hermeskeil. Daneben bildet sie – wie alle Bläserlehrkräfte der Kreismusikschule – Schüler für Musikvereine zum Beispiel in Geisfeld, Rascheid, Osburg und für die Stadtkapelle Hermeskeil aus.

Marianne Jostock ist Lehrerin für das Fach Blockflöte. Sie unterrichtet in Leiwien, Köwerich und Schweich. Sie hat vor einigen Jahren ein Blockflötenor-

chester aufgebaut, in dem Schüler der Kreismusikschulen Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich gemeinsam auftreten. Ruth Kramer wurde als Musikschullehrerin für das Fach Oboe eingestellt. Neben diesem Instrument unterrichtet sie Sopran-, Alt- und Tenorflöte. Ihr besonderes Anliegen ist die Bildung von Ensembles. Außerdem ist die Musiklehrerin in der musikalischen Früherziehung tätig.

Eva Matulla-Koumanov wurde für das Fach Violine und das Nebenfach Klavier bei der Kreismusikschule eingestellt. Sie unterrichtet in Schweich und Konz. Aus den Reihen ihrer Schüler sind regelmäßig Preisträger des Wettbewerbs „Jugend musiziert“ hervorgegangen. Michael Zender ist bei der Kreismusikschule im Fach Gitarre tätig. Er unterrichtet in Konz sowie außerdem in Saarburg. Er hat ein größeres Gitarrenensemble aufgebaut, das regelmäßig auftritt. Zum Aufgabenfeld des Musiklehrers gehört außerdem die musikalische Früherziehung.

Viel Beifall für die Drama Group

Die English Drama Group des Gymnasiums Saarburg hat das Stück „Der Kaufmann von Venedig“ von William Shakespeare auf die Bühne gebracht. Die Oberstufenschüler der kreiseigenen Schule hatten unter der Regie von Lehrerin Elke Nonn ein halbes Jahr geprobt und zeigten eine aufwendige Inszenierung, für die sie viel Beifall vom begeisterten Publikum erhielten. Das Team überzeugte durch sprachliches Niveau und schauspielerisches Können.



Die English Drama Group brachte eine aufwendige Inszenierung auf die Bühne. Die jungen Schauspieler traten in Kostümen des Staatstheaters Saarbrücken auf.

Amtliche Bekanntmachungen

Vorschläge Jugendschöffen

Die vom Jugendhilfeausschuss des Kreises Trier-Saarburg in der Sitzung am 18.06.2013 beschlossenen Vorschlagslisten für die Wahl der Jugendschöffen aus den Amtsgerichtsbezirken Trier, Hermeskeil und Saarburg für die Geschäftsjahre 2014 – 2018 liegen in der Zeit vom 08.07.2013 – 15.07.2013 während der Dienststunden bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 7 (Referat 72 Jugendpflege und Sport), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 411 (Ebene 4) zu jedermanns Einsicht aus.

Einsprüche gegen die Vorschlagsliste können im Anschluss an die öffentliche Auslegung in der Zeit vom 16.07.2013 – 24.07.2013 schriftlich oder zur Niederschrift bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 7 (Zimmer 411), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, erhoben werden.

Trier, den 26.06.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Sonnige Zeiten
mit dem Solarkataster der Region.

www.sparkasse-trier.de/solar



 Sparkasse
Trier



**Hilfe und Beratung in Krisen-
und Notsituationen unter der
Tel.-Nr.: 0651 715517.**

**Samstags, sonntags und an Feier-
tagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!**

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Öffentliche Ausschreibung

Der Landkreis Trier-Saarburg schreibt hiermit die nachstehend aufgeführten Schüler- bzw. Kindergartenbeförderungsmaßnahmen ab Schul- bzw. Kindergartenjahresbeginn 2013 / 2014 öffentlich gemäß VOL/A § 3 Abs.1 aus:

1. Schüler aus Lampaden, Schöndorf und Pluwig zur Levana-Schule in Schweich und zurück
2. Schüler aus Freudenburg, Kelsen, Trassen, Schoden und Trier zur Levana-Schule in Schweich und zurück
3. Schüler aus Daufenbach, Schleidweiler und Föhren zur Levana-Schule in Schweich und zurück
4. Schüler aus Wincheringen, Bilzingen, Ockfen und Schoden zur Don-Bosco-Schule in Wiltingen und zurück
5. Schüler aus Waldrach, Kasel, Mertesdorf, Ruwer und Kenn zur Meulenwald-Schule in Schweich und zurück
6. Schüler aus Gusterath, Korlingen und Riveris zur Meulenwald-Schule in Schweich und zurück
7. Schüler aus Hinzenburg, Schöndorf, Bonerath und Holzerath zur St. Martinus-Schule in Reinsfeld und zurück
8. Schüler aus Thomm, Osburg, Farschweiler, Lorscheid und Rascheid zur St. Martinus-Schule in Reinsfeld und zurück
9. Schüler aus Hermeskeil zur St. Martinus-Schule in Reinsfeld und zurück
10. Rückfahrt der Schüler von der Ruwertal-Schule in Waldrach in die Orte Korlingen und Gutweiler
11. Kindergartenkinder aus Korlingen und Sommerau zum Kindergarten in Gutweiler und zurück
12. Schüler aus Hinzenburg, Ollmuth, Geizenburg und Lonzenburg zur Grundschule Gusterath bzw. Ruwertal-Schule in Waldrach und zurück, Kindergartenkinder aus Lonzenburg zum Kindergarten in Gusterath und zurück
13. Schüler aus Ollmuth und Hinzenburg zur Grundschule in Schöndorf und zurück, Kindergartenkinder aus Ollmuth zum Kindergarten in Holzerath und zurück; Anschlußbus Ruwertal-Schule in die Orte Sommerau, Lonzenburg, Geizenburg, Ollmuth und Hinzenburg
14. Kindergartenkinder aus Hinzenburg, Schöndorf und Bonerath zum Kindergarten in Holzerath und zurück (vormittags)
15. Rückfahrt der Kindergartenkinder vom Kindergarten Holzerath in die Orte Bonerath, Schöndorf, Hinzenburg und Ollmuth (nachmittags)
16. Schüler und Kindergartenkinder aus Kimmlingen und Hochmark zur Grundschule bzw. Kindergarten in Kordel und zurück.

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 08. Juli 2013 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, (Haus A, Erdgeschoss, Zimmer 16), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich angefordert oder an allen Werktagen (außer samstags) in der Zeit von 09.00 bis 12.00 Uhr gegen Vorlage des Nachweises über die eingezahlte Gebühr von 10,00 € abgeholt werden. Die Einzahlung hat auf das Konto der Kreiskasse Trier-Saarburg, Konto-Nr.: 430, BLZ 585 501 30, bei der Sparkasse Trier unter Angabe der Bürger-Nr. 29960., Buchungs-Nr. 1772809-0001 zu erfolgen.

Bei schriftlicher Anforderung der Unterlagen ist ein Verrechnungsscheck in Höhe der Ausschreibungsgebühr beizufügen.

Für die Auftragserteilung kommen nur Beförderungsunternehmen in Frage, die eine ordnungsgemäße Durchführung der Beförderung gewährleisten.

Mit der Angebotsabgabe ist eine Tariftreueerklärung nach dem Landestariftreuegesetz abzugeben. Näheres ergibt sich aus den Vergabeunterlagen.

Ablauf der Angebotsfrist: 23. Juli 2013, 10.00 Uhr

Ablauf der Bindefrist: 31. Juli 2013

Trier, den 28. Juli 2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter



Gewässerexkursion im Naturpark

Wasserwanderung in Schillingen

Am Sonntag, 7. Juli lädt der Naturpark Saar-Hunsrück ab 14 Uhr in Kooperation mit dem Verein Erholungsgebiet Hochwald zwischen Mosel und Saar Erwachsene, Familien und Kinder ab acht Jahren zu einer Wassererlebniswanderung nach Schillingen ein. Unter dem Motto „Das Wandern ist der Wassertiere



Saar-Hunsrück

Lust“ erkunden die Teilnehmer gemeinsam mit Biologin Annette Schäfer den 8,5 Kilometer langen Rundwanderweg entlang der Ruwer bei Schillingen. Die Naturpark-Referentin informiert über die naturkundlichen Besonderheiten des Gewässerrandstreifenprojektes Ruwer und Nebenbäche und zeigt die artenreiche Pflanzen- und Tierwelt.

Die Wanderung führt entlang des Flonterbachs, vorbei am Naturdenkmal Fleschfelsen. An der Ruwer können sich auch Kinder als junge Naturforscher erproben.

Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung empfohlen. Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro für Erwachsene; Kinder nehmen kostenlos teil. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503/9214-0, ist erforderlich.

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Kreis ist Thema im SWR-Fernsehen „Stadt, Land, Kreis“-Woche läuft noch bis zum 10. Juli

Der Landkreis Trier-Saarburg wird in diesen Tagen im SWR-Fernsehen in ganz verschiedenen Facetten präsentiert. Auf dem Programm steht unter anderem die Sendung „Stadt, Land, Kreis“, die das SWR Fernsehen am 3. Juli um 18.15 Uhr ausstrahlt. Die Sendung ist Teil der gleichnamigen Woche, die noch bis zum 10. Juli läuft. Zu den Stationen der Rundreise von Moderatorin Kerstin Bachtler zählen das Hofgut Serrig und das Besucherbergwerk in Fell. Sie unternimmt einen Ausflug in den Freizeitpark Trio Lago, begibt sich auf die Spuren der Römer bei Hermeskeil und Tawern. Sie startet in Föhren der Firma Ökobit sowie der Fahrschule Klippel einen Besuch ab und informiert sich über das geplante Pumpspeicherkraftwerk bei Schweich.

Ihr Kollege Jens Hübschen ist als „Pfadfinder“ für die Landesschau Rheinland-Pfalz unterwegs. In fünf Folgen hat er fünf Aufgaben zu lösen. Da er in jeder „Stadt, Land, Kreis“-Woche zudem sein „Quiz“ spielt, können ihn die Zuschauer auch am 4. Juli um 18.15 Uhr sehen. Dieses Mal stellt er seine Fragen den Zufallskandidaten in Saarburg.

Und auch für die Wirtschaftsreportage „Made in Rheinland-Pfalz“ am 10. Juli (Mittwoch) um 18.15 Uhr war ein Kamerateam unterwegs. SWR-Autor Wolfgang Dürr besuchte die Theo Schroeder Fire Balloons GmbH in Schweich. Das 1985 gegründete Unternehmen ist bundesweit der einzige Hersteller von Heißluftballons. Grund genug, den Produktionsablauf vor Ort mit der Kamera zu verfolgen.

Beiträge in der Kultursendung „Landesart“, dem Natur- und Umweltmagazin „Im Grünen“ und in der Rubrik „Hierzuland“ runden die „Stadt, Land, Kreis“-Woche ab.

Das „Stadt, Land, Kreis“-Projekt richtet noch bis März 2014 jeden Monat den Blick für je eine Woche auf einen der 24 Landkreise bzw. eine der zwölf kreisfreien Städte des Landes Rheinland-Pfalz. Das SWR-Fernsehen versucht mit diesem Schwerpunkt, einen Überblick über all das zu bieten, was Land, Leben und Miteinander in Rheinland-Pfalz ausmachen. Der Landkreis Trier-Saarburg ist die 28. Station dieses Projektes.

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das Stefan-Andres-Gymnasium in Schweich

eine/n Schulsekretär/in

in Teilzeitbeschäftigung mit wöchentlich 19,5 Stunden (50 % der tariflichen Arbeitszeit). Die Arbeitsleistung ist im Wechsel vormittags und nachmittags zu erbringen.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent und die Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten. Voraussetzung ist der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Die Beschäftigung erfolgt befristet nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz für die Dauer von 2 Jahren.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 19. Juli 2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**



Vermisst!

Seit 11.06.2013 Kater „Jimmy Blue“
(norwegische Waldkatze, Farbe grau).
Entlaufen in Klüsserath.
Wir freuen uns über jeden
Hinweis unter **0176 / 63137423**
oder **06507 / 929132**.



Scharf sehen auch ohne Brille?

Kostenloser Infoabend

Augenlaseroperation zur
Korrektur von Fehlsichtigkeiten
mit Dr. med. Leonie Troeber

Mittwoch, 10.07.2013, 19 Uhr
Weingut Hellershof-Zilliken, Sektscheune
Weinstraße 14, 54453 Nittel

NEU! ReLEx® smile:
Flap-loses, minimal-invasives
Augenlasern

Anmeldung und
Informationen:
www.smileeyes.de/trier
oder ☎ (0651) 976 09 90

SMILE EYES :)
AugenLaserKlinik Trier

HONDA HONDA **AUTOHAUS
AM HAFEN** HONDA

Riesige Auswahl an:
**TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN**

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER
AUTOMOBILE & MOTORRÄDER
54293 TRIER
INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

die 16te

Mallorca-Party

Sportplatzgelände in Haag

Sa. 13. Juli '13

STRANDBAR mit Cocktails STIMMUNG

Samstag, 13. Juli, ab 11.00 Uhr
Fußball-Kleinfeldturnier

Sonntag, 14. Juli
Fußball-Jugendturnier

mit den DJ's von
KW-Soundsystem

ANNEN
der Qualität zuliebe

Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

NEUERÖFFNUNG

Nervenarztpraxis Schweich
Frau Dr. med. Ruth Touysserkani
Fachärztin für Neurologie
Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Brückenstraße 4
54338 Schweich
Tel.: 0 65 02 / 99 66 481
info@nervenarztpraxis-schweich.de

Mehr Informationen finden Sie unter:
www.nervenarztpraxis-schweich.de

Wir bringen Farbe
ins Leben.

Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de

LW-flyerdruck.de

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor
Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!

Kinder- u. Jugendarztpraxis

Gottfried Lieschke, Schweich, Tel. 06502 / 1096

Wir machen Urlaub vom 08.07-19.07.13

Urlaubsvertretung durch die Praxis Dr. Traut/ Kalkbrenner Schweich
und alle anwesenden Kinderärzte in Trier und Wittlich.
Am Montag, dem 22.07.13, ab 8 Uhr sind wir wieder für Sie da.
Wir wünschen unseren Patienten und Eltern schöne Ferien.



Immobilien- Seite



Wohnen mit Service Am Pfarrgarten in Leiwen



Zum 01.09.2013 werden unsere 10 Appartements im ehemaligen Schwesternhaus in Leiwen bezugsfertig.

Die Appartements sind 25-50m² groß. Großzügige Gemeinschaftsräume, Terrasse und Garten stehen zur Verfügung.

Bedarfsgerechter Service wird angeboten.

Anfragen richten Sie bitte an:

Club Aktiv e.V.

Norbert Prostack oder Bernd Schuh

Tel.: 06 51 / 9 78 59-401 oder -142

Renovierte Wohnung in Leiwen

2 ZKB, 59 m², EG, Terrasse, Balkon, Keller, Stellplatz, ab sofort, KM 370,- € + NK + Kaution.

Weyer-Immobilien • 0 65 02 / 9 38 44 80

Malteser Vereinshaus in Waldrach zu verkaufen

Der Malteser Hilfsdienst e.V. beabsichtigt den Verkauf der derzeit als Vereinshaus genutzten Liegenschaft Trierer Straße 27, 54320 Waldrach. Es handelt sich um ein Wohn- und Geschäftsgebäude mit Werkstatt, Lager und Fahrzeughalle. Eine zukünftige Nutzung ist daher vielfältig.

Grundstücksgröße: ca. 1.100 m² Wohn- und Nutzfläche: ca. 488 m².

Der ermittelte Verkehrswert liegt bei 365.000,- €. Das Mindestgebot beträgt 249.000,- €. Der Verkauf erfolgt im Bieterverfahren.

Es fällt keine zusätzliche Käufercourtage an.

Gerne übersenden wir Ihnen bei Interesse das ausführliche Exposé.

mehrWert Immobilien Trier GmbH • Porta-Nigra-Platz 7 • 54292 Trier
www.mwi-trier.de • Tel.: 06 51 / 966 33 53 • Mail: info@mwi-trier.de

Bauplatz in Schweich gesucht

Suche in Schweich oder in der Nähe einen Bauplatz.

Telefon: 0171-5360376

Wohnungen in Schweich

Toplage Richtsstraße

63qm 2ZKB Balkon Kellerraum

kürzlich generalsaniert **430,- € KM**

90qm 2ZKB Kellerraum **380,- € KM**

direkt vom Vermieter: 06502/913110

Neubauwohnung in Föhren

3 ZKB, 98 m², Gäste-WC, Balkon, HWR, Stellplatz, ab sofort, KM 680,- € + NK + Kaution.

Weyer-Immobilien • 0 65 02 / 9 38 44 80

Wasser ist leben! Helfen Sie helfen!



Brot
für die Welt
www.brot-fuer-die-weit.de

Spendenkonto
500 500 500
Postbank Köln
BLZ 370 100 50

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



www.schreinerei-vogel-trier.de



Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen eine/n

VERKAUFSFAHRER/IN

auf 450-€-Basis. Sie sind flexibel, teamfähig,
mögen den Kundenkontakt und
können selbstständig arbeiten?

Dann melden Sie sich unter

Bäckerei Braband, Klüsserath, Tel.: 06508/1608

Suche liebevolle Tagesmutter/-oma

zur Betreuung unserer 2-jährigen Tochter,
mit Übernahme leichter Haushaltstätigkeiten.

Telefon: 01 60 / 90 55 96 60

Wir vergrößern unser Team

Koch/Köchin in Vollzeit gesucht.

Wir bieten: 5-Tage-Woche, kein Teildienst,
Ganzjahresbeschäftigung und ein tolles Team.

Telefon: 0 65 07 - 93 54 26, Eurostrand, Herr Kunz

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in
Schweich

Fell

Neubaugebiet Ermesgraben

Amtsblatt ROMISCHE
WEINSTRASSE



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt
monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der
Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.
Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie
Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail:
bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon:
06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Studenten/Schüler (w/m)

ab 18 Jahren als Buffethilfen gesucht!

Arbeitszeiten: 2 bis 3 x wöchentlich, 17.00 - 21.00 Uhr

Tel.: 06507/935426, Eurostrand, Herr Kunz

Putzhilfe nach Leiwien gesucht

für 2-3 Stunden wöchentlich,
für 4-Personen-Haushalt.

Telefon: 01 71 / 9 00 08 81

Wir suchen ab sofort
für unseren Betrieb in Longuich:

Reinigungskraft

Teilzeit (20 Std./Woche)

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung an:

Praxisdienst GmbH + Co.KG

Postfach 12 62 • 54334 Schweich

Fax: 0 65 02 / 91 69 - 20

E-Mail: buchhaltung@praxisdienst.de



Danke sagen

mit einer Familienanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt



Wer bei Ihnen
zu Hause ab sofort
das Sagen hat,
können Sie mit einer
Familienanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt
bekannt geben.

Tel.: 0 65 02 / 91 47-0 • Fax: 91 47-250
anzeigen@wittich-foehren.de
www.wittich.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Vielen herzlichen Dank

sagen wir allen, die anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, lieben Worten, Blumen und
Geschenken uns viel Freude bereitet haben.

Besonders danken wir Herrn Pastor Bröder für die
feierliche Gestaltung des Dankgottesdienstes.
Herzlichen Dank dem Organisten und Chorleiter Stefan
Schleimer, dem gemischten Chor Ton-Art Riol und den
beiden Männerehren aus Fell und Riol für die
festliche musikalische Umrahmung der Messe
und für das anschließende Ständchen.

Danke dem Musikverein Riol und seinem Dirigenten
Markus Benk für die Darbietungen am Nachmittag.
Danken möchten wir auch der Verbandsgemeinde-
bürgermeisterin Frau Christiane Horseh sowie dem Orts-
bürgermeister Arnold Schmitt für ihre Glückwünsche.
Vielen Dank unseren Nachbarn für den schönen
Haus schmuck.

Dieses Fest wird für uns und unsere Familie ein
unvergessliches Erlebnis bleiben.

Luise und Hermann Bach

Riol, im Juni 2013

Herzlichen Dank

sagen wir allen,
die gemeinsam mit uns von

Christine Steinbach

geb. Rößler

Abschied nahmen und durch liebe-
volle Zeichen ihre Verbundenheit
und Wertschätzung zum Ausdruck
brachten.

Wir danken von Herzen
für jedes stille Gebet,
für die lieben, tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben,
für Blumen und Geldspenden sowie
für die Begleitung auf ihrem letzten Weg.

**Adolf Steinbach
und Kinder mit Familien**

Schweich, im Juli 2013

Das zweite Sterbeamt ist am Sonntag, dem 7. Juli 2013,
um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.

+

Familienanzeigen
im Mitteilungsblatt
statt Karten

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe

Jederzeit
dienstbereit

PITÄT

GORGES
seit 1970

• Erd- und Feuerbestattungen
• Überführungen
• Ausstellung

54426 Heidenburg
Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwen
Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

Bestattungen KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

FAMILIENANZEIGEN

Gemeinsam 155 Jahre alt

Wir danken allen ganz herzlich für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unseres gemeinsamen Geburtstages.

Ganz besonders danken wir unseren Kindern für die tatkräftige und liebevolle Unterstützung.

Klaus und Johanna Longen

Schweich, im Juni 2013

EIGENTLICH WAR ES SCHON VIELEN KLAR,
DOCH NUN SAGEN WIR AUCH OFFIZIELL

Ja

ÜBERGLÜCKLICH GEBEN WIR NACH 4.896
TAGEN WILDER EHE BEKANNT, DASS WIR
UNS AM 27.07.2013 UM 13.00 UHR IM
SCHLOSS MAXIMIN GRÜNHAUS IN MERTES-
DORF DAS JA-WORT GEBEN WERDEN.

GEPOLTERT WIRD NACH ALTEM BRAUCH,
DRUM GEBT ACHT UND BEDENKET AUCH:

KUNSTSTOFF, DRECK UND PAPIER
VERWEHREN EUCH DEN WEG ZUM BIER!

LASST GLAS UND SCHROTT ZURÜCK,
DENN NUR WAHRE SCHERBEN BRINGEN GLÜCK!

GEFEIERT WIRD AM 13.07.2013 AB 19 UHR VOR' M ELTERNHAUS
DER BRAUT. HERZLICH EINGELADEN SIND ALLE FREUNDE,
NACHBARN, VERWANDTEN, BEKANNTEN UND FREUNDE DER ELTERN.

Jenny Schneider & Tim Schumacher

BEKOND, IM JULI 2013



Ein herzliches
Dankeschön
sagen wir allen, die uns zu unserer
Goldenen Hochzeit
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken
viel Freude bereitet haben.

Besonderer Dank gilt:

- unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkeln für ihre großartige Hilfe
- Herrn Pastor Prim, Herrn Klar und Frau Schmitz für die feierliche Gestaltung des Dankamtes
- unseren Nachbarn für den schönen Hausschmuck
- den Vertretern der Gemeinde und der Feuerwehr

Wie vor 50 Jahren
war es für uns ein sehr schöner Tag.
Wir sind dankbar dafür, dass wir das Fest der
goldenen Hochzeit gemeinsam feiern konnten.

Johanna und Klaus Longen
Brigitte und Robert Hank

Schweich und Issel, im Juni 2013

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen,
die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen,
Geschenken und Aufmerk-
samkeiten eine große
Freude bereitet haben.

Dieser Tag wird uns in
schöner Erinnerung bleiben.

Thekla und Erich Klotten

Fell, im Juni 2013



Wir trauen uns standesamtlich am 11. Juli 2013.
Die kirchliche Hochzeit feiern wir am 10. August 2013.

Zu unserem Polterabend am 12. Juli 2013 laden wir
unsere Freunde und Verwandten nach Arenrath in
die Herforster Straße 4 ein. Beginn ist um 20:00 Uhr.

12. Juli 2013

Stephanie Jung & David Pelzer

wir heiraten



**TREFFPUNKT
INZERHOF**

06.07. und 07.07.2013

Das Sommerfest

**WEIN • SPEISEN • LIVE-MUSIK
PANORAMATERRASSE**
Longuich, Rioler Weg 2
direkt am Moselradweg gelegen
Sa.: ab 14 Uhr / So.: ab 11 Uhr

Großer Spielbereich für Kinder!
Samstag ab 18 Uhr **LIVE-MUSIK** mit „Team Danceborn“
Sonntag, 14 - 17 Uhr **KINDERSCHMINKEN**
Wir freuen uns auf Sie

Weingarten Feiten

Mit dem Bus zum Weingenuss   

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

Wir senken Heizkosten
Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen
Pelletsheizungen und Wärmepumpen
sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
Notdienst rund um die Uhr

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

Sommerauslese



Gemäldeausstellung und
Präsentation der 2012er Weine
im
Weingut Christoph Schneider-Kranz
Konstantinstraße 3
54347 Neumagen-Dhron

Die Künstlerin Susanne Fritsch
aus Köln
präsentiert
eine Auswahl ihrer Arbeiten.

Eröffnungswochenende
6. u. 7. Juli 2013

Öffnungszeiten
Samstag, 6. Juli ab 14 Uhr
Sonntag, 7. Juli von 11 - 18 Uhr



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Wir suchen zuverlässige

ZEITUNGszusteller

Sie sind einmal in der
Woche für uns tätig.

Die Zeitungen werden
Ihnen angeliefert.

MVG
Zeitungsv Vertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Bitte bewerben Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de
oder per Telefon: 06502 / 9147-710 oder 06502 / 9147-719

Neue Brands - neue Trends

frames men fashion store seit 8. Juni in Trier



„Set your frames“ - rein in den neu gestalteten Posthof am Kornmarkt, durch den Torbogen und dann rechts. Hier findet Mann ihn, den neu eröffneten frames men fashion store, den Vorreiter für neue Marken in Trier. Freuen Sie sich auf Mode von Marken wie „japan rags“, „one green elephant“ oder „shine original“ genauso wie auf den Klassiker „converse“.

In der aktuellen Kollektion finden sich moderne Shirts und Hemden, Jeans und Chinos, Sweats, Jacken, Chucks und ausgewählte Accessoires für den Sommer. Inhaber Michael Michels setzt auf ein Angebot vielseitig kombinierbarer Styles für jeden Geschmack - sportlich, lässig, elegant, klassisch - zu fairen Preisen. Der Store ist montags bis samstags von 10 - 19 Uhr für Sie geöffnet. Alles über den neuen Trendsetter gibt es natürlich auch unter www.frames-trier.de



www.frames-trier.de



frames men fashion

SHINE original
Chino-Hosen
versch. Farben
39.95 €

Im Innenhof Posthof **set your frames.**
ÖZ: Mo.-Sa. 10-19 Uhr

Japan RAGS *SHINE* *CONVERSE*

Markisen | Jalousien | Plissees | Insektenschutz | Terrassendächer | Saunen | Infrarot-Wärmekabinen

viel Glück - viel Freude - viel Lob - viel Erfolg

Qualitätsprodukte für Sie
Wir beraten Sie gerne vor Ort!

Michels
Markisen Saunabau
www.michels.info

D-54309 Newel
Neustraße 1
Fon 06505 694
mail-de@michels.info

L-6562 Echternach
117 route de Luxembourg
Fon 267 256
mail-lu@michels.info

mail@becker-elektro.de

Elektrotechnik Becker

Peter Becker
Elektromeister

Residenzstraße 19 | 54293 Trier
Fon: (0651) 9 97 11 99

Fax: (0651) 9 95 25 31
Mobil: (0179) 9 77 73 80

Wir wünschen Dir viel Erfolg & ebenso viele, liebe, treue Kunden, wie wir sie haben ...
Das Mode-Ecke-Team!

20 %
auf die SOMMERWARE
mit dem roten Punkt!

ANGELS JEANS WEAR
ANNASCOTT
CREAM
FRANSA®
NTS NOT THE SAME
„MADO-MARCEL“

Ruth Michels-Bechtler
Residenzstraße 14
54293 Trier-Pfalzel
Tel +49 (0)6502 9155-0
Fax: 06 51 / 96 79 67 37
www.mode-ecke-trier.de

Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr, Do. bis 19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Wir gratulieren herzlich.

LADENBAU
BRAND
DIE EINRICHTER

Für Ihren Erfolg.

BRAND Ladenbau GmbH
Gewerbegebiet Im Paesch 2
D-54340 Longuich
Tel +49 (0)6502 9155-0
www.brand-ladenbau.de

BRAND Ladenbau S.à.r.l.
19, parc d'activité Syrdall
L-5365 Munsbach
Phone (00352) 312885
www.brand-ladenbau.lu



Reisen und damit Gutes tun!

Erleben Sie Rundreisen durch folgende Länder und besuchen Sie gemeinsam mit Reiner Meutsch vor Ort geförderte Schulprojekte.

Myanmar ab 2.399 Euro
Termine: 20.09.2013 & 25.08.2014

Namibia ab 4.500 Euro
Termin: 03.01.2014

Ruanda ab 2.399 Euro
Termin: 10.06.2014

Äthiopien ab 1.999 Euro
Termin: 22.09.2014

Indien ab 2.299 Euro
Termin: 21.10.2014

5% des Reise-
preises gehen
an die Stiftung
FLY & HELP

Weitere Infos:
www.fly-and-help.de/reisen.html



LINUS WITTICH
unterstützt
FLY & HELP

Wir haben Betriebsferien von 8.7. bis einschließlich 20.7.2013



**Autolackiererei
Markus Schwarz (Blacky)**
Ehrangerstr. 96
54293 Trier-Ehrang
Tel.: 06 51 / 9 95 54 80
Fax: 06 51 / 9 95 54 85

Kelterstation Supermost

Sicherheit durch Traubenabnahmeverträge

- Verträge für ALLE Sorten und Lagen
- Festpreis für Grauer Burgunder

Persönliche Beratung:

Christian Marx: 01 60 / 40 48 621
Hans-Josef Monzel: 0 65 07 / 61 41
01 71 / 27 34 415



LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Englisch Intensivkurs für Wiedereinsteiger

09.07. - 01.08.2013, (Di., Mi., Do. je 2 UStd.) 18.30 Uhr

Französisch Intensivkurs für Anfänger

08.07. - 01.08.2013, (Mo., Di., Do. je 2 UStd.) 20.00 Uhr

Schülerferienkurse in Englisch u. Französisch

Gruppe 1: 08.07.-17.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Gruppe 2: 22.07.-31.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wohnen in Leiven"
des Club Aktiv e.V.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



72178 Waldachtal 1
(Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald

Telefon 07443/96 62-0
Telefon 07443/96 62-42
Fax 07443/96 62 60

Der Schwarzwald ruft... Nehmen Sie sich eine Auszeit

Relaxwoche zum Supersparpreis!!

7 Übernachtungen
mit Halbpension
Kalt-warmes Frühstücksbüfett
Wahlmenü aus 3 Gerichten
incl. 1x romantisches 6-Gang-Menü

P. P.
ab **345,- €**

Verwöhnwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis
Sonntag
2 oder 3 Tage mit HP
1x romantisches 6-Gang-Menü
1x Kaffee und Kuchen
1x Flasche Wein, 1x Obststeller

P. P.
ab **149,- €**

Weitere Angebote finden sie auf unserer Homepage www.hotel-breitenbacher-hof.de oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

05.07. bis 07.07. 2013

ASV Piesport 1968 e.V.

++ GRUSSWORT ++ zum diesjährigen Loreleyfest

Zum diesjährigen Loreleyfest laden wir Sie vom 05.07.-07.07.2013 in unseren herrlichen Moselort Piesport ein. Dieses Fest ist wegen seiner reizvollen Lage weit über die Grenzen unseres Ortes bekannt. Höhepunkt dieses Festes ist das imposante Musikfeuerwerk am Samstagabend vor der herrlichen Kulisse der Mosellorey. An allen Tagen

dürfen sich unsere Besucher auf Livemusik am Moselufer freuen. Selbstverständlich finden Sie an den Ständen erlesene Piesporter Weine. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der ASV hält an allen Tagen verschiedene Fischspezialitäten für Sie bereit. Dem Angelsportverein gilt große Anerkennung für die Gestaltung dieses Festes, das seit Jahren einen festen Platz

im Veranstaltungskalender der Gemeinde hat. Unser herzlicher Dank gilt dem veranstaltenden Verein und allen, die dabei helfen, dass dieses Fest ein Erfolg wird. Allen Gästen von nah und fern sowie der einheimischen Bevölkerung wünsche ich frohe und unvergessliche Stunden bei hoffentlich herrlichem Wetter in unserem gastlichen Moselort.

Piesport, im Juli 2013



U.H. Knodt
- Ortsbürgermeister

Ihr vielseitiger Partner rund ums Auto



KFZ-Service aller Fabrikate
HU und AU
Klimaservice
Reifenservice
Karosseriereparaturen und Lackierung
Inspektion und Wartung

Meisterwerkstatt aller Fabrikate



Autohaus Schmitt GmbH & Co KG
Konstantinstr. 26-28 • 54347 Neumagen-Dhron
Telefon (0 65 07) 22 84 • Telefax (0 65 07) 67 76

WINZERMARKT OTMAR GÖRGEN

WEINBAU- UND KELLEREIARTIKEL BAUARTIKEL

Moselweinstr. 83 54349 Trittenheim Tel. 0 65 07 / 70 21 23

Unterer Wierth 20 54498 Piesport Tel. 0 65 07 / 70 21 26

Sanitätshaus Schichtel



HILFSMITTEL ALLER ART

SCHNELL - KOMPETENT - ZUVERLÄSSIG

54347 Neumagen, Römerstr. 76, Tel. 06507/701707
54497 Morbach, Birkenfelder Str. 30 g, Tel. 06533/955904
54424 Thalfang, Saarstr. 1, Tel. 06504/3719659

KAUFEN SIE DA WO DER SERVICE STIMMT!

HOFFMANN LANDMASCHINEN

SPEIDEL Edelstahlbehälter in verschiedenen Größen zu Sonderpreisen sofort lieferbar!



Bahnhofstraße 32 54498 Piesport Tel.: 06507/9250-0
www.hoffmann-landmaschinen.de info@hoffmann-landmaschinen.de



RAUMAUSSATTUNG

LEITZGEN

NEUMAGEN-DHRON

INH.: KARL HEINZ LEITZGEN

- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

54347 NEUMAGEN-DHRON
BRÜCKENSTRASSE 40
TEL.: 06 507 7048904
FAX: 06 507 7048905

E-MAIL: INFO@RAUMAUSSATTUNG-LEITZGEN.DE

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

05.07. bis 07.07. 2013

ASV Piesport 1968 e.V.

Eaktiv markt
EDEKA
Stefan Borsch

Lebensmittel- und Getränkemarkt
Im Steinerling 2-3 · 54498 Piesport
Telefon 0 65 07 - 93 96 70

Spannend... **OPTIKER**



Lix Fleischer

54347 Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73

MATTHIAS **HARDT**

Enschenmühlerweg 3
54347 Neumagen-Dhron
Telefon 0 65 07 / 99 20 30
Fax 0 65 07 / 99 20 32
E-Mail: udo.hardt@online.de

**METALLBAU
HEIZUNG &
SANITÄR**




++ GRUSSWORT ++ zum Loreleyfest in Piesport

Der Angelsportverein 1968 Piesport e.V. veranstaltet vom 05. bis 07. Juli 2013 sein traditionelles Loreleyfest. Die Anfänge des Loreleyfestes mit Feuerwerk gehen schon bis in die 70er Jahre zurück. Weit mehr als 30 Jahre, immer zum ersten Juli-Wochenende, glänzt und funkelt der Loreleyfels im Farbenspiel eines Großfeuerwerks. Mit sehr viel Euphorie und Einsatzfreude bewältigen die wenigen Mitglieder des Angelsportvereins und deren freiwillige Helfer die anfallenden Arbeiten und Arbeitsstunden, damit dieses Fest gelingt und für die Gäste aus nah und fern zu einem schönen Erlebnis wird. Hierfür möchte ich mich schon im Voraus bei allen Mitwirkenden recht herzlich bedanken.

Freitags starten wir in den Abendstunden am malerischen Moselufer. Lassen Sie sich bei einem Glas Piesporter Moselwein, Live Musik und der besonderen

Atmosphäre des Loreleyfelsens verzaubern. Am Samstagabend erstrahlt die imposante Felsenkulisse der Moselleureley im Glitzerlicht eines **Brillant-Musikfeuerwerks**.

Die Show und Unterhaltungsband „**Out of Control**“ wird Sie mit einem internationalen Musikprogramm durch den Abend begleiten.

Genießen Sie mit einem kühlen Schluck Moselwein und reichlichen Gaumenfreuden das gesellige Treiben am idyllischen Moselufer.

Wir laden alle Bürger und Gäste aus nah und fern dazu ein, bei diesem Fest dabei zu sein.

In diesem Sinne wünschen wir allen Gästen des Loreleyfestes frohe vergnügliche Stunden und hoffen, dass Sie unser Fest in guter Erinnerung behalten.

Günter Eckstein
- 1. Vorsitzender -

Leo Kettern
BANKBETRIEBSWIRT

DARLEHENS- UND KREDITVERMITTLUNG / UMSCHULDUNGEN

54498 Piesport | Telefon: 06507/938521 | lkettern1@aol.com

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

05.07. bis 07.07. 2013

ASV Piesport 1968 e.V.



++ INFO ++ INFO ++ INFO ++

Für die Gäste unter Ihnen, die in den Nachbarorten wohnen, werden am Samstagabend Sonderbusse eingesetzt, damit auch Sie in Ruhe ein Gläschen Moselwein genießen können. Bitte beachten Sie die Hin- und Rückfahrten.

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm mit Live-Musik. An unseren Ständen finden Sie erlesene Piesporter Weine verschiedener Jahrgänge und Qualitätsstufen sowie Bier und alkoholfreie Getränke. An Speisen dürfen Sie sich auf verschiedene Fischspezialitäten wie geräucherte oder gebackene Forelle, eingelegte Moselfische und Backfisch, Spießbraten oder einfach eine Portion Pommes frites mit Brat- oder Currywurst freuen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einige schöne und unvergessene Stunden bei uns am Moselufer gegenüber der weltbekannten Moselloreley.

Ihr Angelsportverein Piesport 1968 e.V.

++ PROGRAMM ++

FREITAG, 05.07.2013

17.00 Uhr Eröffnung des Loreleyfestes
19.00 Uhr Live-Musik

SAMSTAG, 06.07.2013

17.00 Uhr Eröffnung des Loreleyfestes
19.30 Uhr Live-Musik mit „Out of control“
22.30 Uhr **Brillant-Musikfeuerwerk**

SONNTAG, 07.07.2013

11.00 Uhr Eröffnung der Stände
14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
gemütlicher Ausklang

Wir freuen uns auf
ein Wiesersehen
2014!
(04.07. - 06.07.)



Gärtnerei
Gerd Stoffel



Blumen wie gemalt!

In der Noo 19 · **PIESPORT** · 0 65 07 / 99 22 10

Heidi Klaus

THERAPIE & TRAINING

- Physiotherapie - Termine nach Vereinbarung
- Computergesteuerte medizinische Trainingsgeräte - täglich Trainingsmöglichkeiten
- Vielfältige Gesundheitskurse: Rückenschule/Yoga/Qigong / u.a.
- Individuelle Gesundheitskonzepte

Heidi Klaus - Telefon: 06507 / 992223
info@heidiklaus.de - www.heidiklaus.de

EISCAFÉ
La Gelateria
Das köstliche Eiserlebnis

Italienisches Eis aus eigener Herstellung



- Wir verarbeiten ausschließlich hochwertige Produkte nach italienischen Rezepturen.
- Ein Genuss für den verwöhnten Gaumen. Warme und kalte nichtalkoholische Getränke, Biere, Prosecco, Spirituosen -
- und am Abend leckerer Flammkuchen aus eigener Küche.

La Gelateria | St. Martinstraße 24
54498 Piesport
Telefon: 06507/9391448
Inhaberin: Marita Seifermann



Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

05.07. bis 07.07. 2013

ASV Piesport 1968 e.V.

++ BUSFAHRPLAN ++

für Samstag, 06.07.2013

zwischen Bernkastel-Kues und Piesport

Hinfahrten	ab Uhr	602	661
Bernkastel Bushbf.		--	19.15
Andel Feuerwehr		--	19.20
Monzel Ortsmitte	20.05	--	
Osann Grundschule	20.10	--	
Maring, Umgehung	20.15	--	
Noviand	20.18	--	
Lieser, Alter Bahnhof	20.21	--	
Kesten	20.26	--	
Minheim Umgehung	20.31	--	
Mülheim Apotheke	--	19.23	
Veldenz	--	19.28	
Burgen, Seeburgerplatz	--	19.33	
Brauneberg	--	19.38	
Brauneberg-Filzen	--	19.40	
Wintrich	--	19.44	
Piesport		20.33	19.50

Rückfahrten	ab Uhr	662	603
Piesport		23.30	0.30
Minheim Umgehung		23.35	--
Kesten		23.40	--
Monzel Ortsmitte		23.45	--
Osann Grundschule		23.50	--
Maring Umgehung		23.55	--
Noviand		0.00	--
Lieser, Alter Bahnhof		0.05	--
Wintrich	--		0.35
Brauneberg-Filzen	--		0.40
Brauneberg	--		0.45
Burgen, Seeburgerplatz	--		0.50
Veldenz	--		0.55
Mülheim, Apotheke	--		1.00
Andel Feuerwehr	--		1.05
Bernkastel, Bushbf.	--		1.10



++ BUSFAHRPLAN ++

für Samstag, 06.07.2013

zwischen Klüsserath und Piesport

Hinfahrten	ab Uhr	601
Klüsserath		19.15
Thörnich, Brücke		19.19
Köwerich		19.23
Leiwien		19.27
Trittenheim, Brücke		19.33
Trittenheim, Verkehrsamt		19.35
Neumagen, Friedhof		19.40
Piesport		19.45

Rückfahrten	ab Uhr	603
Piesport		0.15
Neumagen, Friedhof		0.20
Trittenheim, Verkehrsamt		0.25
Trittenheim, Brücke		0.27
Leiwien		0.32
Köwerich		0.36
Thörnich, Brücke		0.40
Klüsserath		0.45

Die Fahrkarten des Linienverkehrs haben keine Gültigkeit.

KFZ-Service
Mayer & Müller GbR

Meisterbetrieb

Karosserie-Instandsetzung

Werkstraße 11 • 54516 Wengerohr

Telefon: 0 65 71 / 14 76 03

BESUCHEN SIE DEN WEIN- & FREMDENVERKEHRORT

Piesport



und lernen Sie unsere weltbekannten Piesporter Weine aus den Lagen Goldtröpfchen, Domherr, Günterslay, Falkenberg, Grafenberg & Treppchen kennen!

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Gemeindeverwaltung & Touristinformation Piesport
D-54498 Piesport · Heinrich-Schmitt-Platz 1 · Tel.: 06507-2027 / 2028 · www.piesport.de · info@piesport.de

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

05.07. bis 07.07. 2013

ASV Piesport 1968 e.V.

++ 50 JAHRE METZGEREI BÖSEN ++

Sonntag, der 26. Mai 2013, war ein kalter und endlos verregneter Tag. An diesem Tag feierte die Metzgerei & Imbiss Horst Bösen, Inh. Georg Bösen, ihr 50-jähriges Bestehen. Ab 10 Uhr morgens gab es Weißwurst mit Brezel und Weizenbier. Anschließend hatten die Besucher die Gelegenheit sich über die Arbeit der Metzger (Fleischer) in den Schlachträumen sowie in den Produktionsräumen zu informieren. Neben dem gezeigten Maschinenpark mit Brühmaschine, Brühtisch, Stromzange, Kühlhäuser, Räucherammer, Wolf, Kutter, Füllmaschine, Eismaschine, Konvektomat, Vakuummachine, Gasherd usw. lief auf einer Leinwand ein Film über die Arbeitsweise in der Metzgerei ab, den sich die Besucher mit Begeisterung ansahen. Das Enkel- und Patenkind Tim Lauterbach (9 Jahre) übernahm mit Perfektion die Besucherführung. Anschließend gabs dann noch ein Stück vom Riesenfleischkäse. Von dem Applaus der Besucher erzählte Tim noch am Abend.

Die Metzgerei Bösen lud alle 38 Lehrlinge seit 1963 ein, wobei 18 der Einladung gefolgt sind. Ein ehemaliger Lehrling kam sogar extra aus München angereist.

Die ca. 600 Besucher, die sich an dem verregneten Tag in den Räumen der Metzgerei einfanden, waren erstaunt über die heutige Arbeitsweise des Fleischers. Unter den Gästen waren auch die Bauernfamilien Manfred Zelder aus Wittlich, die die Rinder liefert, und Karin und Karl Hayer aus Bruch, die uns die Schweine liefern. Alles in allem war es ein informativer Tag für alle und vor der Metzgerei gab es dann noch gute Stimmung mit den Scheunenmusikanten aus Piesport.



Tim und Georg beim Riesenfleischkäse



LUDWIG
Landmaschinen

Weinbau- u. Motorgeräte Reparaturwerkstatt
Holder Vertretung

E-Mail: LM-Ludwig@t-online.de
Moselweinstr. 66 · 54349 Trittenheim/Mosel · Tel. 06507 / 992119



Die **Elektriker.de** W. Matheus & M. Bures

- Elektroinstallationen
- Haustechnik
- Kommunikationstechnik
- Unterhaltungselektronik

Römerstraße 4 · 54347 Neumagen-Dhron
Tel. 06507-7105 · info@dieelektriker.de

- ✓ Kühl- und Heizsysteme
- ✓ Flotationsanlagen
- ✓ Filteranlagen
- ✓ Rührwerke
- ✓ Pumpen
- ✓ Brennereigeräte

 **CA JUNK**
Maschinenbau GmbH

Wir
beraten
Sie gerne !

Bahnhofstraße 15 · 54498 Piesport
Tel. 0 65 07 / 9 26 10 • Fax 0 65 07 / 92 61 40
www.ca-junk.de

ehemalige Lehrlinge



Interessierte Besucher



SSV

vom 8. - 20.07.2013

Schuhe, Shorts, T-Shirts . . . bis zu **50%** reduziert**MICHA'S
SPORT-SHOP**In den Schlimmfuhren 8
Nähe Aldi, 54338 Schweich
www.sport-versand24.de
Tel. 06502 / 16 26**Anhänger-Verleih
zu
Billigpreisen****ANHÄNGER ZIMMERMANN**
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111**Verkauf von frischen Erdbeeren
vorm Verkehrsamt in Leiwien.***Di., Do. und
samstags-vormittags*

Gabi Reuter • Horath • Tel.: 06504 / 24 23

**Gebrüder Monz
Zimmerei****Holzrahmenbau - Trockenbau****Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**Telefon
06502/6592
Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe

- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13**Jörg Gans
Malermeister**

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 • 54317 Kasel**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
der Brunnen Apotheke.**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Ihre Apotheken-Angebote"
der Hildegardis Apotheke.**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk****Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!****Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

10 Jahre Holzbau Henz. **Wir feiern mit Ihnen!**
Tag der offenen Tür
 Sonntag, **07. Juli 2013** von **14:00 - 18:00 Uhr**



Es erwartet Sie ein attraktives Programm rund um den Baustoff Holz

- ab 15:00 Uhr Maschinenvorführung und Live-Vormontage von Holzbauteilen
- Info-Stände der FH Trier/Lehr- und Forschungsgebiet Holzbau
- eine riesige Sandbaustelle für die Kleinen
- leckeres Essen und erfrischende Getränke

Das gesamte Team von Holzbau Henz freut sich auf Sie!



holzbau henz
Meisterbetrieb

Holzbau Henz GmbH Telefon: +49 (0)651 - 99 35 96 - 77
 Auf Vogelsang 7 E-Mail: info@holzbauhenz.de
 54311 Trierweiler Web: www.holzbauhenz.de

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN
Cathrin Molitor
Ich berate Sie gerne...
 bei Anzeigenwerbung,
 Sonderbeilagen
 Privat- und Geschäftsanzeigen



Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
 oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
 Telefax 0 65 02 / 91 47-249
 oder senden Sie mir eine E-Mail:
 c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen



VERLAG WITTICH

ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

jetzt bei uns bestellen!



die buchhändler.
 unter mastein 2 tel.: 06502 / 93 88 560
 54338 schweich fax: 06502 / 93 88 561
 www.diebuchhaendler-schweich.de info@diebuchhaendler-schweich.de

INFO UND KARTEN: www.hunsrueckhaus.de



12.-14.07.2013

EURO-UMWELT-FESTIVAL AM ERBESKOPF

Open-Air Aufführung des Theater Trier
EIN SOMMERNACHTSTRAUM
 und verschiedene VORTRÄGE, FÜHRUNGEN,
 SPIEL- UND AKTIONSSTÄNDE rund um das Hunsrückhaus



EIN BESONDERER DANK GILT DEN ZAHLREICHEN SPONSOREN

Auszug aus unserem Reiseprogramm

19.-21.07.13

Elsaß

€ 229,- p.P./DZ

inkl. RL Straßburg + Colmar / inkl. Weinprobe

- 16.-18.08. Kurzurlaub an Hollands Küste ÜF € 164,- p.P.
 06.-08.09. Fränkischer Flößerspaß HP € 259,-
 11.-15.09. Cornwalls romantische Ecken HP € 499,- p.P.
 21.-22.09. Spessarttrüber - Clubtour HP € 174,- p.P.
 19.-22.09. Zillertaler Almbtrieb HP € 399,-
 28.-29.09. „Canstatter Wasen“ Stuttgart € 169,- p.P.
 11.-13.10. München € 249,- p.P.
 10.-13.10. Kastelruther Spatzenfest inkl. Eintritt € 379,- p.P.

TAGESFAHRTEN

- 10.08. Wiesbaden, Weinwochen inkl. Stadtrundf. € 26,-
 25.08. Elsaß € 26,-
 25.08. Blumenkorso Bad Ems € 22,-
 01.09. Mainz, ZDF Fernsehgarten € 29,-
 01.09. Ahrweiler, Winzerfest € 22,-
 07.09. Bad Dürkheim, Wurstmarkt € 22,-
 14.09. Düsseldorf Bummeln, Shopping, Altstadt € 28,-
 21.09. Metz & Nancy € 28,-



Jozi-Reisen

Gewerbegebiet Am Bahnhof
54338 SchweichTel.: 06502 - 5090 - Fax: 06502 - 7583
E-Mail: info@jozireisen.de

Weitere Information und Buchung:



DRUCKSERVICE

Im Blumengarten 34
54346 Mehring
Tel. 06502 - 4428

Wir machen Urlaub vom 8. Juli bis 17. Juli 2013

PELZER'S

SOMMER-FRÜHSTÜCK

Sonntag, 07.07.2013

Stressfrei in die Woche bei leckerem Bauern-Frühstück
von süß bis herzhaft inkl. Filterkaffee und O-Saft
von 9:00 bis 12:00 Uhr 9,20 € pro Person

Ab 11:00 Uhr:

Happy Hour BIT 0,2l 1,- €
für FrühstücksteilnehmerAnmelden unter: 06502-2642
Moselstr. 31 · 54340 Bekond

Urlaub vom 10.07. bis 17.07.2013

Betriebsferien

vom 8. Juli bis einschl. 27. Juli 2013

Bäckerei • Konditorei

Wintrich

54338 Schweich
Brückenstr. 38

Tel. 0 65 02 / 22 30 · Fax 0 65 02 / 99 43 66



KARL MAY-FESTSPIELE 2013 AUF DER FREILICHTBÜHNE IN PLUWIG



IM TAL DES TODES

frei nach Karl May

Ein Abenteuer für die ganze Familie

KARL-MAY-FREUNDE PLUWIG E.V.

vom 5. - 21.7.2013 · www.karl-may-freunde.de

DER NEUE FACHMARKT IN WITTLICH FÜR MODERNE RAUMGESTALTUNG

wohn store

WIR FEIERN DIE ERSTEN 100 TAGE!

Backes

-20% auf alles!*

bis einschließlich
6. JULI 2013* außer Vertrags-
ware wie Weber,
Kettler, Dienst-
leistungen und bereits
getätigte Aufträge.

- Teppichboden ■ CV-Beläge ■ Teppiche ■ Matratzen
- Lattenroste ■ Bettwaren ■ Bettwäsche ■ Frotteewaren
- Gardinen ■ Badematten ■ Tapeten, Farben & Lacke

AKTUELL:
Gartenmöbel
auf über
1000 m²
Gottlieb-Daimler-Strasse 14 (neben McDonalds)
54516 Wittlich · Telefon 0 65 71 / 97 68-0 · www.wohnstorebackes.de
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-18.30 Uhr
Sa 9.30-16.00 Uhr



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net

Autohaus
HERGET
e.K.

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Bower 9
54340 Bekond

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de



- AUTOreparatur
- AUTOwaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> B >>

Bankshop AG *Vermittlung von
Bankdienstleistungen*

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

☎ 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>

Cafe Felix

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

Cuticula
Der Friseur

www.cuticula.de

Cuticula
Der Friseur
& mehr

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

**Schnitt
Farbe
Strähnen**

OVIMED.

(HERBANIMA)

CULUMNATURA[®]

DR. NIEDERMAIER
PHARMA

Öffnungszeiten:
Mo. 13.00-18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.00-19.00 Uhr
Sa. 8.00-16.00 Uhr

**Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100% Natur**

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

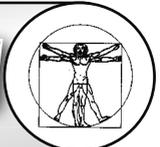
Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

◆ Türen ◆ Rollladen ◆ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

FLIEGENGITTER

Stefan Andres · Thomm · Tel.: 06500 - 8850



Fußpflege in der 3. Generation



Melanie Coen-Thesen

(exam. Krankenschwester)

Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02 - 85 48

Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Praxis für Podologie
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege

- Zulassung aller Kassen -

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

... gut zu(m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

Fairer Kaffee,

weil er für die **Eine Welt**

bekömmlich ist.

www.brot-fuer-die-welt.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhrön

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren



• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service

Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther

Handwerksarbeiten im & ums Haus

Garten- & Landschaftspflege



Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO

Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren Sie einen Termin!



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Sonne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

Kleinod

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

0 65 02
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1



LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de



Bringen Sie Farbe in Ihr Leben!

Individuelles Nageldesign in Schweich

Le Thi Thu Van

Oberstiftstr.11
54338 - SCHWEICH
Tel: 0176 - 550 23231
oder 06502/935094
Termine nach Vereinbarung

Maniküre, Nagelverstärkung,
Modellage ab 30 €
- Fragen Sie nach! -

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Ketter | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

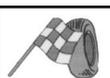
Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de



Reifen- und Autoteile-Shop Schu

••• SERVICE RUND UMS AUTO •••

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> S >>

Daheim
STATT HEIM
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORENBEGLEITUNG –
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius · Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 · www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell · Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

wüstenrot Wüstenrot & Württembergische. Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 · 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 · Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de · mail@zimmerei-koster.de

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

Dupont
Bausanierung

**Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wies'chenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

VELUX®
Geschulter Betrieb

VON UNS BEDACHT

Dieter Theis
Dachdeckermeister GmbH
Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Qualität von Meisterhand

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi

Druckenmüller
Schweich

6800
oder
6900

06502

abend-TAXI




KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



**Gesundheits-Zentrum
SAARSCHLEIFE**

Abteilung für offene Akut- Psychiatrie und Psychotherapie

(Selbstzahler)

Im Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Wir behandeln:

- Depressive Störungen, Angststörungen
- Anpassungsstörungen, somatoforme Störungen, posttraumatische Belastungsstörungen
- Erschöpfungszustände, z.B. Burn Out
- Persönlichkeitsstörungen

Nicht möglich ist die Behandlung bei Hinweisen auf Eigen- oder Fremdgefährdung.

Termine nach Vereinbarung.

Chefarzt: Dr. med. Hans-Peter Weber
Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie,
Facharzt für Neurologie

Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Cloefstraße 1a · 66693 Mettlach-Orscholz
Telefon: (06865) 90-1902, Telefax: (06865) 90-1944
www.saarschleife.de

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG,
Europaallee 5, 66113 Saarbrücken

Ihre Chance zur
Bikini-Figur!

Unterstützen Sie Ihre Diät jetzt mit den natürlichen Sättigungskapseln der Lopa MED. Zur Gewichtskontrolle oder zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
PZN-7772987 €0197



Lopa MED
pharma food

Reisen, träumen, erleben...

Rhône & Saône „alles inklusive“

7 Tage **Flusskreuzfahrt** mit MS Camargue
in 2-Bett-Außenkabinen inkl. Bushin- und Rückreise,
Vollpension an Bord, Getränke & alle Ausflüge

12.08. – 18.08.2013

ab **1278 €**



VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz · 54294 Trier
www.vdk-reiseservice.de · Telefon: 0651/98 12 0 - 0

TOP-ANGEBOTE

AIDA Stella	1 Wo. Kanarische Inseln	ab € 849,-
AIDA Mar	1 Wo. Rotes Meer	ab € 799,-
AIDA Diva	1 Wo. Orient	ab € 1199,-
AIDA Bella	2 Wo. Karibik	ab € 1999,-
AIDA Aura	2 Wo. Südostasien	ab € 1999,-

Alle Preise inklusive 50 € Bordguthaben pro Kabine!

TUI Mein Schiff
1 Wo. Karibik AI
ab € 1595,-

AUSZEIT Reisebüro
Schulstraße 13
54346 Mehring
Tel.: 06502/994253
Fax: 06502/988469

- Anzeige -



Eine Seefahrt, die ist lustig...!

Waren Sie schon mal auf hoher See? Dann kennen Sie das Gefühl - lehnen Sie sich zurück und genießen Sie das sanfte Meeresrauschen, den einzigartigen Meerblick und das Wissen, an Bord eines Kreuzfahrtschiffes zu sein.

Ganz entspannt die Welt entdecken, kulinarisches Neuland betreten, neue Freunde finden - einfach die Seele baumeln lassen oder aber auch einfach mal feiern, tanzen und Cocktail genießen...

So kann Kreuzfahrt heute aussehen...!

Lassen Sie sich von den Möglichkeiten verzaubern und checken Sie ein - die Palette der Kreuzfahrtschiffe ist unendlich...!

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne die perfekte Kreuzfahrt für Sie zu finden...

Reisebüro



54346 Mehring Tel. 06502/994253

USA Südstaaten

12-tägige Erlebnisrundreise



Ab/bis Trier begleitet, inkl. Bustransfer Frankfurt!

Folgen Sie den Spuren von Scarlett O'Hara und Rhett Butler in Atlanta, erleben Sie den Mississippi wie in „Tom Sawyer und Huckleberry Finn“ in Louisiana und statten Sie dem „King“ in Memphis einen Besuch ab!

Termin: 04.11. - 15.11.2013

inkl. Flügen und kompl. Programm ab **2298,- €**

Katalogbestellung, Infos & Buchung:

Tel.: 06561-965414 · erlebnis@scharff-reisen.de

----- WEIHNACHTSREISE ----- GRAN CANARIA

**** RIU CLUB VISTAMAR • DZ/MB/AI
Ab/bis Köln • Termin: 15.12.-29.12.2013

Preis je Person € **1.281,-**
Weitere Infos bei:
Reisestudio **SIM** GmbH Trier
D-54294 Trier · Monaiser Straße 11b
Tel. 0651 / 97 50 80 · www.reisestudio-sim.de

Mit AMEROPA nach Leipzig

Hotel RAMADA Leipzig City Centre 4*

inkl. Bahnfahrt 1. Klasse, 4 Nächte

im Doppelzimmer
mit Frühstück

231,- € p.P.

Buchungszeitraum Juli und August 2013

Beratung und Buchung:

Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

HERBSTFERIEN Mittelmeer Spezial

ab Malta
Mein Schiff 2 - Premium - Alles Inklusive
13.10. – 20.10.2013
7 Nächte inkl. Flug p. P. ab **1.195,- €**
- Täglich wechselnde Angebote -
Kopp Reisen GmbH
TUI ReiseCenter
Johann-Philipp-Str. 3 - 4 · TRIER · Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 · KONZ · Tel.: 06501/99266
www.tui-reisecenter.de/konz1

Reisen, träumen, erleben...

AB IN DIE FERIEEN ...



...MIT COOLEN OUTFITS VON

bis 50% reduziert

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr · Sa. 9.00-14.00 Uhr

MODE FÜR KINDER
ZICK ZVICK

M. Kiemes
Brückenstraße 44
54338 Schweich
Fon: 065 02 - 87 22

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Jetzt Termine erfragen und anmelden!

Studienkreis

Profi-Nachhilfe für alle!

Ferienkurse machen fit!

Intensive Vorbereitung aufs neue Schuljahr.

Studienkreis Trier, Brotstraße 1, 06 51/7 34 81
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr




Alexander Fuchs

Schmuck & Uhren
Änderungen & Reparaturen

Brückenstr. 32 **Telefon**
54338 Schweich **0 65 02/93 1966**

www.fuchs-schmuck-uhren.de



DIVENDO-INTEGRATION
KLOSTERFISCHEREI
HIMMEROD
BERNKASTEL-KUES

Angelpark Himmerod

Neueröffnung am 06. Juli 2013

Kostenloses Preisangeln am Eröffnungstag
Feiern Sie mit uns!



Alten
HIMMEROD
· Besonderes finden ·

Preise:
Regenbogenforellen:
1 Rute - 1,5 kg - 15 €
2 Ruten - 3,0 kg - 30 €
Lachsforellen:
1 Rute - 2,0 kg - 25 €
2 Ruten - 4,0 kg - 50 €



Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Täglich geöffnet von 8.00 bis 17.00 Uhr.

Alle Angler mit gültiger Eintrittskarte nehmen kostenlos am Preisangeln teil. Wer eine Goldforelle angelt, erhält einen Preis!

Wir suchen noch mehrere 400-€-Kräfte. Bewerbungen und Auskunft unter:
rkaut@divendo-integration.de, Mobil: 0175/3336512



HAPPY GETRÄNKEMARKT SCHWEICH

54438 Schweich -
In den Schlimmfuhren
Tel. 06502/95151



UNSERE GEBURTSTAGSANGEBOTE gültig vom 03.07. bis 10.07.2013



15,98 €

**Bitburger Stubbi
DOPPELPACK**
2 x 20 x 0,33 l + Pfd. 6,20 €
(1 ltr. = 1,21 €)



5,00 €

**Bergquelle
DOPPELPACK**
2 x 12 x 0,7 l + Pfd. 6,60 €
(1 ltr. = 0,30 €)



14,99 €

**Erdinger Hefe, Dunkel,
Kristall, Alkoholfrei**
20 x 0,5 l + Pfd. 3,10 €
(1 ltr. = 1,50 €)



10,00 €

**Trierer Löwenbräu
DOPPELPACK**
2 x 20 x 0,33 l + Pfd. 6,20 €
(1 ltr. = 0,76 €)



8,99 €

Coca Cola
12 x 1,0 l + Pfd. 3,60 €
(1 ltr. = 0,64 €)



0,59 €

Bitburger Dosen
0,5 l + Pfd. 0,25 €
(1 ltr. = 1,18 €)



10,00 €

**Gerolsteiner
DOPPELPACK**
2 x 12 x 1,0 l + Pfd. 6,60 €
1 ltr. = 0,42 €



9,99 €

Kraft Bräu
11 x 0,5 l + Pfd. 3,15 €
(1 ltr. = 1,82 €)



19,95 €

**Wein vom Weingut Schmitt
Rodermund aus Trittenheim**
versch. Sorten, 0,75 l, 5 + 1
(1 ltr. = 4,43 €)

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



Wintergärten & Terrassenüberdachungen Damit Träume wahr werden ...

- Ihr Profi für
- Wintergärten
 - Sommergärten
 - Terrassendächer
 - Sonnenschutz
 - Rattanmöbel & Terrassenmöbel
 - Geschenke & Wohnaccessoires

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin und kommen Sie in unsere schöne und große Ausstellung!



emmerich

Gewerbepark in der Allwies
66620 Otzenhausen, Tel.: 06873/1840
www.wintergarten-emmerich.de

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 9 bis 17 Uhr, Sa. von 10 bis 13 Uhr

URLAUBS-WOCHEN BEI RENAULT:
VOM 17.06.2013 BIS ZUM 31.08.2013

URLAUBS-CHECK

FÜR **19,90** €*

* Zu Ihrer Sicherheit prüfen wir den Zustand Ihrer Bremsen, Stoßdämpfer, Reifen, Beleuchtung, Wischerblätter u. v. a. m.

RENAULT SERVICE



Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG
AUTOHAUS RAIFFEISEN

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTLICH
Rudolf-Diesel-Str. 3
Tel.: 06571/6903-184

BITBURG
Dieselstr. 8
Tel.: 06561/9554-0

TRIER
Gottbillstr. 42
Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ & QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten. Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

Eröffnung Verkaufs- & Auktionshaus TriGeWa in Trier inkl.

Einengung mit Pater Aloys Hülkamp am 7.7.2013 von 10 - 18 Uhr

Trier (SK). Nach monatelangen Vorbereitungen ist es endlich so weit: Am Sonntag, 7. Juli öffnen sich in der Zeit von 10 bis 18 Uhr erstmals offiziell die Pforten für das neue Verkaufs- & Auktionshaus TriGeWa in Trier-Euren. Auf rund 750 Quadratmetern Fläche wird sich künftig täglich von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 15 - selbstverständlich auch nach Vereinbarung - die Kunst- und Sammlerwelt in der Ottostr. 23 die Klinke in die Hand geben können.

Vom Hobby zum Business

Angefangen hat die Leidenschaft für Kunst & Kreppe beim 45-jährigen Erbo Disandt und seinem Schwiegersohn Artur Siegel (25) aus ihrer Vorliebe für Flohmärkte. Dabei hat sie immer wieder die ganze Flohmarktatmosphäre beeindruckt und die Begegnung mit den vielen Menschen, die stets den Mut hatten, ihre großen und kleinen Schätze an den Mann/die Frau zu bringen. „Wir wollen Sammlern, Liebhabern oder auch Laien die Möglichkeit geben, Gebrauchswaren oder Sammlergegenstände von antik bis neuzeitlich bei uns zu erwerben oder über uns erfolgreich zu vermarkten. Wir bieten den Leuten eine seriöse und kompetente Komplettlösung rund um die Bewertung, Entsorgung bis hin zur einer bestmöglichen Vermarktung ihrer Güter. Als Dienstleister möchten wir stets den bestmöglichen Preis für unsere Einlieferer erzielen. Zurzeit gibt es in Trier und Umgebung oftmals nur die Möglichkeit, die vorhandenen Gegenstände zu spenden und den Rest kostenpflichtig entsorgen zu lassen. Oder nur sehr teure Gegenstände an Antik-Händler zur Verfügung zu stellen. Wir - als TriGeWa - sind nicht nur an sehr hochpreisigen Exponaten interessiert, wir kümmern uns auch um die restlichen Gegenstände. Somit schließen wir die Lücke und bieten jedem die Möglichkeit, seine Wertgegenstände bestmöglich zu vermarkten oder auch hochwertige Gegenstände von niedrig- bis hochpreisig bei uns zu erwerben. Dieses Leistungsbündel ist in Trier und Umgebung einzigartig“, resümieren Disandt und Siegel den Grund ihrer Neueröffnung im Gewerbegebiet Trier-Euren.

Beide freuen sich über möglichst viele Besucher, die am kommenden Sonntag die Gelegenheit nutzen wollen, sich die vielfältigen Ausstellungsstücke aus ganz Deutschland sowie den Beneluxstaaten kostenlos anzuschauen, um im riesigen Fundus bei Sekt und Canapées nach Herzenslust zu stöbern.

Zwischen 12 und 13 Uhr wird Pastor Aloys Hülkamp der neuen Sammlerlocation in Trier-Euren den kirchlichen Segen spenden und für sein Jugendwerk Don Bosco (www.donboscotrier.de) eine Spende des TriGeWa-Teams mitnehmen dürfen.

Weitere Infos via: www.trigewa.de

- Anzeige -

TriGeWa.de
Trüdel Kunst Antik DESIGN

NEUERÖFFNUNG

Verkaufs- & Auktionshaus

in Trier-Euren - Ottostr. 23.

So., 7.7. von 10 bis 18 Uhr

nach Herzenslust stöbern

zwischen Kunst & Kreppe!

Erbo Disandt & Artur Siegel

begrüßen Sie herzlich mit

Sekt & Canapées...

www.trigewa.de

Täglich geöffnet von 10 bis 18 Uhr,

Sa. 10 - 15 Uhr & nach Vereinbarung.

sommerleicht genießen

vom 08. bis 13. Juli 2013

Von Montag bis Mittwoch

Hals- u. Stielkotelett 4,99 EUR/1 kg

Zigeunergulasch 0,79 EUR/100 g

aus magerem Schinkenfleisch, mariniert

Gefüllte Jägersteaks 0,99 EUR/100 g

vom saftigen Schweinenacken

Rinderfiletsteaks 2,99 EUR/100 g

natur oder in Rosmarinmarinade

Zwiebelfleischkäse 0,89 EUR/100 g

auch zum Selberbacken für zu Hause

Rostbratwürstchen 0,99 EUR/100 g

mit Majoran verfeinert

Leichter Wurstsalat 0,89 EUR/100 g

in Essig-Öl-Vinaigrette

Von Donnerstag bis Samstag:

Rinderhackfleisch 5,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl in der Region.

HERRES
FLEISCH & KÜCHE

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

deltamarkt-Fest

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns zu feiern!

Es ist wieder soweit...
am Freitag, den 12. Juli und
Samstag, den 13. Juli findet
wieder unser Delta-Fest statt.



Nach dem Motto: Bei Kaffee und Kuchen*,
Essen und Getränken Gutes tun und Spaß haben.

Der Erlös dieses Festes kommt dem Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen zu Gute. Alle sind hiermit herzlich eingeladen! *Kuchenspenden sind uns sehr willkommen.

12. - 13. Juli 2013

ab 11:00 Uhr Essen & Trinken

ab 13:00 Uhr Kaffee und Kuchen

Freitagnachmittag:

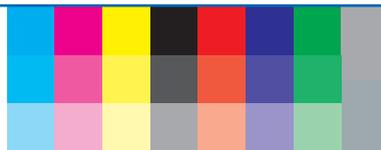
Losverkauf zu unserer Tombola



... nah und gut

Ihr EDEKA-Frischemarkt in der
Klostergartenstr. 48 in Leiwen

Farbe macht
gute Laune!!!



HERZLICH WILLKOMMEN in unserem Seniorenzentrum AGO Pluwig

Im August 2013 eröffnen wir unser neues **Seniorenzentrum AGO Pluwig**. Unser Haus verfügt über 64 Einzelzimmer in der stationären Pflege sowie 16 barrierefreie Wohnungen für das Betreute Wohnen. Für Mitarbeiter der AGO bieten wir in Kooperation mit der Gemeinde Pluwig die Garantie auf einen Platz in der sich im Haus befindlichen KiTa.

UNSER BERATUNGSBÜRO

Sie erreichen uns unter: 06588 - 98 78 14 - 0

In unserem Beratungsbüro informieren wir Sie, Ihre Angehörigen und auch interessierte Bewerber gerne und ausführlich über unser Seniorenzentrum.

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!

Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 18.00 Uhr

Samstag von 10.00 bis 13.00 Uhr bzw. nach tel. Terminvereinbarung



Wir suchen ab sofort:

EXAM. PFLEGEKRÄFTE

(m/w), in Voll- oder Teilzeit

13. Monatsgehalt | Betriebliche Altersversorgung |
38,5-Stunden-Woche | KiTa-Platz direkt im Haus mit
flexiblen Öffnungszeiten |
und vieles mehr!